

4966 con tc • MEDIA

L'Éclaireur Progrès

LE MERCREDI
18 novembre 2015
Volume 108 N° 14
38 502 exemplaires

www.leclaireurprogres.ca

Les généreuses Assiettes en sauce

7\$ Pour un temps limité

AshTon Juste du frais! Juste du vrai!

Carrefour St-Georges, 2^e niveau
418-227-5205



IL COLLECTIONNE LES «MACHINES DE GUERRE»

Avocat de profession et réserviste des Forces armées, Robert Bergeron a développé une grande passion pour les «machines de guerre» ayant servi aux militaires canadiens lors de la Seconde Guerre mondiale. Sa collection est composée de plusieurs véhicules rares, accessoires, vêtements et même des armes.

PAGE 4

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

SURVEILLEZ VOTRE PUBLISAC DE CETTE SEMAINE

PLUS DE 35 000 \$ EN PRIX ET 5 000 IDÉES CADEAUX

foie CADEAUX

section AUTOMOBILE p.23



(Photo Gracieuseté - Facebook)

En France pour un échange étudiant
Des élèves beaucerons à l'écart des attentats

PAGE 7

Hebdo Régional

Toutes vos nouvelles régionales

HAUSSE IMPORTANTE DU NOMBRE DE TOURISTES EN BEAUCE

Un deuxième Bol d'Or pour Adam Auclair

Le Vieux Grenier

SAMEDI 21 NOVEMBRE SEULEMENT

25% DE RABAIS SUR ARTICLES DE NOËL (À PRIX RÉGULIER)

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Chocolaterie et bonbonnerie • Vêtements • Déco Cuisine

433, 6^e Avenue Nord Ouest, St-Georges • 418 228-4585

Clinique Visuelle du Carrefour inc.

- Examen de la vue
- Lunettes
- Verres de Contact

Dr. Alain Perron Optométriste | Dr. Florent Raymond Optométriste

2^e étage, Carrefour St-Georges | 418 228-7350

SAMSUNG

Micro-ondes hotte de 2,1 pi cu (615022)

- Puissance de 400 PCM
- 10 vitesses • Plateau rotatif • 1000 watts



Courant: 549,99

399 99 **16 66**
24 mois

SAMSUNG

Cuisinière avec four à convection véritable (622791)

- Surface de cuisson en vitrocéramique • Porte avec grand hublot de verre • Four autonettoyant à la vapeur • Affichage au DEL • Zone réchaud
- Fonction ébullition rapide • Ronds expansibles



ÉPARGNEZ 500\$

FOUR À CONVECTION

999 99

27 77
36 mois

Courant: 1499,99

ÉPARGNEZ 500\$



MACHINE À GLACE INTERNE

1399 99

27 99
50 mois

Courant: 1899,99

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENTS JUSQU'À
50 versements
SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS

SAMSUNG

Réfrigérateur à portes françaises de 25,5 pi cu (630626)

- Congélateur tiroir • Éclairage au DEL • Balconnets ajustables
- Congélateur sans givre • Machine à glace • Tablettes de verre anti-débordement • Tiroir à humidité contrôlée



ÉPARGNEZ 300\$

999 99

19 99
50 mois

Courant: 1299,99

KitchenAid

Lave-vaisselle

à 3 paniers (624348)

- Cuve en acier inoxydable
- Paniers recouverts de nylon
- 6 cycles • Départ différé
- Capacité de 14 couverts
- Contrôles tactiles

NOUS
PAYONS
LES

2 taxes 24 versements

ET PAYEZ EN

JUSQU'À DIMANCHE

SUR TOUS LES MOBILIERS ELRAN ET RELAXON



OBTENEZ

200\$

DE
RABAIS

À L'ACHAT DE 4 SIÈGES ET PLUS

Nous payons les 2 taxes

1359 99

RELAXON elran

Causeuse inclinable (59278)

49 28
24 mois



Consultez notre site Internet:
www.tanguay.ca



Livraison gratuite*

AMEUBLEMENTS

TANGUAY

8955, boul. Lacroix, Saint-Georges de Beauce 1 877 295-4411 • 418-226-4411



Accord D Desjardins Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofraix applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofraix. Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 22 novembre 2015. *Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

ACTUALITÉS

Victime d'agressions sexuelles il y a 60 ans

Gaétan Bégin brise le silence

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU

jean-francois.fecteau@tc.tc

RELIGION. Gaétan Bégin brise le silence sur les sévices sexuels que lui auraient infligés l'abbé Rosaire Giguère ainsi qu'à deux de ses frères, Guy-Noël et Claude-Henri, à Saint-Ludger en Beauce, il y a près de 60 ans.

Le diocèse de Québec ne se porte pas responsable des gestes reprochés au curé Giguère, décédé en 1974. Ce dernier a fait vivre un calvaire à l'endroit des trois frères Bégin, alors âgés de 13 à 15 ans à la fin des années 1950. Il les a forcés à s'adonner plusieurs séances de masturbation et d'attouchements. Certains de ses actes sont notamment survenus dans une voiture pour Gaétan et dans un champ de fraises pour Guy-Noël. Accompagné du médecin de famille, Jean-Marie Rodrigue, la famille Bégin a tenté de porter plainte la première fois à la fin des années '50. Cela n'aura mené qu'au transfert du curé dans une autre paroisse. «Il a fait trois victimes d'une même famille, il doit avoir d'autres victimes», soutient M. Bégin.

Les trois hommes ont connu la dépression, des problèmes de consommation d'alcool, de la colère et surtout de la honte. «Dans toute cette histoire, on a peur, on a honte, on a la rage et on est frustré. Mon psychiatre m'a fait comprendre l'an passé que ce n'est pas à moi d'avoir honte. Ce sont eux qui doivent avoir honte», a souligné Gaétan, maintenant âgé de 75 ans.

IL VEUT LA JUSTICE

Après avoir gardé le silence trop longtemps, il a entamé ses démarches auprès du comité-conseil du diocèse mandaté en 2006 pour guider les victimes d'agressions sexuelles commises par des membres du clergé. Cela a mené à une rencontre

avec le cardinal Gérald Cyprien Lacroix le 26 mars dernier. Lors de l'entretien, il a raconté ses souffrances et demandé une indemnisation. Le cardinal Lacroix a plutôt offert de prier pour lui.

De plus, le 8 avril, M. Bégin a reçu une lettre de la firme d'avocats Stein Monast. «Même si l'on devait prendre pour acquis les faits allégués, il est évident que votre demande est irrecevable. D'une part, l'Église catholique n'a pas à répondre, sur le plan juridique, des gestes reprochés au curé Rosaire Giguère. D'autre part, et surtout, tout recours basé sur ses faits est longtemps prescrit», lisait-on dans la lettre suivant la rencontre.

Maintenant âgé de 75 ans, il poursuit sa bataille afin que Québec mette fin aux délais de prescription au Québec. Ceux-ci empêchent les victimes d'agressions sexuelles d'intenter des poursuites civiles auprès de leurs agresseurs. «J'aurai justice», conclut M. Bégin.

Gaétan Bégin n'a plus foi en l'Église depuis longtemps.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)



Victimes d'agressions sexuelles

Un groupe souhaite l'abolition des délais de prescription au Québec

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU

jean-francois.fecteau@tc.tc

JUSTICE. Un ancien directeur d'école de la région de Thetford, Roger Lessard, et une présumée victime d'abus sexuels, Gaétan Bégin, originaire de Saint-Ludger en Beauce, réclament l'abolition des délais de

prescription qui protègent les agresseurs et les pédophiles au Québec.

Se connaissant depuis moins d'un an, les deux hommes feront pression pour que Québec permette aux victimes d'agressions sexuelles d'intenter des poursuites civiles contre leurs bourreaux indépendamment du temps écoulé depuis les faits reprochés. En ce moment, ce

délai est de 30 ans au Québec pour les nouvelles victimes, mais cela peut varier selon la date du crime.

«Ce n'est pas normal que les victimes doivent se battre après avoir été agressées et se battre à cause d'une loi qui les empêche d'avoir la justice. Cela ne peut durer. Il faut que cela tombe et prochainement», avance M. Bégin qui allègue avoir été victime d'abus sexuels du curé Rosaire Giguère il y a 60 ans. Deux autres de ses frères ont aussi subi le même sort, et ce, par ce même membre du clergé.

«Les gens ne peuvent pas s'imaginer comment cela fait mal. Nous n'avons pas eu assez de souffrir et d'endurer alors que nous sommes incapables d'avoir la justice en raison du délai de prescription», insiste M. Bégin.

Gaétan Bégin souligne qu'il ne fait pas ses démarches pour l'argent. «Mes démarches sont pour protéger les enfants et les générations futures. En ce moment, le délai de prescription protège les pédophiles», s'insurge M. Bégin, maintenant résident de Sherbrooke. «Ici, il n'y a rien qui se passe, mais cela va changer», ajoute M. Lessard qui mène ce combat depuis cinq ans.

prescription, Roger Lessard souhaite aussi l'implantation d'une commission d'enquête sur les agressions sexuelles commises par les membres du clergé. Se basant sur une pareille commission au Pays-Bas, le nombre de victimes au Québec pourraient s'élever à 13 000 alors que moins de 1000 personnes ont intenté des recours contre l'Église catholique. «Les cas comme Gaétan Bégin, il y en a plusieurs. Cela commence à sortir. C'est la pointe de l'iceberg», affirme M. Lessard, qui a aussi aidé à dénoncer les actes d'agression sexuels commis envers un ami dans la région de Thetford.

«J'invite les gens à ne pas garder le silence et de ne pas avoir peur. Il faut le dire et se manifester. Cela aide à la guérison personnelle», affirme M. Bégin.



Gaétan Bégin et Roger Lessard réclament l'abolition des délais de prescriptions pour les victimes d'agressions sexuelles. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

UNE COMMISSION D'ENQUÊTE SUR LE CLERGÉ

En plus de l'abolition du délai de

AQUAMUR
Pier-Alexandre Lacroix
Lavage haute pression
Intérieur et extérieur

Appeler nous pour une
soumission gratuite!

Résidentiel et commercial
418 225-7884
aquamur@outlook.com
St-Georges

Les vétérans ont eu l'occasion de rouler dans ce véhicule lors du jour du Souvenir.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)



Robert Bergeron est un collectionneur passionné de la Seconde Guerre mondiale

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

SOCIÉTÉ. La cérémonie du jour du Souvenir à Saint-Georges a permis de mettre en lumière la passion de Robert Bergeron soit de collectionner les merveilles du passé ayant servi aux militaires canadiens lors de la Seconde Guerre mondiale. À ce jour, sa

collection est composée de plusieurs véhicules rares, accessoires, vêtements et même des armes.

Le résident de Saint-Georges, qui est également réserviste des Forces armées, s'est pointé le 11 novembre avec deux de ses récentes acquisitions soit une Chevrolet C15 ainsi qu'un Universal Carrier No 2 Mark 2 datant de 1944. Il possède aussi une Jeep Ford de cette même année depuis plusieurs années. «J'ai un profond respect pour les vétérans. Mes hobbies tournent autour des Forces armées canadiennes. Je suis un passionné des véhicules militaires ayant servi à la Deuxième Guerre mondiale. Quelle belle façon d'honorer leur mémoire, en leur

montrant les outils qu'ils se sont servis, affirme M. Bergeron. Les vétérans ont adoré se promener là-dedans. Ils n'avaient jamais revu cela depuis la fin de leur carrière militaire. Cela leur a rappelé de nombreux souvenirs.»

UN COLLECTIONNEUR DIFFÉRENT

Ce collectionneur hors de l'ordinaire permet aux gens de toucher ses articles et véhicules pour transmettre les connaissances sur l'histoire de l'implication militaire des Canadiens à la guerre. «Pour créer un intérêt, il faut leur permettre de leur faire des tours», croit M. Bergeron.

Lors d'un récent essai routier avec son

Chevrolet C15, il a fait le bonheur de 75 jeunes du service de garde à l'École des Bois-Francis de Saint-Théophile. Ils ont pu monter à bord de celui-ci et se retrouver derrière le volant de bois. Une dizaine a même pu sauter dans la cabine arrière du véhicule. «C'est un camion militaire, ils ne pouvaient pas le briser», souligne ce dernier qui estime avoir pu éveiller la curiosité de ces enfants.

Mentionnons que la presque totalité des articles de sa collection personnelle datant de la Deuxième Guerre mondiale à aujourd'hui se retrouvaient dans l'exposition sur le patrimoine militaire qui s'est conclue récemment au centre culturel Marie-Fitzbach.



Voici notre nouvelle adresse pour rejoindre la rédaction
redaction.leclaireur@tc.tc

CETTE SEMAINE SUR LE WEB

VIDÉO ET PHOTOS
Quand des étudiants en Arts et Lettres jouent au théâtre



PARTAGEZ VOS OPINIONS

[twitter.com/@EclairProgres](https://twitter.com/EclairProgres)

facebook.com/leclaireurprogres

www.leclaireurprogres.ca

Le seul véhicule de propriété privée en état de marche au Québec

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

SAINT-GEORGES. Robert Bergeron dispose de l'unique Universal Carrier Mark 2 encore en état de marche en collection privée au Québec, et ce, avec les outils et les accessoires d'origine. Ce type de véhicule a servi au transport de militaires il y a plus de 70 ans en Europe lors de la Seconde Guerre mondiale

D'autres véhicules comme celui-ci ont aussi servi lors du débarquement du Jour J en Normandie. Toutefois, ils étaient équipés d'un «jupon de fer» pour protéger de la noyade les militaires et le moteur. Le conducteur n'y voyait rien lorsqu'il s'approchait sur le rivage alors qu'il y avait des bombardements. Plusieurs véhicules militaires ont toutefois coulé puisqu'ils ont été largués dans des eaux trop profondes.

En raison de sa rareté, son Universal Carrier acquis l'an dernier à London en Ontario a même servi lors de reconstitutions historiques à Québec. Le seul autre même véhicule en bon état appartient au Royal 22e Régiment et sert uniquement lors de cérémonies officielles.

VENDU AU PUBLIC EN 1950

La plupart des Universal Carrier ont été vendus au grand public après les années 1950.



Pour que le Universal Carrier muni de chenilles puisse rouler sur la voie publique à Saint-Georges, Robert Bergeron a dû demander une escorte policière et une permission spéciale de la Ville. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

D'ailleurs, plusieurs d'entre eux ont été reconvertis en débusqueuse pour les agriculteurs en raison de leurs chenilles. L'an dernier, le premier Universal Carrier que M. Bergeron s'est procuré avait servi ainsi. Puisqu'il était dépourvu de son blindage et de ses équipements d'origine, une importante restauration aurait été nécessaire. Il l'a échangé à un propriétaire Ontarien à Huntsville. En retour, il a obtenu le Chevrolet

C15 1944 qu'il s'amuse à remettre à niveau. Comme quoi, le troc pour les collectionneurs demeure le moyen intéressant afin d'éviter de dépenser des fortunes.

Certes, le collectionneur originaire de Sherbrooke rêve maintenant de garnir sa collection d'un char d'assaut Sherman. Le dernier véhicule de type s'est vendu à plus de 300 000 \$ US.

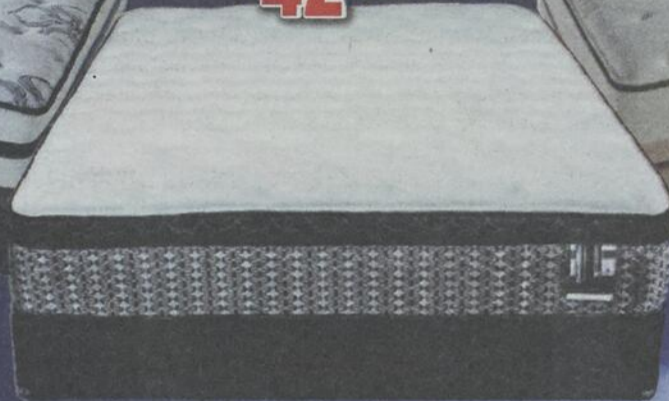
ÉCONOMISEZ DE **20 à 45%** SUR TOUS NOS MATELAS



-35%

ENDURANCE

Queen
Promo 699,99\$
rég. 1069,26\$



-42%

SANTORINI

Queen
Promo 459,99\$
rég. 793,32\$



-45%

ALLURE

Queen
Promo 599,99\$
rég. 1092,25\$



EXCLUSIF À



ENSEMBLE
LAVEUSE SÈCHEUSE



L'ENSEMBLE **1399\$**

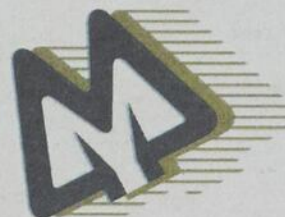
LAVEUSE **729\$**

SÈCHEUSE **729\$**

*Sujet à l'approbation de crédit, voir détails en magasin.



www.meublesgerardpoirier.ca
12850, 1^{ère} Avenue, Saint-Georges 418 228-2710



Meubles
Gérard
Poirier



LE COMMENTAIRE

de Simon Busque

Retour à la case départ

Les dernières élections partielles n'ont eu aucun impact sur la scène politique québécoise. À part les visages qui ont changé, le portrait est demeuré le même avec l'élection de trois députés libéraux et d'un député péquiste.

Chaque élection partielle coûte aux contribuables un minimum de 500 000 \$. Alors serait-il possible d'éviter la tenue de telles élections ? La réponse est oui et le Québec pourrait alors s'inspirer de la France qui prévoit, en même temps que l'élection d'un député, celle d'un colistier qui serait appelé à le remplacer en cas de démission. Cette façon de faire aurait ainsi permis au Québec d'économiser au moins 2 M\$ lors des élections partielles du 9 novembre, ce qui n'est pas négligeable puisque que le paysage politique n'a pas changé du tout au Québec.

« C'est donc dire que moins de la moitié des citoyens ont élu le représentant de leur comté. »

Certains diront que les élections partielles permettent aux citoyens d'exprimer leur confiance ou de passer

un message au gouvernement en place mais encore là, les dernières élections ont suscité bien peu d'intérêt auprès des électeurs avec un taux de participation oscillant autour des 40 % dans Beauce-Sud. C'est donc dire que moins de la moitié des citoyens ont élu le représentant de leur comté.

Ce résultat montre que les mesures d'austérité imposées par l'actuel gouvernement semblent, dans une certaine mesure, bien accueillies par l'ensemble de la population même si les manifestations des employés du secteur public se multiplient depuis quelques semaines. Ces derniers font bien du bruit mais sont-ils vraiment entendus par le peuple ? Sont-ils aussi allés voter pour montrer leur mécontentement envers le gouvernement ? À la lumière du taux de participation, il est permis d'en douter.

Compte tenu du faible taux de participation et du peu de contestation envers l'actuel gouvernement montré par la population, la notion de colistier m'apparaît une solution fort valable. Cette solution mérite d'être étudiée. Et les citoyens ne seraient pas bernés parce qu'ils sauraient à l'avance qu'ils élisent leur député ainsi qu'un suppléant.

COURRIER DU LECTEUR

redaction.leclaireur@tc.tc

Des ateliers gratuits pour les chercheurs d'emploi de plus de 55 ans

NDLR: À la suite de la lettre ouverte de Mme Hélène P., publiée dans nos pages la semaine dernière, le Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins nous a fait parvenir de l'information qui pourra certainement aider les chercheurs d'emploi de la région âgés de plus de 55 ans.

Depuis novembre 2015, le Centre de recherche d'emploi Beauce-Etchemins, situé au 2e étage de Place Centre-Ville à Saint-Georges offre des ateliers gratuits aux chercheurs d'emploi de 55 ans et plus.

Les objectifs visés consistent notamment à faire le point sur son parcours professionnel, rehausser son estime de soi, envisager une réorientation de carrière ou une semi-retraite, utiliser son réseau de contacts, effectuer sa recherche d'emploi sur Internet, obtenir un CV à l'image de son potentiel, démystifier et pratiquer l'entrevue d'emploi, et bien plus encore. Pour vérifier l'admissibilité et s'inscrire, les personnes

intéressées doivent téléphoner au 418 227-5445. Cette formation est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec de la Chaudière-Appalaches.

Le vieillissement de la population et la baisse démographique combinés à la pénurie de main-d'œuvre au sein des entreprises de la région exigeront sous peu l'embauche et le maintien des personnes de 55 ans et plus sur le marché du travail. Dotés d'un profil de compétences des plus riches et variées, ces travailleurs expérimentés devront être reconnus à leur juste valeur afin de poursuivre leur carrière, partager leurs connaissances et contribuer à l'essor de l'économie. Adhérons tous à la philosophie : « mon âge, mon avantage! », le point de départ étant les ateliers « MON BAGÂGE POUR L'EMPLOI! »

Mélissa Nadeau, directrice générale du Club de recherche d'emploi Beauce-Etchemins

Une bénévoles déçue

Critiques sur la participation de la population et des mensonges flagrants des personnes contactées. Personnellement j'ai fait plusieurs appels et selon les réponses obtenues, la C.A.Q. aurait dû obtenir un pourcentage beaucoup plus élevé, assez pour gagner cette partielle dans Beauce-Sud.

En plus de ne pas se prévaloir de leur droit de vote et de leur devoir de citoyen ces mêmes « absents » seront les premiers à crier haut et fort que le gouvernement exagère et coupe de partout sans parler d'une hausse de taxe soit la T.V.Q.

Où était le personnel de l'enseignement ainsi que tous ceux et celles qui ont un emploi, donc un revenu, qui en découle ? Où était le personnel de tout ce qui encadre la santé ?

Et même tous ceux et celles qui travaillent dans n'importe quel domaine, êtes-vous prêts à payer les frais accessoires lors d'une intervention auprès d'un médecin, spécialiste ou autres ? Chacun de nous paie déjà la R.A.M.Q. !

Vous avez refusé d'agir pour le bien de tous en commençant par vous-mêmes personnellement. Alors ne venez pas pleurer si vous avez des coupures salariales, des augmentations de tâches, des frais supplémentaires etc.

Il fallait vous ouvrir les yeux avant et analyser le programme de chaque parti. Ne pas voter parce que c'est ainsi dans la famille ou pour faire plaisir à Qui finalement !

Bénévole très déçue, Marie-Thérèse Lessard



Ville de Saint-Georges

Service des loisirs et de la culture
418 228-8155

Bibliothèque municipale
418 226-2271

Bande enregistrée
418 228-2091

Pavillon Éloi-Poulin
418 226-2247

Centre d'art et d'exposition
418 226-2238

Centre de ski
418 228-8151

Le Service des loisirs et de la culture

SALON DES ARTISTES ET ARTISANS DE BEAUCE – 31^e ÉDITION

Au Centre culturel Marie-Fitzbach
Vendredi 20 novembre, 13 h à 21 h
Samedi 21 novembre, 9 h 30 à 17 h 30
Dimanche 22 novembre, 9 h 30 à 17 h

Une grande variété de cadeaux pour Noël!
36 exposants :

Agro-Alimentaire, arts textiles et accessoires mode, arts visuels, arts du bois, bijoux, métaux et verre, tisserandes, sculpteurs, savonnerie
Information : 418 226-2238

Apportez vos sous pour faciliter le paiement.

PRÉVENTE DES BILLETS DE SAISON AU CENTRE DE SKI SAINT-GEORGES

Du lundi 2 novembre au vendredi 4 décembre 2015
Heure d'ouverture des bureaux au centre de ski :
Lundi au vendredi : de 8h à 12h et de 13h à 16h

Ouvert 4 soirs jusqu'à 20h :

- jeudi le 12 novembre,
- lundi le 16 novembre,
- jeudi 26 novembre
- jeudi 3 décembre.

Information : 418 228-8151



GRAND BAZAR AU CENTRE DE SKI

Date : Samedi 21 novembre
Heure : 9h à 15h

Endroit : Centre de ski Saint-Georges (2800, 107^e Rue)
Pour ceux qui veulent vendre du matériel, vous devez apporter vos équipements au centre de ski le jeudi 19 novembre entre 16h et 20h et le vendredi 20 novembre entre 13h et 16h.

Paiement par chèque, Interact ou argent comptant
Information : 418 228-8151



HEURE DU CONTE

Lecture d'un conte et bricolage
Date : Dimanche 15 novembre
Heure : 10h30

Pour qui : Pour les enfants de 4 à 7 ans accompagnés d'un adulte

Endroit : Bibliothèque municipale
Coût : Gratuit
Information : 418 226-2271



Séance d'information et d'initiation au prêt de livres numérique mardi 24 novembre 19h à la bibliothèque municipale.
Information 418 226-2271

Vous pouvez aussi le retrouver sur notre site Web : www.saint-georges.ca

Attentats à Paris

Les élèves beaucerons à Lisieux se portent bien

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

SOCIÉTÉ. Les sept élèves beaucerons actuellement à Lisieux dans le cadre d'un échange étudiant n'ont pas été touchés par les attentats survenus à Paris.

Les jeunes sont arrivés en France le 6 novembre et ont visité Paris le lendemain. Le groupe a ensuite pris la direction de Lisieux, ville située à 200 kilomètres au nord de la métropole française.

«C'est sûr que les jeunes sont bien au courant de tout ce qui s'est passé, mais ils sont

corrects. Toutes les activités au programme ont été maintenues, car les problèmes de circulation ne se limitaient qu'aux frontières avec les autres pays», précise Guy-Paul Côté, président du Comité de jumelage Saint-Georges/Lisieux.

Les jeunes devraient normalement revenir au Québec ce samedi en prenant l'avion à l'aéroport de Paris. Ils seront accompagnés par des élèves de Lisieux qui resteront à Saint-Georges pour deux semaines toujours dans le cadre de cet échange étudiant.

«Les enfants ont été en contact constant avec leurs parents. Ils seront avisés si on doit retarder le voyage, car il faut penser à la sécurité des jeunes», d'ajouter M. Côté.

RÉACTIONS OUTRE-MER

Un article paru dans le journal Ouest-France montre que la Beauce continue

d'outre-mer à soutenir la France dans ces terribles instants.

Le texte cite notamment Jennifer Rodrigue, de Saint-Gédéon, qui a publié un message d'inquiétude sur sa page Facebook. «Les ami(e)s d'Europe, dites-moi que vous allez bien... svp seigneur, faites que j'en ai pas perdu un...», écrit-elle.

Celui-ci fait également allusion à la ville de Saint-Georges qui a placé ses drapeaux en berne au lendemain des attentats du 13 novembre. Le maire Claude Morin a d'ailleurs offert son soutien par voie de communiqué.

«Toutes nos pensées sont avec les Français ainsi qu'avec toute la communauté française au Canada. Personne ne peut être insensible à cette tragédie. Ce genre d'événement tragique nous fait apprécier notre liberté, mais nous rappelle en même temps que celle-ci demeure fragile», d'affirmer Claude Morin.



Le soir des attentats, les élèves de la Polyvalente de Saint-Georges participaient à une cérémonie civique à Lisieux. (Photo Gracieuseté - Facebook)

BOUCHERIE idéale

2025, 127^e Rue, Saint-Georges
418 228-2180

Spéciaux du MARDI 17 NOV. AU SAMEDI 21 NOV. 2015

ESTHÉTIQUE Jade

Toujours à l'affût des dernières technologies!

Avant

Après

après 3 traitements

Photo Esthétique Jade

UltraShape® V3

- Destruction instantanée, sélective et permanente des cellules graisseuses
- Méthode confortable et simple
- Résultats durables en quelques semaines seulement

11325, 7^e Avenue Est
Saint-Georges
418 227-0071

Consultation gratuite

www.esthetiquejade.com

NOUVEAU		EN VEDETTE	
Mélange 50/50 Boeuf et Porc haché, à la boîte de 10 lb (5 x 2 lb) surgelé c.o.v.	8,80\$/kg 3⁹⁹ /lb	Boeuf haché à la boîte de 10 lb (10 x 1 lb) surgelé c.o.v. mi-maigre	49 ⁹⁹
		maigre	53 ⁹⁹
Bifteck au poivre « Boeuf CAN AA »	13,99\$/kg 6³⁵ /lb	Porc haché maigre	4,39\$/kg 1⁹⁹ /lb
		Porc et veau haché	6,59\$/kg 2⁹⁹ /lb
Veau haché	11,00\$/kg 4⁹⁹ /lb	Pâte à tarte (F. Hubert ou de l'île)	2⁹⁹ \$
Saucisse de veau maison	9,90\$/kg 4⁴⁹ /lb	Fèves au lard «Beans»	3,95\$/kg 1⁷⁹ /lb
Rôti de longe de porc désossé	6,59\$/kg 2⁹⁹ /lb	½ pain baguette	79^c /ch
		Poulet de grain surgelé 8 à 10 lb	6,37\$/kg 2⁸⁹ /lb
Pâté à tarte «Maison Crowin» assiette, dessous, dessus	6 pour 9⁹⁹ \$	Tournedos de poulet nature ou mariné	14,99\$/kg 6⁷⁹ /lb
		Lanières de poulet «Jardinière»	13,99\$/kg 6³⁵ /lb
		Poitrine de poulet cuite «Maple Lodge»	13,21\$/kg 5⁹⁹ /lb
		Brocoli	1⁶⁹ \$
		Plat cuisiné maison Saucisse créole	4⁴⁹ \$

ULTRA PRIX

Une division **NPI**

L'ENTREPÔT



**CAFÉ
MAXWELL
HOUSE
ORIGINAL,**
925 g

6.99\$



**MINIS CROISSANTS BAULI
SAVEUR DE CHOCOLAT
OU DE VANILLE**

6 portions
individuelles
de 75 g

5\$



**GÂTEAU
AUX FRUITS,**
1.6 kg

**GROS
FORMAT**

20\$



SUCRE,
20 kg

**GROS
FORMAT**

22.99\$



JAMBON
Mère Michel ou
Carver's Choice

5\$



**FARINE
ROBIN HOOD**
20kg

**GROS
FORMAT**

19.99\$



CASSONADE,
20 kg

**GROS
FORMAT**

29.99\$



**HUILE CANOLA OU
VÉGÉTALE,**
3 litres

AU CHOIX

5\$



PÂTE À TARTE,
François Hubert, 3 kg

**GROS
FORMAT**

7.99\$



**ASSIETTES
À TARTE,**
8 po

10 ASSIETTES

1\$



**SALADE
DE FRUITS,**
2,84 litres

**GROS
FORMAT**

5\$



**CANNE DE SAUMON
CLOVER LEAF**
418 g.

2/5\$



**POITRINE DE
POULET**
Labonté, 450 g

**POULET
BLANC**

5\$



**GÂTERIES DENTAIRES
POUR CHIEN
MILK-BONE**

36 GÂTERIES

6\$



EAU DE JAVEL
Trend 3.2 L

3/5\$



DÉTERGENT À LESSIVE
Trend
Brise matinale ou
Fraîcheur d'été

2/6\$



**ASSOUPLISEUR
DE TISSUS**
3.5 L
La Parisienne

2/5\$



PAPIER HYGIÉNIQUE
April Soft

24 ROULEAUX

3.99\$

TARTE AUX PACANES
600 g



Hum !!!

GROS FORMAT

5\$

BALAIS À LA GUIMAUVE
720 g.
ORIGINAL FOODS



24 BALAIS

marshmallow
Brooms

BALAIS à la
Guimauve

720 g
24

5\$

NOS SAPINS DE NOËL CULTIVÉS SONT ARRIVÉS!

11\$ + tx
(soit 12.65\$ TOUT inclus !!!)

SAUCISSE FRAÎCHE GIROUX
bœuf et porc



GROS FORMAT

5\$

BACON
Campfire, 375 g



4/10\$

JUS TROPICAL,
Punch aux fruits, orange ou pomme



AU CHOIX

15 X 300 ML

5\$

MARGARINE BECEL LÉGÈRE 907 g
BECEL 907 g



AU CHOIX

3/10\$

RAGOÛT DE BOULETTES
AVEC OU SANS PATATES
665 g.



GROS FORMAT

AU CHOIX

5\$

NUTELLA
950 g.



GROS FORMAT

7.99\$

TOMATES DE SERRE
pré-emballées
SAVOURA



1.49\$ /LB

OIGNONS JAUNES



10 LB

1.50\$

BISCUITS À L'ÉRABLE
Jalousie, 400 g



3/5\$

GÂTEAUX VACHON



AU CHOIX

4/10\$

CÉLERI



1.49\$ /ch.

CHAMPIGNONS CHOPINE



1.39\$

BARRES CROQUANTES
SPÉCIAL K
SAVEURS VARIÉES



GROS FORMAT

60 BARRES

7\$

BISCUIT GOLD FISH AU CHEDDAR
1.64 kg



GROS FORMAT

3 SACHETS

10\$

CAROTTES



5 LB

1.49\$

RAISINS ROUGES
sans pépin



1.99\$ /LB



Paul Busque maintient la continuité libérale dans Beauce-Sud

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

POLITIQUE. Candidat du Parti libéral du Québec, Paul Busque succède à Robert Dutil en tant que député de Beauce-Sud.

Il aura fallu moins d'une heure pour confirmer la victoire de celui-ci lors de l'élection partielle du 9 novembre. Paul Busque a obtenu 9996 voix devançant son plus proche rival, Tom Redmond de la Coalition avenir Québec, par 3759 voix. Ce dernier a obtenu 6237 voix.

Ont suivi dans l'ordre Renaud Fortier du Parti québécois avec 1429 voix, Milan Jovanovic du Parti conservateur du Québec avec 615 voix, Diane Vincent de Québec Solidaire avec 405 voix, Vanessa Roy avec 290 voix ainsi que l'indépendant Robert Genesse avec 175 voix.

En tout, 19 147 électeurs sur une possibilité de 48 587 se sont prévalus de leur droit de vote, pour un taux

de participation de 39,81 %. Pas moins de 195 bulletins ont été rejetés.

De prime abord, M. Busque a remercié toute son équipe lui ayant donné un coup de main sur le terrain. Paul Busque a aussi félicité les autres candidats qui ont fait campagne et a promis d'être le député de tous les électeurs de Beauce-Sud.

«Nous venons de franchir une étape importante, mais beaucoup de travail reste à faire. Je m'engage à être à votre écoute et à donner le meilleur de moi-même pour défendre vos intérêts afin qu'ensemble, on puisse améliorer notre société et créer plus d'opportunités pour tous», de dire ce dernier.

Paul Busque confirme que pour son parti, l'équilibre budgétaire et la relance économique ne sont pas des caprices, mais plutôt une nécessité. «Le gouvernement libéral veut gérer les finances publiques de façon responsable afin d'assurer aux Québécois un meilleur avenir», clame-t-il.



Paul Busque a savouré sa victoire auprès de plusieurs partisans et futurs collègues, dont la députée Dominique Vien. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

DOSSIERS RÉGIONAUX

À sa première campagne électorale, Paul Busque a apprécié particulièrement les nombreuses rencontres effectuées auprès des citoyens et entreprises. Il est heureux de voir que les électeurs de Beauce-Sud ont choisi la continuité en gardant leur confiance envers le Parti libéral.

«On a eu la chance d'avoir un député (Robert Dutil) qui a fait énormément pour Beauce-Sud dans plusieurs dossiers. Au cours des cinq dernières années, j'ai travaillé en collaboration étroite avec lui. D'avoir l'opportunité de prendre sa relève et de continuer son travail, c'est un sentiment incroyable et une grande

fierté», dit-il.

Sur la scène régionale, celui-ci s'intéressera entre autres au dossier du quai Pinon ainsi qu'à celui de la construction d'un boulevard urbain à Saint-Georges pour parachever l'autoroute 73.

«En Beauce, on a aussi un problème de manque de main-d'œuvre. On a déjà commencé certains travaux à ce sujet-là. Il faut faire en sorte de combler les postes vacants, car ça représente un frein au développement des entreprises beauceronnes», croit Paul Busque.

Résultats complets en page 18

Mission accomplie pour l'ensemble des candidats défaits

POLITIQUE. Les candidats défaits lors des élections partielles du 9 novembre étaient dans l'ensemble satisfaits de leur performance.

Renaud Fortier candidat du Parti québécois est satisfait de sa campagne et des résultats en dépit de sa troisième position à l'élection partielle en Beauce-Sud.

L'homme de 62 ans ressort toutefois grand de cette expérience au niveau provincial.

«J'ai arpenté le terrain du début jusqu'à la fin. Je suis satisfait de ma campagne», précise Renaud Fortier. «Augmenter les résultats de l'élection générale est déjà un bon bout de chemin, parce qu'on partait de loin».

Afin de permettre au Parti québécois de renverser le château fort des libéraux en Beauce-Sud, il reste beaucoup de travail de pédagogie à faire selon M. Fortier. «C'est une région déjà souveraine. C'est pour cela que le PQ a de la difficulté à percer», insiste ce dernier.

Son chef avec son passé d'entrepreneur saura instaurer un climat de confiance auprès des entrepreneurs. «Le jour que les entrepreneurs comprendront que le Québec sortira gagnant lorsque la souveraineté verra le jour. En ce moment, il y a bien des dédoublements et de la paperasse. Dans un Québec souverain, imaginez-vous le monde qui peut s'ouvrir à nos entrepreneurs».

MILAN JOVANOVIĆ

Le candidat du Parti conservateur du Québec, Milan Jovanovic, est ravi que sa formation politique en émergence ait terminée au quatrième rang à l'élection partielle. «Je suis surpris et content d'avoir vu tripler le pourcentage de la dernière élection générale et de passer de 315 à 615 votes pour les conservateurs du Québec. Cela commence tranquillement à aller de l'avant», admettait l'homme originaire.

M. Jovanovic attribue une partie de ces bons résultats à sa participation au débat électoral et du traitement médiatique plus démocratique en Beauce-Sud qu'ailleurs au Québec. En raison de ses résultats, Jovanovic songe à se présenter à nouveau en Beauce-Sud lors des élections générales de 2018. En attendant, il poursuit son implication au sein du PCQ qui était en congrès le week-end dernier.

DIANE VINCENT

Malgré des moyens modestes, Québec solidaire estime avoir mené une belle campagne dans Beauce-Sud. «Je félicite M. Paul Busque pour son élection comme député de Beauce-Sud. J'espère qu'il saura amener au gouvernement les préoccupations des Beaucerons travaillant dans les secteurs de la santé,

scolaire et communautaire», souligne la candidate solidaire de Beauce-Sud, Mme Diane Vincent.

Québec solidaire n'a jamais été aussi présent sur le terrain dans Beauce-Sud et la différence était palpable. «Plusieurs citoyens nous ont dit à quel point ils étaient heureux que Québec solidaire apporte une alternative crédible aux trois partis défendant l'austérité. Les citoyens ont le goût du changement; ils attendent plus du gouvernement que des mesures qui favorisent les plus riches au détriment de la majorité. Québec solidaire est au diapason de ces revendications-là».

VANESSA ROY

Pour sa troisième campagne électorale en Beauce-Sud, Vanessa Roy, est satisfaite d'avoir vu ses appuis augmenter par rapport à l'élection générale de 2014 le 9 novembre dernier.

La jeune militante de Saint-Georges a rempli ses objectifs soit de promouvoir l'indépendance, décrier les frais accessoires en santé et de s'être illustré au débat électoral devant la communauté d'affaires. «Ma participation au débat de la Chambre de commerce de Saint-Georges a très certainement contribué à me faire connaître davantage mais je compte bien profiter des prochaines années pour que tous les Beaucerons découvrent Option nationale, qui est encore trop peu connu en Beauce», constate Vanessa Roy également présidente de la commission santé au sein du parti.

«La Beauce est beaucoup plus indépendante qu'elle ne le croit, il faut simplement mieux expliquer le projet pour la faire embarquer», renchérit-elle.

ROBERT GENESSE

Fondateur de Québec Révolution Démocratique, Robert Genesse se présentait cette fois comme candidat indépendant. À sa troisième campagne, il a terminé au dernier rang avec 175 votes. Ce dernier n'a pas encore réussi à franchir la barre du 1 % de la faveur de l'électorat.

«Mon but n'est pas nécessairement de gagner, mais de partager mes idées. Je regarde à faire mieux la prochaine fois. Je ne sais pas si ce sera comme indépendant ou avec un parti politique. Je pense que les gens n'étaient pas prêts à suivre mon parti qui revenait à la guillotine sur bien des affaires», conclut Robert Genesse. (J.-F.F.)

ÇA SE PASSE ICI... EN BEAUCE

418 228-8858



GINA DUCHESNE
poste 205
gina.duchesne@tc.tc



PEGGY LACASSE
poste 210
peggy.lacasse@tc.tc



MARIE-ÈVE CYR
poste 202
marie-eve.cyr@tc.tc



MARIE-ÈVE GAGNÉ
poste 204
marie-eve.gagne@tc.tc



Porte ouverte chez Ebénisterie Guy Rodrigue de Saint-Georges en octobre dernier

Un événement majeur s'est tenu en octobre dernier chez Ebénisterie Guy Rodrigue et fils à l'occasion de leur porte ouverte. Plus de 300 personnes ont répondu à l'invitation, ce qui a fait de l'événement un succès. L'organisation remercie énormément les gens de s'être déplacés pour voir les «must» de la cuisine en 2015. Sur place, on y retrouvait l'équipe de passionnés de Ebénisterie Guy Rodrigue ainsi que des représentants de Summum Granit pour les comptoirs de granit et quartz, de Richelieu pour les quincailleries spécialisées ainsi qu'une gamme complète d'éclairage au LED. Plusieurs nouveautés au rendez-vous, dont le Salon des placages et plusieurs promotions sur les quincailleries spécialisées. Notons aussi leur concours qui bat son plein : tous leurs clients du 15 septembre au 15 décembre ont une chance de gagner jusqu'à 9 500\$ sur une cuisine de rêve. www.ebengr.com.

«Les libéraux ont gagné leur pari»

-Tom Redmond

OLIVIER TURCOTTE
olivier.turcotte@tc.tc

ÉLECTION PARTIELLE. Le candidat de la Coalition avenir Québec (CAQ), Tom Redmond, explique en grande partie sa défaite et celle de son parti par le faible taux de participation des électeurs.

«C'est une déception. On pensait avoir un taux de participation supérieur. Avec l'écoeurite des élections, Philippe Couillard a gagné son pari. Il ne voulait pas que les gens votent. Il sait très bien que le taux de participation est bas dans les partielles», évalue le candidat caquiste défait. «C'est désolant qu'il ait déclenché ces élections en même temps que la campagne fédérale, c'est du jamais vu», ajoute-t-il.

En bon joueur, Tom Redmond a tout de même pris le temps de féliciter Paul Busque pour sa victoire dans Beauce-Sud.

LE CYNISME L'EMPORTE

Présent au rassemblement tenu au Resto-Bar l'Index pour appuyer son candidat, le chef de la CAQ François Legault évalue également que la longue élection fédérale, qui n'était pas terminée au moment du déclenchement des partielles, a pesé lourd dans la balance.

«On a eu beaucoup de difficulté à faire sortir notre vote. On a eu à peine deux semaines de campagne réelle. Vraiment, c'est le cynisme qui a gagné ce soir. On n'a pas réussi et on a



Le candidat défait Tom Redmond et le chef de la Coalition avenir Québec, François Legault. (Photo TC Media - Olivier Turcotte)

pourtant fait des efforts pour faire sortir le vote», partage François Legault.

«Le message que je reçois, c'est que les gens n'avaient pas le goût d'aller voter. Ils ont trop entendu parler des élections fédérales et n'ont presque pas entendu parler du bilan du gouvernement de Philippe Couillard», estime le chef.

RETOUR AU CONSEIL

Tom Redmond assure qu'il continuera de militer pour la CAQ et qu'il reprendra son siège au conseil municipal de Ville de Saint-Georges. «Les prochaines élections auront lieu dans trois ans, alors c'est trop tôt pour confirmer si je serai candidat», a-t-il conclu.

SINGER SCHOLASTIC 5523

- 23 points intégrés avec boutonnière en 1 étape
- Design en métal robuste
- Vitesse de couture extra rapide



SINGER
Spécial
299⁹⁵\$
Rég.: 369,95\$

SINGER



Tous nos modèles sont réduits

199\$

Rég.: 249,95\$
Modèle: 3321

- 21 points intégrés
- Boutonnière automatique 1^{re} étape
- Système de canette sur le dessus
- Enfileur automatique
- Positions d'aiguille variables
- Construction de métal très solide
- Longueur et largeur du point réglable
- Sélection de point facile
- 8 pieds presseurs encliquetables
- Bras-libre avec rangement pour accessoires
- Alimentation horizontale du fil
- Levier du pied presseur extra haut

Couturière en magasin pour tout genre de réparation

COURS DE FONCTIONNEMENT
inclut garantie 1 an, pièces et main d'oeuvre

CENTRE DE COUTURE PERRON INC. *détails en magasin
550, 90^e Rue, Saint-Georges, Place 90

418 228-3942 SINGER

**VOUS MÉRITEZ
CE QU'IL Y A
DE MIEUX**



Évaluation gratuite
sans aucune
obligation

**Épilation définitive
sans douleur**

Débarrassez-vous
de vos poils indésirables.

Traitement rapide efficace

**ÉCONOMISEZ
JUSQU'À 50%**

DES RÉSULTATS QUI PARLENT D'EUX-MÊMES



CLINIQUE RENAISSANCE
SAINT-GEORGES
Médico-esthétique
sans chirurgie

Zone disponible à
l'unité ou en forfait et
bien d'autres services
cliniquerenaissance.com



14644, boul. Lacroix, Saint-Georges • 418 221-0010
cliniquerenaissance.com



**Comptoir Régional
De Beauce**

La St-Vincent de Paul vous offre des chiffons de qualité fait de tissus recyclés... Des chiffons qui en plus de créer de l'emploi chez-nous, aident aux gens de la communauté tout en préservant l'environnement!

**Un geste
de générosité!**



Pour commander : 418 222-0024
Télécopieur : 418 227-0262

DU 19 AU 30 NOVEMBRE 2015

BRANDSOURCE
MEMBRE AUTORISÉ

SOLDES **VENDREDI** FOU

RECEVEZ **900\$** EN RABAIS JUSQU'À **INSTANTANÉS**

À L'ACHAT D'APPAREILS WHIRLPOOL OU MAYTAG SÉLECTIONNÉS OFFRE EN VIGUEUR DU 19 AU 30 NOVEMBRE 2015.



1698\$ LA PAIRE **900\$ DE RABAIS** **MAYTAG**

PRIX RÉG. : 2598\$
LAVEUSE À CHARGEMENT FRONTAL MAXIMA^{MC}
Capacité de 5,2 pi³ (4,5 DOE). Cycle PowerWash^{MC}. Chauffe-eau interne. 200309

SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE ET VAPEUR MAXIMA^{MC}
Capacité de 7,3 pi³. Option Wrinkle Prevent^{MC}. Programme de séchage rapide. 200311



LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE À CUVE HAUTE

599\$
400\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 999\$
Panier supérieur ajustable EZ-2-Lift^{MC}. Option Target Clean^{MC}. 300319



CUISINIÈRE À COMMANDES FRONTALES AVEC FOUR AUTONETTOYANT

1399\$
600\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 1999\$
Convection véritable EvenAir^{MC}. Tiroir réchaud. 200360



RÉFRIGÉRATEUR AVEC CONGÉLATEUR TIROIR INFÉRIEUR ET DISTRIBUTEUR D'EAU

1799\$
450\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 2249\$
Capacité de 22 pi³. Éclairage intérieur DEL. Bac à charcuterie Wide-N-FreshTM. 200340



CUISINIÈRE À FOUR AUTONETTOYANT

799\$
450\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 1249\$
Élément radiant 2 dans 1 de 12 po/ 9 po. Convection par ventilateur. 300026



LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE À CUVE HAUTE

499\$
350\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 849\$
Gicleur pour ustensiles. Intérieur en plastique. 300319



LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE À CUVE HAUTE

599\$
250\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 849\$
Cycle PowerBlastTM. Intérieur en acier inoxydable. 200305



LAVE-VAISSELLE ENCASTRABLE À CUVE HAUTE

699\$
300\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 999\$
Paniers en nylon DuraGuardSM Premium. Option d'assainissement à la vapeur. 200302



MICRO-ONDES AVEC HOTTE INTÉGRÉE

499\$
250\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 749\$
Ventilateur à détection automatique. Cuisson à la vapeur. 300021



MICRO-ONDES AVEC HOTTE INTÉGRÉE

449\$
250\$ DE RABAIS

PRIX RÉG. : 699\$
Cavité en acier inoxydable. Grille de cuisson intérieure. 200217



12 - Le mercredi 18 novembre 2015 - L'Éclairer Progrès

RECEVEZ JUSQU'À 900\$ DE RABAIS À L'ACHAT D'APPAREILS WHIRLPOOL OU MAYTAG SÉLECTIONNÉS. DÉTAILS EN MAGASIN POUR LES MODÈLES WHIRLPOOL OU MAYTAG SÉLECTIONNÉS. LES RABAIS SONT DÉJÀ INCLUS DANS LES PRIX DE VENTE. LES ACHATS DOIVENT ÊTRE FAITS EN MÊME TEMPS, SUR LA MÊME FACTURE ET CHEZ LE MÊME MARCHAND AUTORISÉ. OFFRE EN VIGUEUR DU 19 AU 30 NOVEMBRE 2015.

48 MOIS POUR PAYERSM
Sur les meubles, matelas et électroménagers.
D.C. Taux fixe de financement disponible. Voir en magasin.



meubles & nous

DESTINATION CONFORT

www.meubletetnous.com

3072, 108^e Rue (route 204), Saint-Georges

PROFITEZ DU POUVOIR D'UN GROS GROS
4 500
MARCHANDS

BRANDSOURCE.CA

Conseils, astuces et inspiration

Retrouvez-nous sur Facebook 15-1103



Les automobilistes peuvent maintenant rouler sur l'autoroute 73 de Notre-Dame-des-Pins jusqu'à Saint-Georges. (Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

Un nouveau tronçon de la 73 à Notre-Dame-des-Pins est ouvert

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU
jean-francois.fecteau@tc.tc

AUTOROUTE 73. Le ministère des Transports du Québec a procédé ce 11 novembre à l'ouverture d'un nouveau tronçon de l'autoroute 73. Il est désormais possible de circuler de Saint-Georges jusqu'à Notre-Dame-des-Pins.

Ce nouveau tronçon de 4,9 km, qui relie la 74e Rue, à Saint-Georges, à la route des Pins, à Notre-Dame-des-Pins, a été réalisé en deux phases. Les travaux pour le secteur compris entre la 74e Rue, à Saint-Georges, et la route Veilleux, à Notre-Dame-des-Pins, ont été entamés en juillet 2012, alors que ceux du secteur s'étendant de la route Veilleux jusqu'à la route des Pins ont été amorcés en août 2013. Aucune inauguration officielle a eu lieu, le MTQ préfère attendre à la conclusion du prolongement de la 73 évalué à 330 M\$ à l'automne 2016. Plusieurs membres du gouvernement libéral ont toutefois commenté la nouvelle. «Voilà une autre importante étape de franchise dans le cadre de ce projet majeur visant le développement du réseau routier et l'efficacité des transports, en plus de mettre de l'avant la sécurité routière. Je suis heureux de constater que les efforts soutenus du ministère des Transports permettent aujourd'hui d'offrir aux usagers une nouvelle

portion de cette artère importante du réseau routier», a affirmé le ministre des Transports, Robert Poëti.

«Le gouvernement est à l'écoute des besoins des citoyens et cette annonce est un pas de plus vers la concrétisation d'un projet très attendu et essentiel à l'essor économique régional. Ce lien permettra aux citoyens et aux usagers en transit de bénéficier d'un axe autoroutier nord-sud traversant la région de la Chaudière-Appalaches», a ajouté le ministre Dominique Vien.

«Je me réjouis de pouvoir annoncer en ce début de mandat une si bonne nouvelle pour les citoyens de la Beauce, qui peuvent à présent anticiper la fin d'un projet tant souhaité, et ce, dans un avenir rapproché. Grâce au travail accompli au cours des dernières années, nous assistons aujourd'hui à l'ouverture de l'avant-dernier tronçon du projet qui contribuera certainement à accroître la fluidité de la circulation et à assurer les déplacements sécuritaires entre Saint-Georges et Notre-Dame-des-Pins», a renchéri le député de Beauce-Sud, Paul Busque.

Le prolongement de l'autoroute 73 comprend trois phases, totalisant 17,7 km, entre Beauceville et Saint-Georges. Le tout premier tronçon, soit celui entre la route 204 et la 74e Rue à Saint-Georges, est ouvert à la circulation depuis le 21 novembre 2013.



Brisez l'isolement des personnes âgées seules

Faites un don!
petitsfreres.ca 1 866 627-8653

LES PETITS FRÈRES La grande famille des personnes âgées seules

SERVICE ✓ QUALITÉ ✓ TRANSPARENCE ✓ CONFIANCE ✓

Vachon SUBARU

NOTRE ENGAGEMENT!

Votre concessionnaire SUBARU depuis 20 ans

UNE FIABILITÉ À TOUTE ÉPREUVE

97% des Subaru vendues depuis 10 ans* roulent encore sur nos routes.

OBTENEZ **SANS FRAIS** UN ENSEMBLE D'ACCESSOIRES D'UNE VALEUR DE 500 \$*

IMPENZA 2015 -4- PORTES Location à partir de **219\$**** /mois Taxes en sus **48 MOIS**

IMPENZA 2015 -5- PORTES Location à partir de **229\$**** /mois Taxes en sus **48 MOIS**

UNE VALEUR QUI DÉFIE TOUTES LES COMPARAISONS

- Traction intégrale symétrique à prise constante
- Technologie PZEV (véhicule à émissions quasi nulles) de série
- Moteur BOXER® SUBARU à quatre cylindres, 2,0 litres et 148 chevaux de puissance
- Transmission manuelle à cinq rapports ou CVT Lineartronic® (transmission à variation continue) en option
- Systèmes de contrôle de la dynamique du véhicule (VDC) et de contrôle de traction (TCS)
- Système d'aide à la conduite EyeSight® en option

MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ+* **2015 IIHS TOP SAFETY PICK+*** **MODÈLES ÉQUIPÉS DU SYSTÈME EYESIGHT®***

EyeSight Technologie à 210000 \$

alg PRÉVALEURS RESPONSIBLES

VOITURE COMPACTE

NOTRE ÉQUIPE DÉVOUÉE!

Marco Vachon Propriétaire | Pierre Gagnon Directeur des ventes | Sonia Rodrigue Directrice financière | René Brousseau Directeur véhicules d'occasion | Yvan Lessard Spécialiste en produits | Donald Poulin Spécialiste en produits

Association des concessionnaires Subaru du Québec | quebecsubaru.ca

Vachon SUBARU 8030, boul. Lacroix, Saint-Georges G5Y 2B5
Tél. : 418 221-0202 • Sans frais : 1 855 221-0202
www.vachonsubaru.com

*Selon les données compilées par l'IIHS Automotive, préparée par l'IIHS en date du 30 juin 2014, sur les véhicules canadiens en service et les nouvelles immatriculations, pour les années modèles 2005 à 2014. **Les offres de location s'appliquent aux modèles Impreza 2.0i 2015 4 portes (PF 120) à transmission manuelle / Impreza 2.0i 2015 5 portes (PF 120) à transmission manuelle. Mensualités de 219 \$ / 229 \$ pour un terme de 48 mois et 2 071,50 \$ / 1 900,50 \$ en comptant initial. Premier paiement requis à la signature du contrat. Le montant total exigé avant le début de la location est de 2 650,75 \$ / 2 475,50 \$ (taxes incluses). L'offre n'est pas applicable au modèle illustré. Location basée sur une allocation mensuelle de 20 000 km avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, les frais de transport et de prélivraison, ainsi que les droits spécifiques sur les poids lourds sont exclus. Le permis de conduire, l'assurance (prix varie selon le client) et les assurances sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindres. Photos à titre indicatif seulement. Les offres et les spécifications techniques peuvent changer sans préavis. Les offres sont disponibles sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TSC. Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 novembre 2015. Certaines conditions s'appliquent. 1. Les notes sont attribuées par l'organisme Institute for Highway Safety (IHS). Voirs aussi.org pour plus de détails sur les préférences de tests. 2. EyeSight® est une technologie d'aide à la conduite susceptible de ne pas fonctionner de manière optimale dans certaines conditions. EyeSight® n'est pas conçu pour se substituer à la vigilance et à l'attention du conducteur sur la route. Le système pourrait ne pas réagir dans toutes les situations. Il incombe en tout temps au conducteur d'adopter une conduite sécuritaire et prudente. L'efficacité du système dépend de nombreux facteurs, tels que l'entretien du véhicule ainsi que les conditions météorologiques et routières. Enfin, malgré toutes les technologies sophistiquées en place, un conducteur doit d'une bonne vision, qui est offerte à la route sans toujours le meilleur gage de sécurité sur la route. Consultez le Manuel du propriétaire pour les détails de fonctionnement et les limites. 3. Prix valeurs résiduelles ALI Canada 2015 pour la Subaru Impreza 2015, segment voiture compacte. ALI est la référence dans l'industrie automobile pour déterminer les valeurs résiduelles et les données de dépréciation, valeurs. 4. Les participants admissibles doivent confirmer l'attribution d'un diplôme dans les quatre mois suivant l'achat, ou avoir obtenu un diplôme dans l'année ou dans les deux années civiles précédentes à l'issue d'un programme de baccalauréat universitaire ou d'un programme collégial de deux ans (minimum de 48 semaines) dans un établissement reconnu. La remise est applicable uniquement aux véhicules neufs non immatriculés. Limite à vie d'une seule remise au diplômé par acheteur admissible. Le véhicule doit être immatriculé au nom du diplômé. La remise aux diplômés est cumulative à la plupart des occasions offerts aux concessionnaires par Subaru Canada Inc., mais ne peut être combinée à aucune remise ou réduction d'employé. L'offre est non transférable. 5. L'offre « Obtenez sans frais un ensemble d'accessoires d'une valeur de 500 \$ » est disponible à l'achat ou à la location d'un des modèles suivants : tous les modèles 2015 / Forester 2015 / Outback 2015 / Legacy 2016. Si les accessoires choisis par le client sont d'une valeur supérieure à 500 \$, le montant excédentaire devra être assumé par le client. Installation non incluse. Visitez votre concessionnaire Subaru participant pour tous les détails.

L'Éclairage Progrès - Le mercredi 18 novembre 2015 - 13

Saint-Georges welcomes you !

The modern day city of Saint-Georges officially came into being in May 1990, at which time the two former cities of Saint-Georges East and Saint-Georges West were merged. Today, nearly 200 years after the region was first settled, Saint-Georges is a thriving community that is home to approximately 33,000 residents. Among its many qualities, Saint-Georges has the distinction of being able to provide many of the same kinds of services that are found in much larger centres, while at the same time offering the relaxed and friendly pace of life that typically



Saint-Georges is a thriving community that is home to approximately 33,000 residents.

Aller

Calendrier

- 30 octobre 2015 15h30 - Patinage Libre
Patinage Centre sportif
Lacroix-Dutil
- 31 octobre 2015 10h00 - Patinage Libre
Patinage Centre sportif
Lacroix-Dutil
- 31 octobre 2015 19h00 - Patinage Libre
Patinage Centre sportif
Lacroix-Dutil

Saint-Georges souhaite attirer plus d'anglophones dans son milieu. (Site de la Ville de Saint-Georges)

Saint-Georges souhaite attirer plus d'anglophones

SAINT-GEORGES. Ville de Saint-Georges souhaite attirer plus d'anglophones dans la métropole beauceronne. Pour ce faire, elle a incorporé une rubrique dans la langue de Shakespeare à la barre de menu de son site Web.

Cette initiative vise essentiellement les chercheurs d'emploi ainsi que les entrepreneurs qui souhaiteraient s'implanter à Saint-Georges. «Ces pages sont un effort supplémentaire afin d'inciter les anglophones à regarder attentivement ce que l'on offre sur le territoire de notre municipalité. Nous avons un grand besoin de main-d'œuvre dans certains domaines alors que l'on a de belles fenêtres d'opportunités pour les entrepreneurs», estime le maire de Ville de Saint-Georges Claude Morin.

En tout, neuf pages ont été mises en ligne.

Ces dernières comprennent le mot du maire, des statistiques, des informations pour les chercheurs d'emplois et sur les leaders économiques, l'histoire de la Ville ainsi que des avantages de s'établir dans un milieu de vie comme Saint-Georges. Pour jeter un coup d'œil, consultez le www.saint-georges.ca. (J-F. F.)

INTERNET DANS LES RANGS

MAINTENANT DISPONIBLE

Municipalités de :

Frampton, Ste-Aurèle,	St-Joseph, St-Jules,	St-Hilaire-de-Dorset
St-Benoît, St-Benoît,	St-Ludger, St-Martin,	Saint-René
St-Côme, Ste-Rose,	St-Odilon, St-Philibert,	Ste-Marie
St-Évariste-de-Forsyth,	St-Prospère, St-Malachie	Scott-Jonction
St-Frédéric, St-Gédéon,	St-Théophile, St-Victor,	St-Léon
St-Georges, St-Honoré,	Tring-Jonction,	Vallée-Jonction
St-Jean-de-la-Lande,	Sts-Anges, St-Séverin	St-Elzéar

INFORMATION : www.beucesansfil.com
418 228-6330, 1-877-228-6330

Chronique Santé

par Carmen Fortin, N.D.
Naturopathe

NATURO SANTÉ
Carrefour St-Georges • 418 228-9735
www.naturosante.net

DÉFENDEZ-VOUS CONTRE LES TOXINES

Tout le monde a non pas un, mais plusieurs cancers... tout en étant en bonne santé. Mais, ces tumeurs-là, sont si petites qu'elles sont indétectables donc ignorées car elles ne contiennent que quelques centaines ou milliers de cellules, notre corps est donc capable de les éliminer, et c'est ce qu'il fait la plupart du temps. Pour qu'un cancer soit actif, il doit mesurer 1 centimètre cube, c.a.d. compter 1 milliard de cellules ce qui peut prendre de 10 à 15 ans à se développer suffisamment pour être détectable. Vous pouvez donc décider aujourd'hui de mettre en place un environnement anti-tumeurs pour les détruire dès leur apparition, faites votre cure d'épuration cellulaire au moins 1 fois par année, adopter une alimentation saine et un mode de vie néfaste pour ces cellules ennemies.

Flor•Essence, ce produit naturel de la gamme Flora, se compose de huit plantes médicinales, choisies pour leur puissante action curative et leur synergie, soit la racine de bardane, la petite oseille, l'orme rouge, la rhubarbe turque, le chardon béni, le trèfle rouge, le varech et le cresson. Leurs propriétés antioxydantes, décongestionnantes, purifiantes, anti-

inflammatoires, antibiotiques, nutritives et protectrices (toxines environnementales et médicamenteuses, métaux lourds, radiations) permettent de rétablir les fonctions immunitaires et le chaos dans l'organisme.

C'est une cure d'épuration intégrale qui travaille au niveau de toutes les cellules du corps et qui n'est pas laxative. Sans effets indésirables, ni contre-indications connues et aucune interaction négative avec les médicaments.

Flor•Essence est tout à fait sécuritaire même sur une période à très long terme et peu importe l'âge. L'action souveraine de Flor•Essence ne se limite pas seulement aux cas graves et chroniques puisque son usage est également fort indiqué en prévention ou lors d'une simple cure de nettoyage. Or, avec la consommation quotidienne de la formule Flor•Essence, on peut observer un regain d'énergie, un teint plus éclatant, un sommeil plus profond, une meilleure digestion et une sensation accrue de bien-être.

N'oubliez pas que la clé de la santé, c'est la prévention...

Promotion Flor•Essence 500 ml - 23,99\$ 941 ml - 37,99\$



Association
Bénévole
Beauce-Sartigan

Conférence

Est-ce normal Docteur?

- Date : Mardi 8 décembre 2015
Heure : 18h30
Lieu : Georgesville
300, 118^e Rue
Saint-Georges
G5Y 3E3
Coût : Contribution volontaire
Inscription : 418 228-0007
avant le 1^{er} décembre

La conférence portera sur les changements liés au vieillissement, les saines habitudes de vie, des conseils sur « bien vieillir » et **le vieillissement positif, actif et en santé.**

Conférencière : Dre Michèle Morin, M.D., interniste générale à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, professeure de clinique au département de médecine de l'Université Laval et chercheuse associée au Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval.

Kiosques d'informations
sur place

CRÉ
Conférence régionale des élus
de la Chaudière-Appalaches

Dans le cadre de l'Entente spécifique sur l'adaptation régionale pour l'amélioration des conditions de vie des aînés dans les régions de la Chaudière-Appalaches en collaboration avec le ministère de la Famille - Secrétariat aux aînés.

L'ÉVÉNEMENT FOU FOU FOU



20 % DU PDSF EN RABAIS au comptant sur certains modèles¹



MODÈLE 1SB PRÉSENTÉ

**BUICK ENCORE
1SB 2015**

20 % DU PDSF
29 995\$

JUSQU'À 6 000\$
DE RABAIS AU COMPTANT¹ SUR
TOUS LES MODÈLES 2015 EN STOCK -
JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

TRAX 2015

EX : 20 % = JUSQU'À 5 242\$
DE RABAIS AU COMPTANT¹
SUR LE TRAX 1LT À TI

PDSF DE
26 210\$



MODÈLE TRAX LTZ ILLUSTRÉ

www.stgeorgesgm.ca • 520, 87^e Rue, St-Georges
Vente : 1-888-906-8353 • Service : 1-888-906-9657

*Offre valide du 13 au 30 novembre 2015 à l'achat au comptant de véhicules sélectionnés dans les stocks du concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée à des taux privilégiés à la location ou au financement à l'achat. Le rabais ne comprend pas les taxes et est calculé selon le PDSF du véhicule, à l'exception des caractéristiques en option installées par le concessionnaire. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. Le concessionnaire peut établir un prix moindre. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de prolonger cette offre ou encore d'y mettre un terme, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Détails chez votre concessionnaire. **Les cotes de sécurité cinq étoiles du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) (www.SaferCar.gov). / L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs Trax LS 1SA 2015 (JUJ76 - 1SA). Le prix à l'achat inclut le transport (1 650\$ pour le Trax) et la taxe de climatisation (100\$, le cas échéant). Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. S'applique aux premiers modèles en stock chez le concessionnaire, en date du 10 novembre 2015, ce qui équivaut à 15% des stocks de modèles à essence Impala, Equinox, Traverse, Silverado LD à cabine multiplaces et Silverado HD, ainsi que tous les modèles 2015 Spark, Sonic, Cruze, Malibu, Camaro, Trax et Silverado à cabine double encore en stock. En vigueur du 13 au 30 novembre 2015 à l'achat au comptant de véhicules sélectionnés dans les stocks du concessionnaire. L'offre ne peut être combinée à des taux privilégiés à la location ou au financement à l'achat. Le rabais ne comprend pas les taxes et est calculé selon le PDSF du véhicule, à l'exception des caractéristiques en option installées par le concessionnaire. En optant pour la location ou le financement à l'achat, les clients renoncent au rabais, ce qui entraîne l'augmentation des taux d'intérêt applicables. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1-888-906-8353 ou visitez www.stgeorgesgm.ca

Ho! Ho! Ho!

Combinez vos services chez Sogetel
et choisissez votre cadeau!



INTERNET, TÉLÉVISION, TÉLÉPHONE ET CELLULAIRE

3 mois GRATUITS*

par nouveau service
ajouté à votre forfait

OU


100\$**

en carte de crédit prépayée
par nouveau service
ajouté à votre forfait

SOGETEL

Rester proche, voir loin.

1 888 777-0977

sogetel.com 

* Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. La promotion se termine le 24 décembre 2015. Pour la téléphonie cellulaire, les 3 mois gratuits s'appliquent sur la 5^e facture avec entente de 24 mois minimum. Frais d'activation en sus. Pour la télévision, la gratuité exclut les chaînes spécialisées et les chaînes à la carte. Pour la téléphonie, la gratuité exclut les appels interurbains.

** Là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. La promotion se termine le 24 décembre 2015. Les cartes VISA prépayées seront envoyées par la poste aux nouveaux abonnés 2 mois suivant l'installation du ou des service(s) ajouté(s).

BEAUCE EN BREF

Le Roi des forêts : précision

La représentation du conte théâtral et musical, *Le Roi des forêts*, aura lieu à 19h et non à 19h30, comme il était indiqué dans notre dernière édition. Ce conte de Noël, écrit et mis en scène par Harold Gilbert, sera présenté en l'église de Sainte-Aurélie ce samedi 21 novembre et une partie des profits sera versée à la Fabrique de Sainte-Aurélie. Les intéressés peuvent se procurer des billets en téléphonant au 418 593-3041, au 418 594-5063 ou au 418 493-5106.

Des médiums à Saint-Georges

Une conférence pour mieux comprendre et développer la communication avec les êtres décédés, les guides spirituels, les anges et les archanges sera présentée à Saint-Georges le 20 novembre prochain au 200, 18e rue à Saint-Georges.

Sylvain Lavoie est médium et fondateur du Bureau d'enquêtes en phénomènes paranormaux qui vient en aide aux gens aux prises avec des âmes errantes et dans l'investigation des lieux hantés du Québec. Il travaille de pair avec Sylvain Bolduc, médium clairvoyant et intervenant énergétique. La conférence permettra de faire comprendre l'évolution de l'âme après le décès et de reconnaître les signes au quotidien.

Les billets sont en pré-vente au coût de 30 \$ (35 \$ à la porte) ou au de coût est en pré-vente de 60 \$ (65 \$ à la porte) pour les VIP. Pour plus d'informations : www.sylvainlavoie.com.



Bonne chance Olivier!

Après un peu plus de deux ans de loyaux services à titre de journaliste à l'Éclaireur-Progress, Olivier Turcotte a décidé de relever un nouveau défi. Le 12 novembre dernier, ses collègues l'ont invité à dîner pour lui signifier toute leur amitié. Le directeur de l'information du journal, Simon Busque, en a profité pour lui remettre un présent en guise d'appréciation. Olivier demeurera dans la région alors qu'il relèvera un nouveau défi à titre de journaliste pour le groupe Radio-Beauce. Bonne chance, Olivier!

(Photo TC Media - Andréanne Huot)

NOUVEAU À ST-GEORGES!



Service Agricole **de Beauce inc**

FILIALE DE LAFAILLE ET FILS LTÉE

Ouverture Officielle - Vendredi 20 novembre

SUR PLACE : Prix de présence - Tirage

Des rafraîchissements vous seront servis • Présentation des produits



DÉPOSITAIRE EXCLUSIF



PRIX - QUALITÉ - SERVICE - TECHNICIENS CERTIFIÉS



Une visite vous convaincra



9205, boul Lacroix St-Georges 418 221-7022

www.serviceagricoledelestrie.com

Recensement des votes avec résultats de secteur - Élections partielles du 9 novembre 2015

Circonscription électorale : Beauce-Sud (293)

Nom des Municipalités	S.V.	É.I.	Busque Paul P.L.Q./Q.L.P.	Fortier Renaud P.Q.	Genesse Robert Ind	Jovanovic Milan É.A.P. - P.C.Q.	Redmond Tom C.A.Q. - É.F.L.	Roy Vanessa O.N. - P.I.Q.	Vincent Diane Q.S.	B.V.	B.R.	Nom des Municipalités	S.V.	É.I.	Busque Paul P.L.Q./Q.L.P.	Fortier Renaud P.Q.	Genesse Robert Ind	Jovanovic Milan É.A.P. - P.C.Q.	Redmond Tom C.A.Q. - É.F.L.	Roy Vanessa O.N. - P.I.Q.	Vincent Diane Q.S.	B.V.	B.R.
Saint-Zacharie, m	1	320	48	7	3	12	26	1	3	100	3	Saint-Benoît-Labre, m	66	412	115	14	2	9	43	6	4	193	0
	2	363	53	7	0	1	33	1	2	97	2		67	407	120	16	0	8	47	3	3	197	4
	3	360	58	12	2	10	24	1	0	107	1		68	403	112	8	3	6	36	3	1	169	3
	4	329	56	6	1	7	38	1	0	109	2	Résultat du secteur : 1		1222	347	38	5	23	126	12	8	559	7
Résultat du secteur : 1		1372	215	32	6	30	121	4	5	413	8	Saint-Georges, v	69	378	63	6	2	5	37	4	2	119	1
Sainte-Aurèle, m	5	340	75	4	5	10	36	0	5	135	1		70	390	38	3	0	9	52	1	1	104	3
	6	342	60	6	4	10	47	4	5	136	4		71	396	48	10	1	4	29	6	2	100	2
Résultat du secteur : 1		682	135	10	9	20	83	4	10	271	5		72	341	46	5	3	4	35	0	4	97	0
Saint-Prosper, m	7	398	45	4	0	4	43	2	3	101	2		73	421	74	12	0	4	60	4	6	160	3
	8	416	50	11	1	2	21	1	0	86	2		74	408	55	6	2	6	55	0	3	127	0
	9	394	39	6	1	8	20	1	2	77	0		75A	220	30	9	0	2	19	2	1	63	0
	10	379	52	15	1	2	29	1	2	102	3		75B	216	18	2	0	2	21	3	1	47	0
	11A	224	27	3	1	2	14	1	2	50	0		76	346	33	4	0	0	45	2	6	90	1
	11B	221	32	3	1	0	20	1	0	57	0		77	368	56	9	2	4	42	0	1	114	0
	12	384	55	14	0	2	34	2	2	109	1		78	404	56	3	0	6	44	4	3	116	2
	13	412	40	5	0	6	33	1	4	89	1	Résultat du secteur : 1		4294	581	71	14	47	484	27	35	1259	14
Résultat du secteur : 1		2828	340	61	5	26	214	10	15	671	9	Saint-Georges, v	80	378	61	4	0	4	44	1	3	117	2
Saint-Benjamin, m	14	373	52	10	2	6	32	4	3	109	0		81	390	30	4	1	4	38	4	1	82	3
	15	366	72	17	2	2	31	0	1	125	0		82	372	55	10	0	1	62	4	1	133	0
Résultat du secteur : 1		739	124	27	4	8	63	4	4	234	0		83A	245	34	5	0	1	32	1	0	73	0
Saint-Simon-les-Mines, m	16	400	89	4	0	15	60	1	1	170	2		83B	248	28	6	1	1	34	4	1	75	0
Résultat du secteur : 1		400	89	4	0	15	60	1	1	170	2		84	364	51	6	1	3	61	4	2	128	2
Notre-Dame-des-Pins, p	17	278	41	9	0	2	47	1	3	103	0		85	345	47	10	2	4	35	4	3	105	1
	18	324	59	6	1	0	29	0	2	97	0		86	362	44	4	1	1	36	0	0	86	0
	19A	248	33	3	0	4	28	0	3	71	0		87	378	30	8	5	0	23	0	3	69	1
	19B	250	32	4	0	3	32	2	3	76	0	Résultat du secteur : 2		3460	407	62	12	22	378	27	16	924	9
Résultat du secteur : 1		1100	165	22	1	9	136	3	11	347	0	Saint-Georges, v	89	369	43	5	3	3	30	1	4	89	1
Saint-Philibert, m	20	286	47	12	5	8	55	1	12	140	0		90	379	82	13	0	42	8	2	1	130	2
Résultat du secteur : 1		286	47	12	5	8	55	1	12	140	0		91	377	33	8	1	5	33	4	1	85	2
Saint-Côme-Linière, m	21	397	41	8	3	4	46	1	4	107	0		92	381	49	7	0	4	35	3	1	99	1
	22	384	85	8	2	2	41	3	0	141	1		93A	274	33	6	0	52	3	3	2	72	0
	23	405	56	3	2	1	50	1	1	114	6		93B	271	26	3	0	4	38	3	4	78	0
	24	396	77	4	2	10	37	0	7	137	2		94	364	29	8	2	44	2	2	2	89	1
	25	393	95	9	3	4	31	0	5	147	1		95	377	53	8	5	5	72	2	1	146	3
	26A	200	33	0	0	0	18	0	2	53	0		96	351	60	11	0	1	22	2	1	97	0
	26B	228	46	1	1	3	31	0	0	82	0	Résultat du secteur : 3		3974	500	84	14	36	418	27	24	1103	11
Résultat du secteur : 1		2403	433	33	13	24	254	5	19	781	10	Saint-Georges, v	99	334	30	3	1	1	19	1	1	56	1
Saint-René, p	27	314	33	9	1	6	31	0	1	81	1		100	246	27	7	1	1	18	1	0	55	0
	28	240	31	12	1	2	20	0	3	69	2		101	353	34	18	1	3	25	2	28	5	3
Résultat du secteur : 1		554	64	21	2	8	51	0	4	150	3		102	377	57	6	0	8	60	4	2	137	0
Saint-Théophile, m	29	303	67	7	1	4	36	2	4	121	0		103	399	60	5	2	5	50	4	3	129	2
	30	252	53	7	1	4	33	0	1	99	0		104A	246	29	0	1	1	22	2	0	55	2
Résultat du secteur : 1		555	120	14	2	8	69	2	5	220	0		104B	210	32	3	9	0	7	25	3	72	0
Saint-Robert-Bellarmin, m	31	231	39	4	2	1	15	1	1	63	0		105	359	47	4	0	3	47	4	3	108	0
	32	234	39	8	1	4	12	0	0	64	1		106	344	63	2	1	1	29	4	4	104	1
Résultat du secteur : 1		465	78	12	3	5	27	1	1	127	1		107	336	63	6	0	1	55	2	8	135	0
Saint-Ludger, m	33	289	32	5	0	2	18	0	5	62	0		108	392	62	2	1	3	35	0	4	107	2
	34	294	27	6	1	4	20	2	2	62	0		109	379	50	9	0	5	29	4	4	101	0
	35	297	49	6	0	3	18	2	0	78	0	Résultat du secteur : 4		3975	554	65	8	39	414	30	34	1144	11
Résultat du secteur : 1		880	108	17	1	9	56	4	7	202	0	Saint-Georges, v	110	356	5	1	7	0	3	42	16	110	1
Saint-Gédéon-de-Beauce, m	36	378	37	7	4	2	20	2	2	74	1		111	397	66	7	1	1	45	3	4	127	0
	37	339	35	6	0	7	38	1	0	87	1		112	413	52	7	0	4	31	3	1	98	3
	38	319	31	7	2	4	27	0	4	75	2		113	368	46	7	6	4	31	4	5	103	4
	39	401	73	13	1	3	35	1	0	126	1		114	406	66	17	0	13	7	4	31	28	1
	40	323	41	0	2	7	29	2	2	83	1		115	369	42	6	2	3	33	4	4	94	0
Résultat du secteur : 1		1760	217	33	9	23	149	6	8	445	6		116	379	72	10	1	1	37	0	2	123	4
Saint-Martin, p	41	365	53	11	1	6	50	1	0	122	2		117	371	92	12	1	2	34	6	5	152	0
	42	380	56	6	1	3	52	3	2	123	5		118	327	28	6	1	5	16	0	6	62	0
	43	364	51	19	1	1	40	1	10	123	0		119	385	57	13	0	4	23	3	3	103	0
	44	420	57	8	2	6	49	2	2	126	0		120	388	57	8	2	2	36	4	7	126	2
	45	380	53	13	0	2	45	1	3	117	1	Résultat du secteur : 5		4159	629	110	14	30	365	32	46	1226	15
Résultat du secteur : 1		1909	270	57	5	18	236	8	17	611	8	Saint-Georges, v	121	358	54	10	0	4	27	3	2	100	0
Saint-Honoré-de-Shenley, m	46	403	81	13	0	4	65	6	2	171	1												

Merci

DE VOTRE
ENCOURAGEMENT

(27 ans Metro Laval Veilleux)

10 ANS

dans notre local
METRO
LAVAL
VEILLEUX

UN ÉVÉNEMENT

100%
»» BEAUCERON ««

DU 19 AU 22 NOVEMBRE 2015 (4 JOURS)

Voici ce que l'équipe vous offre :



FROMAGE
BEAUCERON
300 g
3/10\$



BÛCHE
VACHON
600 g
4.99\$



PIZZ
RESTO PIZZ
880 g
4.99\$

PLUS DE 30 PRODUITS
BEAUCERON SERONT
EN PROMOTIONS....

TIRAGE DE 20 GÂTEAUX
« BEAUCERON À L'ÉRABLE »

VOIR DÉTAILS EN MAGASIN.



DISPONIBLE CHEZ **metro**

LAVAL VEILLEUX

AUSSI DISPONIBLE CHEZ
POULIN ET FRÈRES

17850, boulevard Lacroix, St-Georges | Tél.: 418 228-8661 • 418 228-3052

1000, 127^e rue, St-Georges | Tél.: 418 228-6656

Saint-Georges se dirige vers un surplus de 3,8 M\$

SAINT-GEORGES. La Ville de Saint-Georges engrangera un surplus de 3,8 M\$ en 2015 selon le rapport sur la situation financière dévoilé le 9 novembre dernier.

«Cela va très bien et la Ville est en bonne santé financière. Nous allons continuer d'agir avec une grande rigueur pour le futur», a notamment souligné le maire Claude Morin.

En 2016, le maire souligne que son conseil a comme priorité de maintenir le cap sur ses orientations de 2013. «Nous souhaitons maintenir la hausse des taxes à un niveau n'excédant pas l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et garder un contrôle serré sur l'endettement de la Ville», souligne le maire Morin.

La dette de la Ville de Saint-Georges sera de 60 195 000 \$ au 31 décembre 2015. Ses surplus réservés de sont de 13,6 M\$ notamment en vue des grands projets comme la réfection du mur de soutènement de la promenade Redmond évaluée à plus de 20 M\$. Ces travaux ont été reportés à une date ultérieure parce que Saint-Georges tente toujours d'obtenir du financement des autres paliers de gouvernements. En raison de l'absence d'un programme de subvention de ce type de travaux pour le moment, la réfection du quai Pinon n'aura vraisemblablement pas lieu en 2016. L'administration municipale devrait en faire l'annonce lors du budget 2016.

UN RETOUR SUR 2015

Au cours de cet exercice, la Ville a entrepris divers projets tels que la mise à niveau de l'usine d'épuration et des piscines extérieures tant au Centre sportif Lacroix-Dutil qu'au parc des Sept-Chutes. La municipalité a aussi acquis un nouveau camion-échelle au coût de 1,3 M\$ et les terrains près des passerelles au coût de 1,675 M\$.

De plus, la Ville a procédé à la démolition de l'édifice du Bon-Pasteur et à la réfection du centre culturel Marie-Fitzbach, sans oublier le prolongement des services municipaux dans le parc industriel du secteur ouest en plus du maintien des infrastructures souterraines. (J-F.F.)



Claude Morin rappelle que la Ville sera prudente malgré un surplus de 3,8 M\$.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

« Elle ne coûte pas un café par jour, elle coûte un paiement par mois. »

RAV4 266\$* mois
en location 64 mois
2RM LE 2015 0\$ D'ACOMPTE



Modèle 4RM Limited illustré

2000\$
DE REMISE

à l'achat au comptant sur d'autres modèles RAV4 2015 sélectionnés!

COROLLA CE 172\$* mois
en location 64 mois
MODÈLE 2016 0\$ D'ACOMPTE



Modèle S illustré

YARIS 157\$* mois
en location 64 mois
HB CE 2015 0\$ D'ACOMPTE



Modèle HB SE illustré



JUSQU'AU 30 NOVEMBRE SEULEMENT, CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES TOYOTA DU QUÉBEC



Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 3 au 30 novembre 2015 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2016 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2015 (ZFREV AA) / Yaris HB CE 2015 (JTUD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 \$ / 26 360 \$ / 16 295 \$ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 \$ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 1,49 % / 1,49 % / 0,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 0 \$ / 0 \$ / 855 \$, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 800 \$ / 0 \$ / 0 \$ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 22 500 km. Frais de 0,07 \$ / 0,15 \$ / 0,07 \$ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 171,65 \$ / 266,12 \$ / 156,53 \$ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM A) / RAV4 4RM Limited 2015 (DFREV AA) / Yaris HB SE 2015 (KTUS3P A) est de 21 605 \$ / 35 705 \$ / 19 515 \$. La remise de 2 000 \$ à l'achat au comptant s'applique à tous les modèles RAV4 2015, à l'exception du RAV4 2RM 2015, pour lequel la remise à l'achat au comptant est de 750 \$. Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de vente avant la déduction de la remise.





Un véhicule prend feu au Maxi

Le 11 novembre, les pompiers de Saint-Georges ont dû maîtriser un incendie ayant pris naissance dans un véhicule garé au Maxi. L'incident n'a fait aucun blessé. Le feu a été circonscrit rapidement. Le véhicule utilitaire sport de marque Jeep est une perte totale. L'avant de la voiture a été complètement carbonisé par l'incendie. (Photo TC Media - Olivier Turcotte)

Un sursis de sentence pour Steve Servant

Reconnu coupable d'introduction par effraction, de bris de probation, de vol et de fraude, Steve Servant, 35 ans, de Saint-Georges a été condamné à un sursis de sentence accompagné d'une période de probation de deux ans. En juillet de l'an dernier, l'homme maintenant âgé de 35 ans s'était introduit dans un logement de la 120e Rue où il s'était retrouvé face au locataire.

Gare au carrefour giratoire!

Avec l'ouverture d'un nouveau tronçon de l'autoroute 73, la circulation s'est accrue au carrefour giratoire liant la 127e Rue (route 204) à Saint-Georges. Daniel Desmarais, capitaine du poste de la MRC Beauce-Sartigan de la Sûreté du Québec rappelle aux usagers de la route d'être prudents à l'approche de cette intersection. Il est recommandé de ralentir à l'approche du carrefour, de choisir la bonne voie, de céder le passage si nécessaire, de s'engager dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et de prévoir sa sortie. Rappelons que le carrefour giratoire a pour but de réduire les points de conflits.

Autre cas de « sextorsion » à Saint-Georges

Un homme de 20 ans a été victime de « sextorsion » à Saint-Georges. Celui-ci a déposé une plainte à la police le 13 novembre dernier. Séduit par une jeune femme issue d'un site de rencontre, il s'est adonné à des plaisirs charnels devant sa caméra via Skype avec cette dernière. Elle l'a menacé de publier les vidéos à caractère sexuel sur Internet s'il ne lui faisait pas parvenir 3500 \$ par Western Union. Contrairement à des cas précédents, le jeune homme a immédiatement contacté les autorités au lieu de verser ladite somme à cette femme qui affirmait provenir de Montréal. L'enquête est en cours.

Ivre, il heurte un cabanon

Le 14 novembre dernier à 15h45, un homme de 66 ans de Saint-Georges ivre a perdu le contrôle de son véhicule pour endommager un cabanon dans la 155e Rue. Le conducteur tentait de se stationner lorsqu'il a heurté le cabanon de l'immeuble voisin de son logement. Il a réussi à se déprendre de sa fâcheuse position et

vaqué à ses occupations comme si ne s'était produit. Toutefois, il s'est stationné à son endroit habituel laissant aussi sa trace de boue sur le passage. Un témoin a alerté les policiers de cet événement qui n'ont pas eu de difficultés à identifier ledit véhicule et son conducteur.

À l'arrivée des agents de la Sûreté du Québec, le sexagénaire a refusé l'alcootest. Il a donc été arrêté avec les facultés affaiblies et pour avoir refusé de faire l'alcootest. Son permis a été sanctionné et son véhicule a aussi été saisi. Notons que les dommages sont de près de 2000 \$.

Autres incendies sur le territoire

Deux autres incendies notoires sont survenus. L'un s'est produit sur le boulevard Renault à Beauceville le 11 novembre à 7h40. Les pompiers de la localité ont rapidement maîtrisé le début d'incendie sur la galerie d'une résidence.

Le 13 novembre sur l'heure du souper, les pompiers de Saint-Georges sont intervenus pour un incendie à un camion à ordures chez les Services sanitaires de Beauce. Les employés de l'entreprise ont utilisé des extincteurs pour éteindre le feu et le travail a été achevé par les pompiers.

Dame décédée suite à un malaise cardiaque

Le 2 novembre dernier, une femme de 55 ans de Saint-Georges, victime d'un malaise cardiaque, a perdu le contrôle de son véhicule près de l'École des Deux-Rives sur la 10e Avenue alors qu'elle était en chemin vers l'hôpital de Saint-Georges. Transportée d'urgence dans un établissement de santé de Québec, la dame est décédée la semaine dernière.

Méfais dans la 156e Rue

La vitre arrière d'un véhicule Dodge Caravan a été fracassée dans la nuit du 12 au 13 novembre dans le secteur de la 156e Rue à Saint-Georges. La police recherche le ou les auteurs de ce méfait de près de 1000 \$.

Méfais à Beauceville

Le 7 novembre dernier, des méfaits ont été commis sur des véhicules sur la 9e Avenue à Beauceville. Les dommages sont évalués selon la SQ à près de 1000 \$.

CONTRE LE RHUME : DES INFUSIONS !

Que faire contre le rhume?

Boire beaucoup ! Et surtout des boissons chaudes, c'est-à-dire des tisanes. Une **infusion aux plantes fraîches ou sèches**, bourrée de principes actifs est très efficace pour soigner un rhume. L'infusion va permettre non seulement de bien nous hydrater et de transpirer ce qui aidera à éliminer et dégrader les toxines. Découvrez comment soigner son rhume avec une de nos 4 nouvelles tisanes contre le rhume, Four O'clock Herboriste ;

Décongestionnante (Eucalyptus, Gingembre, Fenouil)

Tout-En-Un Jour • Rhume et toux (Ginseng, Échinacée, Eucalyptus)

Soulage Gorge (Racine de réglisse, Fenouil, Thym)

Tout-En-Un Nuit • Rhume et toux (Échinacée, Eucalyptus, Passiflore)

L'hiver, il n'y a rien de mieux qu'une bonne tasse de tisane.

DISPONIBLE CHEZ :

Accès-pharma
chez Walmart

Jean Coutu



Valide du 19 au 26 novembre 2015

Ce produit peut ne pas vous convenir. Toujours lire l'étiquette et suivre le mode d'emploi.



LA CHAMBRE
DE COMMERCE
DE SAINT-GEORGES

VOUS
PRÉSENTE



SECTEUR D'ACTIVITÉS

Pharmacie de quartier de grande surface

PRODUITS ET SERVICES

- Médicaments d'ordonnance et conseils personnalisés pour différents problèmes de santé;
- Médicaments de vente libre;
- Nombreux produits de plancher et compagnies cosmétiques variées et haut de gamme;
- Service de développement de photos et photo passeport;
- Salon d'esthétique;
- Infirmière;
- Services d'inhalothérapeute pour l'apnée du sommeil;
- Ordonnances collectives;
- Services de santé voyage;
- Nouvelles activités en lien avec la loi 41;
- Service à la clientèle impeccable, et bien plus encore!



Elisabeth Poulin & Jean-François Trudel

Pour les joindre :

Tél. : 418 228-2003

Site web : www.uniprix.com

Courriel : pharmacie.poulintrudel@uniprix.com

Membre de la CCSG depuis 4 à 5 ans.

Soyez fiers, soyez membres de votre Chambre de commerce!

Merci à nos
partenaires.

PROMUTUEL

INDUSTRIE

LEGER
BEAUCHE-APPALACHES

CENTRE
UNIVERSITAIRE
DES APPALACHES

Raymond Chabot
Grant Thornton

Jean Coutu

Desjardins
Entreprises
Chaudière-Sud

Éclairer
Progrès

Woodwell

Vachon
SUBARU

Saint-Georges

Espace



Maire de Sainte-Aurélie, Gilles Gaudet pose avec les conférenciers Yvon Veilleux, Richard Fortin et Pierre Gilbert. (Photo Gracieuseté)

Une neuvième édition pour le Souper des forestiers

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

NATURE. Un total de 75 personnes étaient présentes au neuvième Souper des forestiers présenté le 29 octobre par le Comité de développement de Sainte-Aurélie.

Les gens inscrits à ce rassemblement étaient des propriétaires forestiers, chefs d'entreprise, maires et mairesses.

Ces derniers ont profité de la présence de quelques exposants et assisté à trois

conférences touchant divers sujets reliés au monde forestier.

Technicien forestier, Yvon Veilleux a discoursé sur le thème «Exploiter notre bois autrement : les petits marchés du bois». Richard Fortin, mycologue, a abordé le thème «Les trouvailles en forêt : le marché des produits comestibles».

La soirée s'est conclue avec la conférence de Pierre Gilbert qui s'intitulait «La forêt en vrac : plusieurs capsules d'information sur la forêt». M. Gilbert est aussi président du Comité de développement de Sainte-Aurélie.

Général Patente fête Noël

au Village des Défricheurs

Centre de RECRUTEMENT pour DEVENIR UN LUTIN du Père Noël

Samedi 21 novembre 2015 de 13h à 17h



3821, route 204, Saint-Prospér
Info: 418 594-8135 poste 260
www.village-des-defricheurs.net

Entrevue de Noël avec le chef des lutins

Enfants 5\$
Adultes GRATUIT

Pas reçu votre journal ?

1 888 999-2272

Natation

Du 8 janvier au 17 mars Hiver 2016

Évaluation du niveau de votre enfant
Service offert gratuitement le dimanche 6 décembre de 13h à 14h à la piscine du Cégep Beauce-Appalaches

50 \$ à 70 \$ *

* Excluant les cours de spécialisation

DÉBUT/FIN	AVANT-MIDI	APRÈS-MIDI	18 H	19 H	20 H
LUNDI 11 janvier 14 mars	Aquaforme aînés	Aquaforme aînés	Loutre de mer Junior 6	Aquaforme	
MARDI 12 janvier 15 mars		Club des longueurs 16h30 à 18h	Junior 2 Junior 5	Junior 7 Junior 8	Croix-Rouge Natation Essentiel* (Ados et adultes)
MERCREDI 13 janvier 16 mars	Aquaforme prénatale		Junior 1 Junior 4	Aquaforme	
JEUDI 14 janvier 17 mars		Aquaforme 17h à 18h	Poisson-Lune Junior 3	Junior 9 Junior 10	Croix-Rouge Natation Styles de nage* (Ados et adultes)
VENDREDI 8 janvier 11 mars		Club des longueurs 16h30 à 18h	Salamandre	Junior 9 Junior 10	

DÉBUT/FIN	8 H À 9 H	9 H À 10 H	10 H À 11 H	11 H À 12 H	12 H À 13 H	13 H À 14 H	14 H À 15 H	15 H À 16 H
SAMEDI 9 janvier 12 mars	Canard 8h à 8h30 Tortue de mer 8h30 à 9h	Salamandre	Loutre de mer Junior 5-6	Junior 1 Junior 7-8	Tortue de mer 12h à 12h30 Étoile de mer 12h30 à 13h			
DIMANCHE 10 janvier 13 mars	Loutre de mer	Étoile de mer 9h à 9h30 Tortue de mer 9h30 à 10h	Junior 2 Junior 4	Salamandre Junior 3	Canard 12h à 12h30 Tortue de mer 12h30 à 13h			

COURS DE SPÉCIALISATION

- Médaille de bronze (30h) – 13 ans Dimanche 24 janvier au 6 mars (12h30 à 17h)
- Croix de bronze (36h) – 13 ans Samedi 23 janvier au 12 mars (12h à 16h30)
- Requalification Sauveteur national (5h) – 16 ans Dimanche 10 janvier (17h30 à 21h30)
- Sauveteur national (44h) – 16 ans Printemps 2016
- Premiers soins général (18h) Samedi 9 et dimanche 10 janvier (8h à 17h)
- Moniteur (25h) – 15 ans Printemps 2016
- Requalification moniteur (4h) Samedi 7 février (18h à 22h)

***ADOS ET ADULTES**

- Apprendre à nager: Natation Essentiel
- Perfectionner: Styles de nage

INSCRIPTION DÈS LE 8 DÉCEMBRE

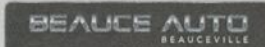
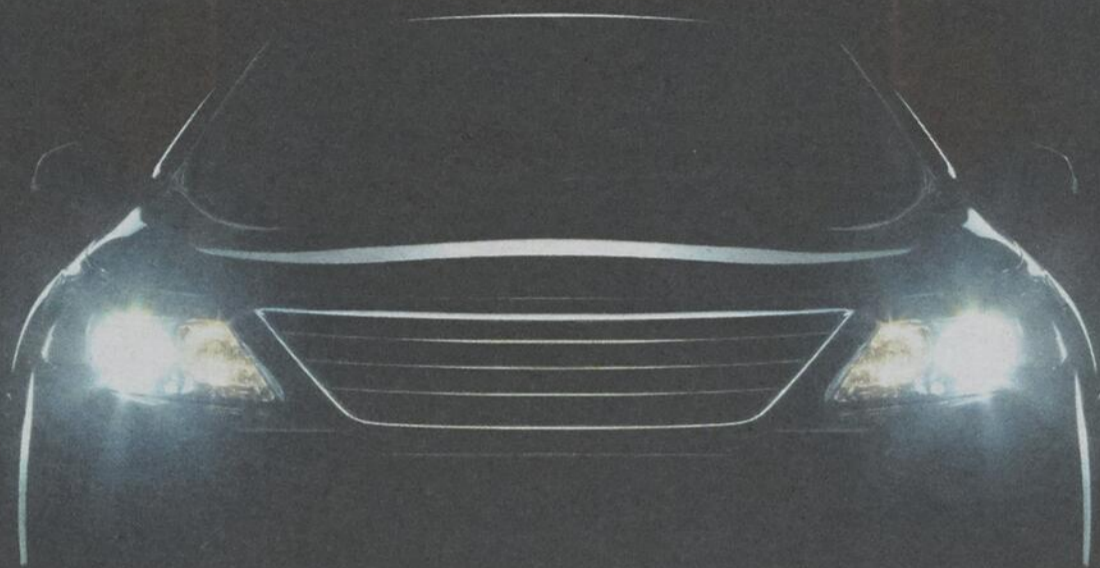
En ligne
www.cegepba.qc.ca/inscription

Par téléphone
418 228-8896, p. 2222

Au comptoir
Local A-220

CÉGEP BEAUCE-APPALACHES

SECTION AUTO



ON CÉLÈBRE NOËL AVANT TOUT LE MONDE CHEZ CLICHE!

Du 9 novembre au 15 décembre

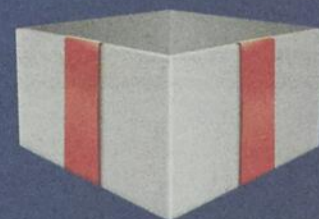
À l'achat d'une Fiesta
ou d'une Focus
en inventaire

OBTENEZ :



500 \$

APPLICABLES SUR
CE DONT VOUS AVEZ
TOUJOURS RÊVÉ!



Un voyage, une nouvelle garde-robe,
des meubles au goût du jour, etc.

Profitez d'un taux de **0 %**
jusqu'à **84 mois** et d'un ensemble
de sécurité d'hiver sans frais*.

* Voir conditions et détails en magasin.

10350, 1^{re} Avenue, Saint-Georges 418 228-2077
www.clicheauto.com



Souriez, c'est ça la vie!

Un véhicule alliant des possibilités sans limite à un confort sans égal. Remanié pour répondre parfaitement à toutes vos attentes. Disponible avec choix de motorisations et traction intégrale de pointe DynamaxMC, qui vous permet d'aller où vous voulez. Pourvu d'un luxueux habitacle de finition soignée, avec configuration 7 passagers livrable pour loger tout votre monde. Peu importe ce qu'elle vous réserve, votre prochaine aventure commence ici. Jusqu'où vous mènera-t-elle?

Nous avons récemment reçu un prix suite à l'Étude sur la qualité initiale de J.D. Power. Nous sommes fiers d'annoncer que ce prix a été remis en raison du plus petit nombre de problèmes rapportés par les propriétaires au cours des 90 premiers jours de possession du véhicule neuf. Nous ne pourrions être plus fiers de l'ajouter à notre collection de prix Kia qui confirme ainsi qu'il fait vraiment bon d'être un propriétaire d'un Kia Sorento!

Conduite UNE PERFORMANCE TOTALE

Le Sorento peut s'adapter à votre niveau de performance désiré avec l'un des trois moteurs suivants : un 4 cyl. à injection directe de 2,4 L et 185 ch., un 4 cyl. de 2 L Turbo à injection directe et 240 ch. et un 3,3 L V6 à injection directe de 290 ch. avec une capacité de remorquage de 2 268 kg (5000 lb). La traction intégrale DynamaxMC livrable surveille en permanence les conditions de la route et anticipe tout besoin de motricité additionnelle, permettant au conducteur de rouler sur toutes les routes avec confiance.

Design UN STYLE PRIMÉ.

Une voie plus large et un empattement plus long permettent au Sorento d'avoir un habitacle des plus polyvalents, avec une configuration sept places livrable. Il a été remodelé de manière à intégrer une foule de nouvelles caractéristiques innovatrices telles que des phares avec réglage automatique du niveau livrables en option et le siège conducteur chauffant/ventilé à commande électrique 10 façons, également livrable. Avec ses lignes fluides et sa silhouette magnifiquement sculptée, le Sorento attire les regards partout où il passe. Au point où il a même été primé aux iF Design Awards.

Innovation UNE DÉMARCHE AVANT-GARDISTE

Bon nombre de caractéristiques technologiquement avancées ont été intégrées au Sorento pour en rehausser encore davantage l'expérience de conduite. Qu'il s'agisse de vous stationner dans un espace restreint, de rouler à bonne allure sur l'autoroute ou de choisir des pièces musicales pour votre prochaine grande randonnée, tout devient soudainement plus facile en Sorento – comme le fait d'accéder en mode mains libres à l'espace utilitaire grâce au hayon électrique intelligent.

Sécurité CONÇU POUR VOUS PROTÉGER

Les systèmes de sécurité de pointe du Sorento ont été développés pour assurer votre tranquillité d'esprit chaque fois que vous prenez la route. Chacun est conçu de manière à vous aider à rester en contrôle en toute circonstance – aussi bien dans les conditions routières les plus difficiles que lors de situations potentiellement à risque. Mieux encore, tous les systèmes ont été programmés pour fonctionner automatiquement afin que vous puissiez accorder toute votre attention à une conduite prudente.



L'ÉVÉNEMENT FAITES-VOUS UN CADEAU

0% LOCATION **OU** **JUSQU'À 7000\$**

SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS EN RABAIS SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

LE TOUT NOUVEAU **SORENTO** 2016

« Au Premier Rang des VUS Intermédiaires pour la Qualité Initiale aux É.-U. » par J.D. Power

297\$ LOCATION MENSUELLE **69\$** **0,9%** **500\$** **OU LA TRACTION INTÉGRALE SANS FRAIS**

Location mensuelle à partir d'un paiement équivalent de par semaine pour 48 mois crédit de location Sur les autres modèles Sorento 2016. Des conditions s'appliquent.

Offre basée sur le Sorento LX 2.4L TA (SR75AG) 2016 neuf à un prix de vente de 29 325 \$. Comprend un rabais de 500 \$ (crédit de location), l'acompte de 2 300 \$ et les frais de transport et préparation et autres frais totalisant 1 830 \$.

ittravel2000.com **FAITES UN ESSAI ROUTIER, OBTENEZ UN BON D'ACHAT DE 100 \$** **ET** **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN VOYAGE TOUT-COMPRIS POUR 2**

Toujours plus! **Automobiles du Boulevard Kia** **www.autoblvd.net**

500\$ Rabais optionnels **KIA S'INSCRIT AU TOP 100 DES MARQUES MONDIALES** **Best Global Brands 2012** **5**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES Enregistrez des points en vue de rabais futurs. C'est GRATUIT et incroyablement payant!

Le Programme Mobilité madd Fier partenaire KIA Sauver des vies. Aider les victimes.

HEURES D'OUVERTURE DÉPARTEMENT DES VENTES
Lundi au jeudi: 8h à 21h
Vendredi: 8h à 17h
Samedi-Dimanche: FERMÉ

ENSEMBLE COMPLET DE JANTES ET PNEUS D'HIVER SANS FRAIS

D'UNE VALEUR POUVANT ATTEINDRE **1 400 \$¹** À L'ACHAT DE TOUT VÉHICULE NEUF SÉLECTIONNÉ



LES PNEUS PEUVENT DIFFÉRER DE CEUX ILLUSTRÉS.



COMPREND : / PNEUS / CAPTEURS DE PRESSION / ÉQUILIBRAGE
/ JANTES / MONTAGE / INSTALLATION **YOKOHAMA**



Modèle Outlander GT S-AWC illustré¹

2016 OUTLANDER

DÉCOUVREZ PLUS DE 100 PERFECTIONNEMENTS SUR **OUTLANDER100.CA**

LOUEZ À PARTIR DE **150 \$** AUX DEUX SEMAINES À **1,9 %** POUR **60 MOIS¹** + **1 500 \$** DE REMISE DE FIDÉLITÉ² POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES EN ARGENT COMPTANT



Disponible sur le modèle Outlander GT¹



Top Safety Pick Plus applicable seulement sur le modèle Outlander GT.

RVR 2015



Modèle RVR GT AWC illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE **120 \$** AUX DEUX SEMAINES À **0,9 %** POUR **60 MOIS¹** + **500 \$** DE REMISE DE FIDÉLITÉ² POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES EN ARGENT COMPTANT



Disponible sur les modèles RVR SE AWC, Limited Edition et GT¹

MIRAGE 2015



Modèle Mirage SE illustré¹

À PARTIR DE **11 493 \$** **9 998 \$** + **1495 \$** FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION

ÉCONOMIE D'ESSENCE			
	VILLE L/100 KM	ROUTE L/100 KM	COMBINÉE L/100 KM
1.2 L BM	7,0 L	5,5 L	6,4 L
1.2 L CVT	6,4 L	5,3 L	5,9 L

LANCER 2015



Modèle Lancer GT AWC illustré¹

LOUEZ À PARTIR DE **86 \$** AUX DEUX SEMAINES À **0,9 %** POUR **60 MOIS¹** + **500 \$** DE REMISE DE FIDÉLITÉ² POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES EN ARGENT COMPTANT



Disponible sur le modèle Lancer SE AWC, AWC Limited Edition et GT AWC¹

Ne concerne pas les modèles de la Lancer Evolution, Ralliart ou Sportback

2 500 \$ EN OPTIONS SUPPLÉMENTAIRES SANS FRAIS
DISPONIBLE SUR LES MODÈLES LANCER ÉDITION LIMITÉE

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À **84 MOIS** SUR CERTAINS VÉHICULES

MiEV Mitsubishi i-MiEV 2016
100% ÉLECTRIQUE PROMOTION SPÉCIALE **20 988 \$**



¹Lancer DE 2015 manuel, en location 60 mois, 0,9% d'intérêt, 16 000 km/an + frais d'acquisition de 350\$ + tx. applicable. ²RVR ES 2015 manuel, en location 60 mois, 0,9% d'intérêt, 16 000 km/an + frais d'acquisition de 350\$ + tx. applicable. ³Outlander modèle ES FWD 2015 automatique, en location 60 mois, 0,9% d'intérêt, 16 000 km/an + frais d'acquisition de 350\$ + tx. applicable. ⁴Mirage ES, manuel, 11 465\$ + tx, aucun autre rabais applicable. Sur toutes nos promotions, le client doit être éligible et se conformer à toutes nos promotions en vigueur. (Location, manufacturier, fidélisation). ⁵Voir détails chez votre concessionnaire. ⁶Promo pneus d'hiver offert sur tous les modèles excluant: Mirage ES, Lancer EVO et le Lancer Ralliart. Valable jusqu'au 31 octobre 2015.

BEAUCE MITSUBISHI

3250, route Kennedy,
NOTRE-DAME-DES-PINS
418 774-8820 • 1 866 774-6187
www.beucemitsubishi.ca

GARANTIE
10 ANS
160 000 KM

RABAIS 500 \$
PROGRAMME POUR PREMIERS RÉPONDANTS
RABAIER ET/DES 500 \$



>8479501

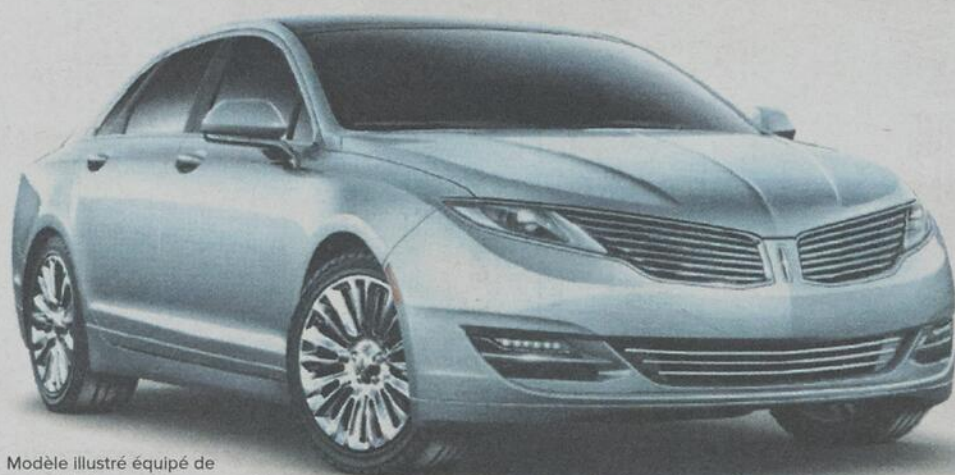
MITSUBISHI MOTORS



L'ÉVÉNEMENT LA LISTE DE SOUHAITS



LINCOLN



Modèle illustré équipé de caractéristiques offertes en option

MKZ 2016 ou MKZ HYBRIDE

LOUEZ POUR SEULEMENT À **408\$** PAR MOIS POUR UN TERME DE **48** MOIS À **0.80%** TAUX ANNUEL

moyennant un acompte de 3 899\$. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus. Taxe en sus. Ensemble HEV400A, FWD100A



Modèle illustré équipé de caractéristiques offertes en option

Le tout nouveau MKX 2016 • VUS intermédiaire

LOUEZ POUR SEULEMENT À **538\$** PAR MOIS POUR UN TERME DE **48** MOIS À **2.80%** TAUX ANNUEL

moyennant un acompte de 4 500\$. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus. Taxe en sus. Ensemble AWD101A

26 - Le mercredi 18 novembre 2015 - L'Éclairer Progrès

* La photo peut différer.

LE SEUL CONCESSIONNAIRE LINCOLN

BEAUCE

405, boulevard Renault, Beauceville | 418 774-9801 | 418 228-1011

NEMENT
**SISTE
 HAITTS**



COLN



Modèle 102A illustré équipé de caractéristiques offertes en option



Modèle illustré équipé du moteur EcoBoost® de 2,3 L

MKC 2016 • VUS compact

LOUEZ POUR SEULEMENT À PAR MOIS POUR UN TERME DE
378\$ 0.80% 36
 TAUX ANNUEL MOIS

moyennant un acompte de 4 500\$. Frais de transport et taxe sur le climatiseur inclus.
 Taxe en sus. Aucun dépôt de garantie¹. Ensemble AWD100A



Sièges avant chauffants recouvert de cuir Bridge of WeirSM



SYNC® 3¹

Offert avec traction intégrale intelligente de série • démarrage à distance par l'application MyLincolnMobile • sièges avant chauffants recouverts de cuir Bridge of WeirSM Deepsoft • système de contrôle de conduite Lincoln • détection à l'approche

COLN EN CHAUDIÈRE-APPALACHES

LE AUTO
 BEAUCEVILLE

beucelincolnauto.dealerconnection.com

LA PLACE POUR ÉCONOMISER



**DERNIÈRE CHANCE ! + GROS INVENTAIRE
DE CAMIONS CHEVROLET ET GMC**

**CHEVROLET
SILVERADO 2015
DOUBLE CAB
4 ROUES MOTRICES**

à partir de

95\$

par semaine
location 36 mois
+ taxes*

**PNEUS
D'HIVER
INCLUS**



* Détails en concession. Photos à titre indicatif seulement.



www.stgeorgesgm.ca | 520, 87^e Rue, St-Georges | Vente : 1-888-906-8353 | Service : 1-888-906-9657



FECTEAU FORD
www.fecteauford.com



QUAND VOUS POUVEZ
AFFRONTER L'HIVER
À
-40°C

**C'EST FACILE
D'EMBARQUER
AVEC FORD**



F-150 XLT 4X4 2015
À CABINE DOUBLE

MEILLEURE CAPACITÉ DE CHARGEMENT DE LA CATÉGORIE AVEC 1 497 KG *
MEILLEURE CAPACITÉ DE REMORQUAGE DE LA CATÉGORIE AVEC 5 534 KG *

CARACTÉRISTIQUES DISPONIBLES SUR CETTE VERSION

- DÉMARREUR À DISTANCE
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- RÉTROVISEURS CHAUFFANTS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- RÉGULATEUR DE VITESSE



SÉRIE LA GAMME DE CAMIONS LA PLUS VENDUE
49 ANS

LOUEZ POUR

399 \$ PAR MOIS @ **2,49 %** TAUX ANNUEL OU

POUR 48 MOIS AVEC UN ACOMPTE DE 2 950 \$. FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS. TAXES EN SUS.

OBTENEZ

0 % TAUX ANNUEL FINANCEMENT À L'ACHAT **JUSQU'À 72 MOIS**

+

LES MEMBRES DE COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE

1000 \$ SUR LES VÉHICULES FORD 2015 ET 2016 NEUFS SÉLECTIONNÉS



500 \$ DE REMISE SUR LES MODÈLES DE F-150 NEUFS SÉLECTIONNÉS

UNE PREMIÈRE DANS LA CATÉGORIE

CARROSSERIE ET PLATEAU EN ALLIAGE D'ALUMINIUM HAUTE DENSITÉ
UNE EXCLUSIVITÉ DANS LA CATÉGORIE ‡

UN DUR DE DUR



ENRICO BOLDUC
Co-propriétaire

DANIEL ROY
Dir. occasion

KARL DOSTIE
Conseiller en ventes

DAVID LAMBERT
Conseiller en ventes

LYNE FORTIN
Dir. commerciale

VOYEZ NOTRE INVENTAIRE SUR FORD.CA
OU VISITEZ FECTEAU FORD PRÈS DE CHEZ VOUS
499, 14^e Avenue, La Guadeloupe
T 418 459-3431 • SF 1 877 459-3431
www.fecteauford.com



SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois pré-payés!

**DES OFFRES À
COUPER LE SOUFFLE!**

**2015
2016**



2016 RAM SXT
4X4 4 PORTES



1 000\$ + RÉDUCTION DE TAUX DE 1%⁰
PREND FIN LE 30 NOV.
EXCLUSIF À NOS CLIENTS ACTUELS AU FINANCEMENT.

Votre prix!
29 995\$

~~45 240\$~~
- 7 000\$ Rabais ram
- 1 000\$ Rabais boni client
- 1 500\$ Rabais loyauté
- 3 745\$ Rabais Kennebec
= 13 425\$ En rabais!



**2016
GRAND CARAVAN**

0% intérêt 72 mois
sur la plupart
de nos modèles

**2016
JEEP CHEROKEE**



LIQUIDATION 2015 À 19 995\$



**2015
CHRYSLER 200**



**2015
DODGE JOURNEY**

**2015
GRAND
CHEROKEE**

**0% intérêt
60 mois**

Du jamais vu!



* Le prix inclut tous les rabais du fabricant, boni au comptant et ram loyauté si admissible.



www.kennebecdodge.com

* Photos à titre indicatif. Détails sur place.

Jeep MOPAR
KENNEBEC DODGE CHRYSLER



SIMON BEAUDOIN, Prop.



MARTIN, Directeur



STÉPHANE
Dir. véhicules usagés



DANIEL, Conseiller
418 222-3939



BRYAN, Conseiller
418 225-3061



FRÉDÉRIC, Conseiller
418 225-6943



MATHIEU, Conseiller
418 313-4748



DONALD, Dir. Commercial
418 228-5575



GHISLAIN, Dir. Commercial
418 228-5575



JOSÉE,
Dir. Commercial



SABRINA,
spéc. internet

Une conférence afin d'apprendre à vieillir en santé le 8 décembre

ANDRÉANNE HUOT
andreeanne.huot@tc.tc

SAINT-GEORGES. L'Association bénévole Beauce-Sartigan (ABBS) organise, le mardi 8 décembre prochain à 18h30 au Georgesville, une conférence sous le thème *Est-ce normal Docteur?*.

Cette conférence portera sur les changements liés au vieillissement, les saines habitudes de vie, le pouvoir d'agir de la personne, des conseils pour bien vieillir et le vieillissement positif, actif et en santé. Elle sera présentée par la Dre Michèle Morin, M.D., interniste générale à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, professeure de clinique au département de médecine de la faculté de médecine de l'Université Laval et chercheuse associée au Centre de recherche du CHU de Québec-Université Laval.

Sur place, des kiosques d'informations tenus par différents partenaires et organismes en lien avec le vieillissement actif et positif seront installés.

La conférence est gratuite, mais les participants pourront offrir une contribution volontaire. L'inscription est obligatoire. Pour ce faire, contactez Myriam Parent à l'ABBS au 418 228-0007 avant le 1er décembre.

BEAUCE EN BREF



Conférence de Sylvie Ouellet

L'auteure du livre «J'aimerais tant te parler», Sylvie Ouellet, présentera une conférence le dimanche le 28 novembre à 13h30 au Baril Grill à Saint-Georges. Elle fera découvrir à l'auditoire comment il est possible de communiquer avec l'âme. L'auteure a récemment été invitée par l'Institut de Recherche sur les Expériences Extraordinaires (INREES) de Paris pour partager ses connaissances. Sylvie Ouellet a pratiqué la profession de notaire et a été enseignante en droit. Après avoir été interpellée par quelques êtres en transition entre les mondes, elle a suivi des formations en spiritualité, en parapsychologie et en développement personnel. Elle est aussi l'auteure de cinq autres livres. Les billets sont en vente au coût de 25 \$. Pour information, communiquez avec Isabelle Tremblay au 418 226-6999 ou par courriel à info@isabelletremblay.net ou sur le site web de l'auteure au www.sylvieouellet.ca/monsite/conferences.htm (Photo gracieuse)

Marc Lessard de chez Automobiles du Boulevard Kia a la

FIBRE des AFFAIRES

en combinant ses services chez Sogetel.



CERTIFIÉ
RICHE
.....en.....
FIBRE

Faites comme Marc et obtenez

3 mois GRATUITS*

sur les services de téléphonie et Internet



De plus!



OBTENEZ GRATUITEMENT[†] une solution infonuagique au choix!

- 4 boîtes de courriel EXCHANGE
- Hébergement de serveur
- Sauvegarde capacité de 50 Go
- Hébergement Web

SOGETEL
Rester proche, voir loin.

1 855 MA-FIBRE
affaires.sogetel.com

Disponible là où la technologie le permet. Certaines conditions s'appliquent. *Obtenez 3 mois gratuits à la signature d'un contrat de 5 ans ou 1 mois gratuit à la signature d'un contrat de 3 ans. † Avec tout ajout ou mise à niveau du service Internet, pour une période de 1 à 3 mois selon la durée du contrat.

LE SPECTACLE FAMILIAL

Jacques Rougeau

UN MOUVEMENT
CONTRE LA VIOLENCE

AIDONS NOS JEUNES



20\$ 25\$
Gradins Parterre
Taxes incluses

SAINT-GEORGES
DE BEAUCE
28 DÉCEMBRE 2015 - 19H30
CENTRE SPORTIF LAGROIX-DUTIL

BILLETS EN VENTE:
www.jacquesrougeau.com



Solange Poulin, grand-mère du caporal Étienne Gonthier, a déposé la Croix d'argent.

(Photo TC Media - Jean-François Fecteau)

Le jour du Souvenir : un devoir de mémoire

JEAN-FRANÇOIS FECTEAU

jean-francois.fecteau@tc.tc

SAINT-GEORGES. Près de 150 personnes dont plusieurs dignitaires et anciens combattants ont souligné de façon particulière le jour du Souvenir au parc des vétérans de Saint-Georges.

Quelques légionnaires ont d'ailleurs fait leur arrivée remarquée sur le site à bord de véhicules militaires appartenant au collectionneur privé de Saint-Georges, Robert Bergeron, également membre des forces armées depuis 28 ans. Ces derniers embarquaient pour la première fois dans ce type de véhicule depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Les personnes présentes ont ensuite pu commémorer la signature de l'Armistice mettant fin à la Première Guerre mondiale ainsi que les sacrifices réalisés lors des conflits armés et missions de paix. Parmi les dignitaires, Maxime Bernier, député fédéral de Beauce, ainsi que le député désigné en Beauce-Sud, Paul Busque, ont pris la parole après le dépôt des couronnes près du monument rendant hommage aux soldats morts aux champs d'honneur.

JOURNÉE IMPORTANTE

La famille du caporal Étienne Gonthier de Saint-Georges décédé lors d'une mission en Afghanistan le 23 janvier 2008 était présente une fois de plus pour commémorer l'ultime sacrifice de ce dernier. «C'est devenu la journée la plus importante avant Noël. Ses amis proches ne l'ont pas oublié; il y avait encore de petits mots sur Internet aujourd'hui», souligne la mère de la victime, France Poulin. Cette année, Solange, la grand-mère d'Étienne, a porté la Croix du Souvenir surnommée la Croix d'argent.

BONNE CAMPAGNE DU COQUELICOT

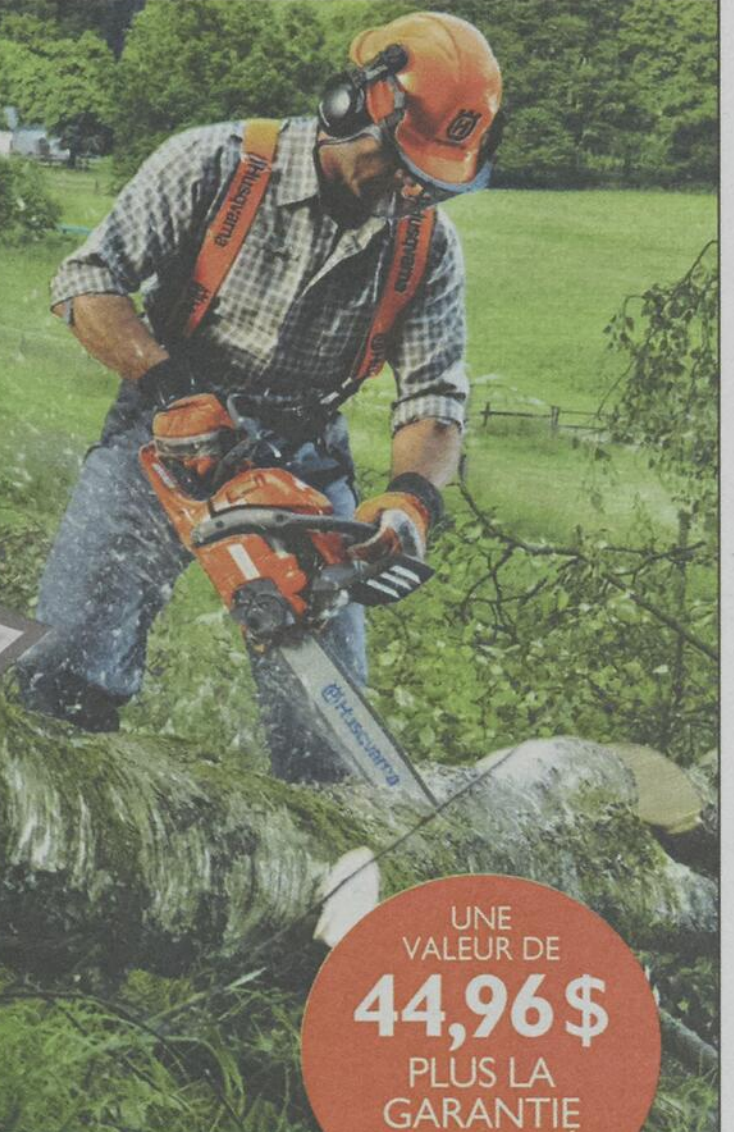
Le président du comité du Coquelicot, Stanley Poulin, affirme que la dernière campagne du Coquelicot s'est bien déroulée amassant plus de 8000 \$. «C'est de plus en plus reconnu. C'est important pour nos soldats et nos vétérans. Cet argent sert à nos militaires qui sont à l'hôpital de la Deuxième Guerre et qui ont participé à différentes opérations. Cela sert aussi à nos vétérans dans le besoin. Nous faisons aussi beaucoup de dons à divers organismes en Beauce», souligne M. Poulin.



Les véhicules militaires du collectionneur privé Robert Bergeron ont défilé dans le secteur ouest avec à son bord les légionnaires. (Photo Yvon Thibodeau)

PROMOTION
DE VENTE

Les jours HUSQVARNA



UNE
VALEUR DE
44,96\$
PLUS LA
GARANTIE
PROLONGÉE

OBTENEZ-EN PLUS POUR VOTRE ARGENT GRÂCE AUX SCIES À CHAÎNE ET SOUFFLEURS HUSQVARNA.

Achetez toute scie à chaîne Husqvarna* ou un souffleur admissible de série 300 ou 500 et recevez une garantie prolongée de 2 ans pour 4 ans en tout, une casquette Husqvarna en édition limitée et 3 contenants de carburant prémélangé Husqvarna XP.®

Pour de plus amples renseignements, visitez votre concessionnaire Husqvarna ou husqvarna.ca

* Ne s'applique pas aux scies à chaîne de la série 240. Promotion valable jusqu'au 31 déc. 2015.



TROUVEZ-NOUS EN LIGNE



Garage
ELOI MORIN
et fils inc.

**SPÉCIAUX EN
MAGASIN**

3110, 25e avenue, ST-PROSPER
418 594-5348
garageeloimorin@globetrotter.net
eloimorin.com

© 2015 Husqvarna AB. Tous droits réservés.

Husqvarna
READY WHEN YOU ARE

DEUXIÈME ÉDITION
DU 21 SEPTEMBRE
AU 30 OCTOBRE 2015

★ ★ ★
CONCOURS
MARCHAND DE
RÊVES

PLUS
DE **180 000 \$**
EN PRIX À GAGNER !

INCLUANT
25 000 \$ POUR UN
GRAND RÊVE

PARTICIPEZ
MAINTENANT !
www.marchanddereves.ca

POUR CONNAÎTRE LE DÉTAIL DES PRIX ET LE RÉGLEMENT DU CONCOURS,
VISITEZ LE WWW.MARCHANDDEREVES.CA

tc • MEDIA



La gagnante Isabelle Dulac est en compagnie du directeur général de l'Éclaireur-Progress, Gilbert Bernier, et de Denis Bolduc, président de la Fondation du cœur Beauce-Etchemins, qui a procédé au tirage. (Photo TC Media - Andréanne Huot)

Isabelle Dulac remporte 1000 \$ grâce au concours Marchand de rêves



ANDRÉANNE HUOT
andreanne.huot@tc.tc

CONCOURS. La première étape du concours Marchand de rêves de TC Media et l'Éclaireur-Progress a pris fin, le 11 novembre dernier lors d'un cinq à sept au Georgesville en compagnie des cinq finalistes qui ont obtenu le plus de votes du public.

Lors de cette soirée, Isabelle Dulac a remporté un prix de 1000 \$. Son rêve, dans la catégorie Affaires, est d'ouvrir sa propre pâtisserie, boulangerie, et boutique de mets préparés comme à la maison. La jeune femme fait présentement son cours de pâtisserie à l'École hôtelière de la Capitale et aimerait par la suite poursuivre ses études avec une seconde spécialisation en boulangerie. Par la suite, Isabelle Dulac souhaite revenir dans sa région et ouvrir son entreprise en Beauce.

LES AUTRES FINALISTES

Dans la catégorie Rénovation, Chantal Nicol, a obtenu le plus de votes du public. Son rêve est de pouvoir offrir une maison adaptée pour sa fille de neuf ans, lourdement handicapée, Katia. Celle-ci, en plus d'avoir une déficience profonde et d'avoir un âge mental d'environ un an, a de gros problèmes de sommeil et souffre aussi d'épilepsie. Plus sa fille grandit, plus Mme Nicol a de la difficulté à la monter dans sa chambre, située au deuxième étage.

Dans la catégorie Voyage, Hélène Dumas a inscrit sa famille. Elle affirme que de

remporter un voyage avec ses deux enfants, Gabriel, 15 ans, atteint du syndrome d'asperger et Marilou, 13 ans, qui souffre d'arthrite juvénile, mettrait un baume sur les difficultés que vivent les membres de la famille au quotidien. Surtout que dans les deux dernières années, ils ont dû faire face au suicide du père et de la sœur de Mme Dumas, ainsi qu'au décès du père de son mari qui demeurait avec la famille.

La santé est au cœur du rêve d'Anne-Marie Quirion. Sa fille Anaïck est atteinte d'une maladie extrêmement rare, une délétion du chromosome 1p.36.33, ce qui cause chez elle de l'hypotonie, de l'hyper laxité et de l'hyper sensorialité. Elle a un retard moteur et intellectuel. Elle ne parle pas et ne marche pas. La famille de trois enfants et deux adultes aimeraient pouvoir se procurer une chambre hyper barre afin qu'Anaïck puisse marcher le plus rapidement possible.

La directrice du Pavillon et de la Fondation du cœur Beauce-Etchemin, Marie-Andrée Giroux, a obtenu le plus de votes dans la catégorie Communautaire. Son objectif est de créer un fonds santé pour améliorer l'accessibilité aux soins offerts par le Pavillon aux plus démunis. L'organisme offre des services, des programmes et des activités de prévention, de réadaptation et de maintien à des personnes atteintes de maladies chroniques.

LES VOTES SE POURSUIVENT

Du 16 au 27 novembre, il sera possible de voter pour un projet qui courra la chance de remporter la grande finale, soit un prix de 25 000 \$.



Saint-Georges procédera à la vente de l'ancien garage municipal à la compagnie Les Entreprises québécoises d'excavation (1993) ltée pour la somme de 482 895 \$.

(Photo - Gracieuseté)

La vente de l'ancien garage de la Ville de Saint-Georges rapporte 482 985 \$

SAINT-GEORGES. Le conseil municipal de Saint-Georges a approuvé la vente de son ancien garage municipal situé au 1560, 95e Rue le 9 novembre dernier au coût de 482 895 \$.

Les Entreprises québécoises d'excavation (1993) ltée ont remporté l'appel d'offres avec la soumission la plus élevée. Quatre autres entreprises ont déposé une offre afin d'acquérir la propriété et le bâtiment.

Rappelons que la Ville a centralisé ses opérations des travaux publics dans son garage municipal du parc industriel ouest en avril 2011.

COLLECTE DE MATIÈRES RÉSIDUELLES

L'entreprise Services sanitaires DF de Beauce a décroché le contrat pour la cueillette et le transport des matières résiduelles pour les trois prochaines années. Au cours de cette période, l'entreprise recueillera ce que les citoyens disposent dans leur bac noir pour la somme de 717 824 \$ annuellement. Il s'agit d'une augmentation de 1 % sur les frais de l'an dernier.

RAPPORT PERRAULT

Comme le souhaitait le maire il y a deux semaines, les élus ont approuvé une résolution demandant au gouvernement du Québec d'appliquer à la lettre les 44 recommandations du rapport Perrault selon l'échéancier proposé par celui-ci. Cet ouvrage porte sur la simplification des redditions de comptes des municipalités à l'endroit du gouvernement du Québec.

Le maire Claude Morin a d'ailleurs récemment une sortie pour qu'on allège les responsabilités des municipalités pour se concentrer sur l'offre de services aux citoyens.

BEAUCE ART

Les sculptures de la troisième édition de Beauce Art seront aménagées en 2016 le long de la piste cyclable et du sentier pédestre entre la passerelle Canam-Boa-Franc et la passerelle Manac soit face au parc Veilleux. L'entente entre les deux entités prévoit aussi que la Ville de Saint-Georges assurera l'entretien des œuvres d'art.

OUVERTURE DU SENTIER DE LA PROMENADE REDMOND

Le sentier piétonnier le long de la promenade Redmond entre le pont David-Roy et la passerelle de la Seigneurie qui donne sur l'espace Redmond sera entretenu tout au cours de la saison hivernale. Il s'agit d'une dépense de 6898 \$. (J.-F.F.)



HUNGER GAMES: LA RÉVOLTE - DERNIÈRE PARTIE

Durée: 2h16
Genre: Science-fiction
Résumé:

Alors que la nation de Panem est en pleine guerre, Katniss devra affronter le Président Snow dans un combat décisif. Avec ses plus proches compagnons, Gale, Finnick et Peeta, Katniss et l'unité du District 13 devront risquer leur vie afin de libérer les citoyens de Panem et tenter d'assassiner le Président Snow, lui-même obsédé par la destruction de Katniss. Katniss devra affronter des pièges mortels, des ennemis cruels et des choix moraux déchirants qui la mettront à l'épreuve comme jamais elle ne l'a été dans l'arène des Hunger Games.

Classement: N/D



DANS SES YEUX

Durée: 1h50
Genre: Suspens
Résumé:

Une équipe soudée d'enquêteurs du FBI composée de Ray, Jess et de leur superviseur, la procureure Claire, est soudainement déchirée lorsqu'ils découvrent que la fille de Jess, encore adolescente, a été brutalement et inexplicablement assassinée. Treize ans plus tard, alors qu'il a cherché tous les jours des traces du meurtrier, Ray découvre finalement une piste qui devrait le mener directement au tueur. Il espère enfin pouvoir tourner la page, pour lui-même et son équipe. Mais personne ne pouvait prédire le choc d'un secret inimmuable qui révélera le sombre dessein de la vengeance sur l'âme humaine. Le passé et le présent s'entremêlent dans ce mystère qui explore les frontières poreuses entre la justice et la vengeance et pose la question : jusqu'où êtes-vous prêt à aller pour rectifier une faute inimaginable?

Classement: N/D



LA VEILLE

Durée: 1h41
Genre: Comédie
Résumé:

Ethan, Isaac et Chrissont des amis d'enfance, et leur réunion annuelle la veille de Noël est depuis dix ans une soirée de débauche et de folie. Maintenant arrivés à l'âge adulte, la tradition doit prendre fin. Pour rendre cette dernière soirée aussi mémorable que possible, ils partent en quête du Nutcracker Ball - le Saint Graal des partys de Noël.

Classement: N/D

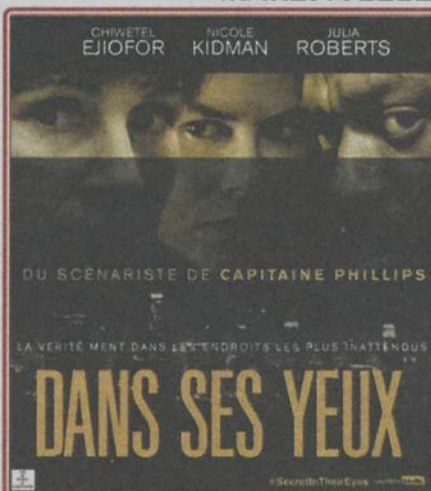


VENDEDI 20 NOV.
AU JEUDI 26 NOV.

Ciné-Info:
418 228-6000



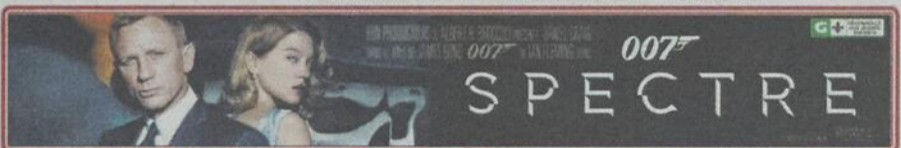
VEN: 15h25 - 18h45 - 21h35
SAMEDI & DIMANCHE: 12h45 - 15h35 - 18h45 - 21h35
LUNDI: 13h10 - 18h45 - 21h35
MARDI À JEUDI: 18h45 - 21h35



REPRÉSENTATIONS
- 20 AVANT 15h00
- 30 TOUTES AUTRES
REPRÉSENTATIONS



HORAIRE POUR CES 4 FILMS:
VEN: 15h25 - 18h55 - 21h35
SAM & DIM: 12h55 - 15h25 - 18h55 - 21h35
LUNDI: 13h10 - 18h55 - 21h35
MARDI À JEUDI: 18h55 - 21h35



VEN: 15h25 - 18h45 - 21h35
SAMEDI & DIMANCHE: 12h45 - 15h35 - 18h45 - 21h35
LUNDI: 13h10 - 18h45 - 21h35
MARDI À JEUDI: 18h45 - 21h35



CINÉMA EN FOLIE 7.50\$ TOUS LES
ADMISSION GÉNÉRALE MARDIS & JEUDIS
▶▶ 3.00\$ DE PLUS POUR LES FILMS 3D ◀◀
*SAUF LES JOURS FÉRIÉS

HORAIRES WWW.CINE-FLASH.COM

COMMUNAUTAIRE

Centre-Femmes de Beauce : Café La Jasette, le mercredi matin, à 9 heures, avec des thèmes différents à chaque semaine. Thème du 25 novembre: « Débat : Pour un contre l'aide à mourir ? ». Café et rôties dans un cadre amical, gratuit et sans inscription. Atelier de formation, le 3 décembre à 13h30. Le thème: « Les principes de relation d'aide ». Gratuit et inscription requise. Solange Drouin, intervenante au Centre-Femmes animera ses deux activités. Bienvenue à toutes les femmes au 12725, boul. Lacroix, Ville St-Georges. Informations au 418 227-4037. (18 nov.)

FADOQ l'Assomption : Social de Noël au sous-sol de l'église l'Assomption le dimanche 13 décembre. Accueil à 11h, suivi du dîner. Musique de Noël et danse à 14h avec le duo Hélène et Benoît. Coût: 20\$ membres de la FADOQ l'Assomption; 25\$ non-membres incluant dîner chaud, coupe de vin et danse. Réservez vos billets auprès de André au 418 228-5659, Louise au 418 227-1559 ou Colette au 418 227-1507.

Renouvellement de vos cartes de membres et nouvelles adhésions. Nous serons au sous-sol de l'église l'Assomption les mardis et jeudis du 10 au 26 novembre inclusivement de 12h30 à 15h30. Informations: Colette au 418 227-1507 ou Louise au 418 227-1559.

Après-midi de cartes le dimanche 29 novembre à 13h30. Venez vous amuser et rencontrer de nouveaux amis. Ouvert à tous. Entrée 5\$. Prix de présence. Responsable: Jean-Marc Gaboury au 418 227-0113 ou Laurent Couture au 418 227-2899. (18 nov.)

Club des aînés de Beauceville : Le social de Noël aura lieu le vendredi 27 novembre à 17h30. Souper suivi d'une soirée dansante avec l'orchestre Damas. Billets en vente au 418 774-1935. (18-25 nov.)

Club FADOQ Saint-René : Social de Noël le dimanche 22 novembre. Messe à 10h30 suivie d'un dîner à 11h30. Danse après-midi. Bienvenue à tous. Réservations: Fleurette Maheux 418 382-5360. (18 nov.)

Club FADOQ de Saint-Martin : Le Club vous invite à son social de Noël le dimanche 6 décembre. Souper à 17h avec un traiteur ainsi que la soirée à 19h30 avec orchestre duo Francine et Raymond. Prix de présence. Cartes en vente auprès de Léonette 418 382-5867, Cécile au 418 382-5117, Denise au 418 382-3686, Pierrette au 418 382-3255 ou Jacqueline au 418 382-5651. Réponse pour le repas avant le 30 novembre. Bienvenue à tous! (18-25 nov.)

Club FADOQ de Saint-Prospère : Le Club vous invite à une soirée de danse le 22 novembre à 19h30 au Centre culturel. Bienvenue à tous nos membres, non-membres et amis de l'extérieur qui veulent s'amuser avec l'orchestre Francine et Raymond. Un léger goûter sera servi. Le social de Noël aura lieu le 6 décembre à 11h30. Dîner (repas de Noël), danse en après-midi et prix de présence. (18 nov.)

Club FADOQ de Saint-Georges : Vous invite à son repas de Noël le dimanche 20 décembre à la salle paroissiale (Place de l'église). Coût: 25\$ pour les membres et 30\$ pour les non-membres. Ouverture des portes à 16h30. Réservations: Yves Caron au 418 228-2230, Hermance Lebel au 418 228-4522 ou les membres du conseil d'administration. (18-25 nov.)

Club Joie et Sérénité : Âge d'Or de Notre-Dame-des-Pins vous invite à sa soirée dansante le samedi 28 novembre à 19h30 à la salle communautaire avec l'orchestre Francine et Raymond. Un léger goûter sera servi. Bienvenue à tous. (18-25 nov.)

Déjeuner fraternel : Au profit des Œuvres des Chevaliers de Colomb et des parents d'un enfant en attente d'une greffe de reins le dimanche 22 novembre de 8h à midi au Centre communautaire de Notre-Dame-des-Pins. Coût: 8\$ pour les adultes, 4\$ pour les enfants et gratuit pour les moins de 6 ans. Bienvenue à tous! (18 nov.)

FADOQ l'Assomption : Renouvellement de vos cartes de membre et nouvelles adhésions: nous serons au sous-sol de l'église l'Assomption les mardis et jeudis du 10 au 26 novembre de 12h30 à 15h30. Informations: Colette Roy 418 227-1507 ou Louise Roy au 418 227-1559.

Dîner de Noël le dimanche 13 décembre suivi d'une après-midi de danse. Réservez vos billets auprès d'André Bolduc au 418 228-5659 ou Louise Roy au 418 227-1559. (18 nov.)

Filles d'Isabelle : Les Filles d'Isabelle sont disponibles pour recueillir vos dons dans les salons funéraires lors du décès d'un membre de votre famille. Le tout sera acheminé à la Fabrique de St-Georges. Reçu pour fin d'impôt. Information: Gabrielle Poulin au 418 228-2603. (18 nov.)

Filles d'Isabelle MGR Beaudoin : Party de Noël le 1^{er} décembre au restaurant Saint-Hubert à 17h30. Inscriptions auprès de la régente au 418 227-9735. Partie de cartes au sous-sol de l'église l'Assomption le 6 décembre à 13h30. On va revenir le 13 janvier pour une assemblée régulière. N'oubliez pas nos déjeuners à la place habituelle. Bienvenue à tous! (18-25 nov.)

Et si on dansait : Venez danser avec nous à la Résidence de la Seigneurie du Jasmin le dimanche 22 novembre, de 13h30 à 15h30 avec le Duo Marcolain. Apportez vos amis pour une après-midi de plaisir. N'oubliez pas votre bonne humeur et vos souliers pour mieux danser. Plaisir assuré. Le coût est de 5\$ l'entrée et une petite collation vous sera servie. En plus n'oubliez pas la danse le mercredi en après-midi dès 13h30 avec Danie et Hélène. Bienvenue à tous! (18 nov.)

Le Murmure, groupe d'entraide pour personnes vivant avec un problème de santé mentale de la MRC Robert-Cliche : Vous invite le mercredi 25 novembre dès 13h30, à venir nous rejoindre à notre local pour y popoter 3 nouvelles recettes que vous rapporterez chez vous par la suite. N'oubliez pas vos plats de plastique ainsi que votre beau sourire:

gage d'une réussite culinaire cuisinée en bonne compagnie dans le plaisir tout en apprenant de nouvelles connaissances en cuisine et en se découvrant peut-être même de nouvelles capacités et habiletés, qui sait! Pour info: 418 774-2444. (18 nov.)

Méditation guidée et enseignement : Avec Guên Kelsang Lakpa, moine bouddhiste Kadampa. Purifier notre esprit le lundi 30 novembre, 19h, 12\$ ou 48\$/5 cours, au 305, 107e rue, bureau 201 (au local Alternatives éducatives), St-Georges-de-Beauce. Offert par le Centre bouddhiste Toushita. Pour plus d'information: info@toushita.org, 418 523-3444, ou visitez le www.meditationAquebec.org/st-georges. (18-25 nov.)

Messe en l'honneur du Saint-Esprit : Le mercredi 25 novembre à 19h en l'église de l'Assomption de Saint-Georges sous le thème, « L'évangile, source de joie aujourd'hui? ». Programme: 19h: Chapelet à l'Esprit; Confession; Capsule. 19h30: Eucharistie; Adoration; Ministère de prière. Bienvenue à tous. Informations: 418 228-3684, Charles Roberge, d.p. (18 nov.)

Pèlerinage à Medjugorje : Pour une 35^e année du 25 avril au 5 mai 2016. Départ de Québec. Pension près de l'église et un guide 6 jours. Coût: 2290\$ par personne avant le 21 décembre. Accompagnateur: Yves Rancourt prêtre au 418 228-4965 ou par courriel à yves.rancourt@globetrotter.net (18 nov.)

Les Activités du Café Chrétien
Vendredi 20 novembre : Enseignement de Marcel Goulet.
Samedi 21 novembre : Témoins de la foi. (partage)

Dimanche 22 novembre : Soirée de prières charismatiques
Ouverture : Le vendredi et samedi dès 19h30 et le dimanche à 20h. Bienvenue à tous!

Le CALACS Chaudière-Appalaches est un organisme spécialisé qui vient en aide aux enfants, adolescents et femmes victimes d'agression sexuelle ainsi que leurs proches. Nous offrons des services d'aide psychologique (individuelle ou de groupe), d'accompagnement et d'information. C'est gratuit et confidentiel, appelez-nous au 418 774-6856. Au 598, boulevard Renault, Beauceville, Québec G5X 1M9. direction@calacsca.qc.ca. Reconnu et financé par l'Agence de la santé et des services sociaux.

Le Diabète «la nouvelle épidémie» affecte de plus en plus les jeunes personnes. Diabète Beauce-Etchemin offre gratuitement à ses membres des séances d'infos, des rencontres privées, prêts de livres. Magazine Plein Soleil 4 fois par année. Pour devenir membre, c'est gratuit la 1^{re} année: 227-1608. Pour info., ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 11h et 13h à 16h.

Le Groupe espérance et cancer vient en aide aux personnes atteintes de cancer, leur famille et leurs proches par des services, d'écoute, de soutien, d'entraide de formation et de références adaptées. Les services offerts: groupes d'entraide pour les personnes atteintes de cancer, leur famille et les proches, bricolage, écriture, théâtre, suivi de deuil. Ateliers thématiques pour les proches, ateliers de peinture sur toile et yoga de relaxation. Bibliothèque, prêts de turbans et chapeaux, informations et références. Pour rendez-vous ou infos: 418 227-1607. Site web: www.esperancecancer.org

Le Rappel groupe d'entraide pour des personnes vivant ou ayant vécu des difficultés en lien avec la santé mentale. Lieu d'écoute et de soutien. Aide au rétablissement par des activités de toutes sortes. Brise l'isolement et vient rencontrer des gens qui vivent la même problématique que toi. Atelier d'intégration socioprofessionnelle fournissant un milieu de travail adapté pour des personnes vivant avec une maladie mentale ou une déficience intellectuelle. Du lundi au vendredi. Au 9120, 22e Avenue, St-Georges. 418 227-2025. Accessible par Taxibus borne #1437.

Nouveau service du « Le Murmure » LES REPAS, «Prets de chez nous!», service de repas «prêts-à-manger» offert sur le territoire de la MRC Robert-Cliche via Le Murmure, groupe d'entraide et autres organismes du milieu, partenaires de ce projet. Pour information 418 774-2442 ou sans frais au 1 855 404-2442.

Ligne Info-Abus aux aînés est un service téléphonique bilingue et confidentiel d'écoute, d'information et de référence offert aux personnes âgées victimes d'abus (psychologie, financier et/ou physique) et à toute personne concernée par une situation d'abus impliquant un aîné. Si vous désirez parler ou obtenir des infos sur les options disponibles pour vous-mêmes ou un proche, composez le 1-888-489-ABUS.

Maison des Jeunes de Beauce-Sartigan point de service St-Martin: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 131, 1^{re} Av., St-Martin (en bas de la salle paroissiale). Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 382-3870.

Maison des Jeunes de Saint-Georges: C'est un lieu animé pour les 12-17 ans, située au 11725, 3e Av. à Saint-Georges. Nous sommes ouvert du mercredi au samedi et tu peux nous appeler au 227-6272.

Méditation, venez méditer avec nous à la chapelle du CHSLD de Beauceville pour vous détendre, retrouver le calme, la paix, entendre vos voix intérieures et vos inspirations profondes. « C'est dans le silence que le Cœur parle plus juste ». Informations: Manon Parent et Gilles Rodrigue au 418 484-5204.

Narcotiques anonymes «Problème de drogues, d'alcool, de médicaments prescrits ou non et pris de manière abusive? Tu voudrais rencontrer des gens comme toi pour t'aider à cesser de consommer? Nous t'invitons à assister à notre meeting! Le meeting L'Érèst de St-Georges sera heureux de t'accueillir chaque vendredi à 20h00 au CLSC: 12523, 25e Avenue, St-Georges Est. Reviens, ça marche!»

Ouvre ton cœur à l'Espoir est un organisme venant en aide aux enfants âgés de 0 à 18 ans atteints de cancer ou toutes autres maladies menaçant leur vie. L'organisme offre un soutien moral et financier aux enfants et à leurs familles. Son territoire couvre celui des MRC Beauce Sartigan, Robert-Cliche, Nouvelle Beauce, Des Etchemins, Le Granit. Téléphone: 222-6044.

Parrainage jeunesse a besoin de bénévoles qui souhaitent partager quelques heures par semaine ou au deux semaines avec un enfant qui a besoin de vivre des activités en dehors du cadre familiale. Venez visiter notre site internet pour en savoir plus www.cpbj.org ou appelez-nous 418 221-7123.

Partagez votre amitié! Urgent besoin de bénévoles au Centre de parrainage de la jeunesse de la Beauce. Aidez la jeunesse à s'épanouir. On a besoin de vous! Vous pouvez faire toute la différence. Info.: Dyane Plante 221-7123, e-mail: cpjb@cgocable.ca.

Partage au masculin: Pour les hommes. Réussir ses relations. Centre de ressources pour les hommes en difficultés de Beauce-Etchemins. Problèmes dans le couple, séparation, divorce, solitude, perte d'emploi, stress. Éducation des enfants, etc. SI TU AS ENVIE DE COMMUNIQUER: 228-7682, direction@partageaumasculin.com

Passeport Travail de Beauce vient en aide aux chercheurs d'emploi. Des services personnalisés d'orientation, de connaissance du marché du travail, de stratégies de recherche d'emploi ainsi que des connaissances pratiques y sont offerts. Pour évaluer vos besoins en matière de recherche d'emploi: 227-1550.

Rencontre du dimanche pour célibataires, déjeuner tous les dimanches de 9h00 à midi au Restaurant Le Mondo situé au 11615, 1^{re} Av., St-Georges. Infos: 418 222-0179 (17h30 à 21h).

Recrutement des bénévoles Le Groupe Espérance et Cancer est à la recherche de personnes dynamiques, engagées envers les autres et passionnées pour devenir bénévoles auprès des personnes atteintes de cancer et de leurs proches. Pour soumettre votre candidature, veuillez communiquer au 418 227-1607.

Regroupement Social de St-Georges: Vous êtes tous les bienvenus (même local que Cléri Sport) sur la 1^{re} Av. Un endroit où vous pouvez socialiser, prendre un café, une consommation quelconque, jouer au pool, aux cartes, etc. C'est un endroit sans alcool, sans drogue. La carte de membre n'est pas obligatoire. Plusieurs activités vous sont offertes chaque mois. Les heures d'ouverture sont de 9h à 22h. Bienvenus à tous.

Renouveau charismatique: Le séminaire de la Vie dans l'Esprit, qui sera animé par monsieur Charles Roberge, diacre permanent, aura lieu au sous-sol de l'église l'Assomption de Saint-Georges à tous les jeudis du 5 novembre pour 7 semaines jusqu'au 17 décembre 2015 à 19h. Bienvenue à tous. Pour inscription ou information, veuillez communiquer avec Mme Francine Bégin au 418 230-0288.

Société Alzheimer Chaudière-Appalaches: Un organisme communautaire offrant gratuitement l'information, la consultation et le support aux personnes atteintes de la maladie et à leurs proches. Rencontres individuelles, familiales et de groupes disponibles sur tout le territoire même le soir et les fins de semaine. Une ligne sans frais le 1-888-387-1230 pour nous rejoindre du lundi au vendredi.

Société historique Sartigan nous recherchons photos de famille, de bâtiments, de lieux ou d'événements anciens ou récents. Cartes postales antiques et cartes mortuaires. Afin que nous, nos enfants et petits-enfants puissions avoir accès à notre histoire! Contactez-nous! Société Historique Sartigan Inc. 418 227-6176.

Société de généalogie de la Beauce: Située au 4e étage du Centre Marie-Fitzbach à St-Georges (250, 18e Rue Ouest, bureau 403) à pour but d'aider les gens à retracer leurs ancêtres. Venez nous voir, de 1h30 à 3h30 les 2e et 4e dimanches du mois. Fermé en juillet et août et lors de congés fériés. Info.: 228-3509 ou 227-4089. Visitez notre site: <http://genealogie.beauce.site.voila.fr>

Un service de Transport-accompagnement vous est désormais offert par l'Association bénévole Beauce-Sartigan pour toutes personnes âgées, handicapées, malades ou démunies. Ce service permet, à qui en fait la demande, de se déplacer essentiellement pour des rendez-vous santé nécessaires au bon fonctionnement du maintien à domicile. Des frais d'utilisation du véhicule sont exigés lors du transport. Afin de réserver les services d'un bénévole pour tout besoin de transport accompagnement, communiquer avec nous au 225-9801 ou au 228-0007.

Vous cherchez une ressource pour vous ou pour un proche? Service d'information et de référence: 211. Vous

BNI Les membres du Réseau d'affaires Beauceron (BNI) se réunissent tous les mercredis matins pour établir de bonnes relations d'affaires.

Heure du déjeuner : 7 h 00 am
Lieu : Restaurant Baril Grill
 1390, boul. Dionne, Saint-Georges

Conférencière pour le 25 novembre:
Madame Carmen Fortin
Boutique Naturo Santé
 Bienvenue à tous!

recherchez un organisme qui offre des services d'aide alimentaire, un groupe d'entraide, un milieu pour faire du bénévolat ou une ressource pour les familles? Le Service 211 est un service d'information et de référence qui dirige les personnes vers les ressources existant dans la communauté. Les préposés du Service 211 sont en mesure de comprendre votre besoin et de trouver l'organisme ou le service qui y répondra le mieux. Vous n'avez qu'à composer le 2-1-1 ou consulter, en ligne, la base de données des ressources à l'adresse suivante: www.211quebecregions.ca. Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h à 21h, samedi et dimanche de 8h à 18h.

Vous êtes une personne handicapée ou un proche? L'Ass. des Personnes handicapées de la Chaudière est là pour vous accueillir et être à l'écoute de vos besoins et offre une gamme diversifiée de services. MRC Beauce-Sartigan: atelier occupationnel, cours de pastel, quilles, cours d'informatique et service de répit pour les enfants (5 à 12 ans). MRC Robert-Cliche: atelier occupationnel, cours d'alphabétisation et ateliers d'arts, cours de cuisine, quilles, service de répit pour les adolescents (12 à 21 ans). Il est à noter que les activités socioculturelles et sociales, le camp de vacances et le journal d'information «Le Messenger» sont offerts aux gens des deux MRC. Si vous désirez obtenir plus d'infos, communiquez avec nous au 227-1224 ou au 397-8084. Groupe d'entraide pour les personnes atteintes de sclérose en plaques: Prenez note que les membres du groupe se rencontrent une fois par mois pour échanger lors d'un dîner. Pour connaître l'heure et le lieu, communiquez avec nous au 227-1224.

Y a-t-il un problème de jeu compulsif (gambling) dans votre famille ou votre entourage? Gam-Anon peut aider les parents et l'entourage des joueurs compulsifs. Renseignements: 514-484-6666 ou 1-866-484-6664 (sans frais). Site Web: www.gam-anon.org. (Ces nos permettent aussi de rejoindre Gamblers Anonymous)

VOYAGE ORGANISÉ

CASINO DE CHARLEVOIX

SAMEDI 5 DÉCEMBRE

RÉSERVEZ AVANT LE LUNDI 30 NOVEMBRE

POUR INFORMATION CONTACTEZ PIERRETTE VALLIÈRES, ACCOMPAGNATRICE AU 418 228-9416

Accueil Grossesse Beauce-Appalaches: Encente et besoin d'aide? Nous t'offrons le test de grossesse gratuit ainsi qu'un service d'écoute, de support moral et d'aide matérielle. Services gratuits et confidentiels. Nous recueillons les vêtements de maternité et de bébé qui ne vous sont plus utiles. N'hésite pas, téléphone-nous au 228-3242 ou par courriel: info@accueilgrossesse.com.

Alcooliques anonymes: Si tu penses avoir un problème avec l'alcool, tu peux appeler à 221-3560. Nous sommes là pour t'aider.

Al-Anon: La consommation d'alcool d'une autre personne vous inquiète-elle? Il existe un groupe de soutien pour vous, réunions à Saint-Georges, Beauceville, Saint-Joseph et Sainte-Marie au 418 386-0155 frais d'interurbain accepté.

Rock Jolicoeur

AVOCAT

710, boul. Dionne, Saint-Georges
 j5486@globetrotter.net

418 227-5782

CSST • CIVIL • PÉNAL

Alphare: Vous voulez améliorer vos capacités en lecture, en écriture ou en calcul ou vous connaissez une personne pour qui c'est difficile de lire, d'écrire ou de compter. Alphare peut vous aider! C'est GRATUIT et adapté à la réalité des adultes. Formation offerte en petits groupes quelques heures par semaine, de jour et de soir. Offrons également de la rééducation pour les personnes dyslexiques à l'aide de la méthode EMS. Plusieurs autres services. Informez-vous! Inscriptions en tout temps. St-Georges et La Gadeloupe: 226-4111.

Notre-Dame-des-Pins fête cinq ans de culture artisanale



FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

CULTURE. Le Salon des artisans de Notre-Dame-des-Pins célébrait son cinquième anniversaire d'existence les 14 et 15 novembre au centre communautaire.

Plus de 600 personnes ont visité le salon pendant la fin de semaine, soit un achalandage comparable à l'édition précédente. Le comité a choisi de revenir à son niveau de 2013 au chapitre des exposants. On retrouvait 21 artisans cette année au salon comparativement à 28 personnes l'an dernier.

«En 2014, c'était notre première édition au centre communautaire. Avec plus d'artisans, on

a trouvé que c'était trop serré. C'est pourquoi on a accepté moins d'artisans cette année», mentionne Brigitte Cloutier, coorganisatrice du salon.

Les trois quarts des exposants résidaient à Notre-Dame-des-Pins. Les autres artisans provenaient de divers endroits en Beauce, tout comme les visiteurs ayant assisté au salon.

Ces derniers ont pu admirer et acheter différents produits comme des vêtements, chandelles, bijoux, sacs, plantes, cartes de vœux ainsi que différentes décorations. La gastronomie était aussi à l'honneur avec entre autres des pâtés, tartes et biscuits.

L'école l'Éco-Pin avait encore son kiosque afin de vendre des produits faits à la main par les enfants. Les fonds recueillis serviront à l'achat d'éléments éducatifs.



Éducatrices en service de garde à l'école l'Éco-Pin, Emilie Bourret et Noëlla Roy vendaient des produits faits à la main par les enfants. (Photo TC Media - Frédéric Desjardins)

SERVICES SPÉCIALISÉS

COÛT : MAXIMUM 10 LIGNES :

- 4 semaines = 64 \$
- 13 semaines = 169 \$
- 26 semaines = 260 \$
- 52 semaines = 468 \$

À BON PRIX

PIÈCES D'AUTOS FERNAND BÉGIN INC.
Achetons autos pour les pièces. Payons meilleur prix. Fournissons ATAC pour la SAAQ. Achetons vieilles batteries et roues.
Recyclons selon les normes environnementales. Vente de pièces usagées de toutes marques.
418 228-2413 - 1 800 463-1688

(04-05-2016) MEG.

ABRIS-BEAUCE

Vente et location tout inclus d'abris d'auto.
Abris-Beauce vous offre un vaste choix d'abris de qualité supérieure et utilise un procédé d'installation exclusif par de vrais spécialistes. Sécurité et tranquillité d'esprit assurées.
Meilleur rapport qualité-prix.
Inf.: 418 230-8563
www.abrisbeauce.com

(16-12-2015) MEG.

ABRIS D'AUTO E.G.B.

Location d'abris d'auto clé en Main!
Le service comprend la livraison, l'installation, le démontage et l'entreposage. **Abris 11' x 16' à 210\$.** Plusieurs grandeurs d'abris disponibles. Contactez-nous afin de discuter de vos besoins.
Eric Bilodeau: 418-382-1404 / Gino Boutin: 418 225-2873

(09-12-2015) MEG.

ACHAT

AUTOS ET VIEUX MÉTAUX
PIÈCES D'AUTOS ROCK DROUIN
Payons très bon prix. Nous pensons et travaillons pour l'environnement à l'année.
Émettons une attestation de transaction de la SAAQ (ATAQ) pour le transfert de responsabilité de votre véhicule vendu.
418 228-9151

(19-10-2016) MEG.

ACHAT D'AUTOS AU MEILLEUR PRIX QUI SOIT!!!

\$\$\$ Payons de 250\$ à 300\$ pour vos 4 cylindres, de 300\$ à 400\$ pour vos 6 cylindres et de 400\$ à 500\$ pour vos 8 cylindres. \$\$\$ Nous payons comptant \$\$\$\$ De cette façon, vous obtenez le juste prix. \$\$\$\$
RECYCLO-MAX au 418 228-6435

(31-08-2016) MEG.

ACHAT AUTO POUR LES PIÈCES PIÈCES D'AUTOS J.P. 2000 INC.

418 382-3030 - 1 866-382-3030
Vente et Installation
Pièces neuves et usagées

(21-12-2015) MEG.

ANALYSE DE SOL POUR INSTALLATION SEPTIQUES

Nouvelle construction, résidence existante, rénovation. Mise aux normes chalet, bâtiment forestier, garage, commerces, cabane à sucre, etc. Effectué par ingénieur, plan, devis et surveillance de chantier, disponible sur semaine et fin de semaine. Ma proximité me permet de vous offrir un tarif très compétitif.

Dominic Groleau, ing.
cell: 418 957-6371 ou résidence 418 222-0598

(01-10-2016) MR.

CELLULAIRE ET TABLETTE RÉPARATION

Nous réparons vitre cassée, contact défoncé, batterie ou boîtier cabossé. Iphone, Ipad, Samsung, LG, Sony, HTC, Blackberry, Motorola, nous pouvons réparer presque tous les modèles.
ESTIMATION GRATUITE.
Services informatiques cellulaires
15525, boulevard Lacroix, Saint-Georges
418 227-6590
p.gagne@servicesinfocel.com (14-10-2016) MMG.

CONSTRUCTIONS VINCENT VEILLEUX INC.

Service de rénovation et construction résidentiel et commercial.
- Finition intérieure et extérieure - Agrandissement
- Pose de portes et fenêtres
- Toiture (bardeau d'asphalte)
- Pose de moulures et de planchers
- Céramique et mosaïque
- Plafond suspendu - Cabanons et patios.
Travaux en tout genre exécutés selon l'art de la construction. Service de qualité à votre mesure. Tout pour relever votre demeure. (à l'heure ou à contrat).
Prix très compétitif.
R.B.Q.: 5665-6895-01 - Vincent 418 957-8343
www.constructionvincentveilleux.com

(17-04-2016) MR.

CONSTRUCTION MJ RODRIGUE INC. ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Maison neuve, agrandissement, rénovation de tous genres.
R.B.Q.: 5685 1900-01, membre A.P.C.H.Q.
- Toiture - Porte fenêtre - Revêtement extérieur.
Nous priorisons votre satisfaction.
Inf. 418 227-9545 - Cell.: 418 230-6988

(04-05-2016) MMG.

CONSTRUCTION ROY LARIVIÈRE INC.

Entrepreneur général résidentiel, commercial et industriel. Rénovations de tous genres. Agrandissement. Toiture, fenêtre, pose de revêtement extérieur. Fabrication de patio/balcon en FIBRE DE VERRE. Fibre de verre fabriqué en usine. Travaux garantis.

Visitez notre site web : www.fibredeverrecri.com
Pour plus d'informations : info@constructioncri.com
418-227-0002 418-230-9373 418-225-3443
RBQ: 5621-5338-01 Membre APCHQ

(02-12-2015) MMG.

DÉNEIGEMENT ADAM VACHON

Déneigement avec grappe et souffleur (aucune neige poussée). Secteur: Cimic, Polyvalente, développement Robert Bernard jusqu'à la 175e Rue (Oiseau Bleu), (Sigma), (Canac Marquis).
Assurance responsabilité, 2 ou 3 versements
418 222-9226

(17-12-2015) MMG.

DÉNEIGEMENT PAR TOITURE YVACO

Déneigement de cours et de toiture avec tracteur + pick up à contrat ou à la fois sur appel. Payable en 4 versements.
Détenant d'une licence R.B.Q.: 8003-2014-10.
Ass. Responsabilité civile et ass. CSST.
Tél.: 418 228-5188 - Cell.: 418 230-6350

(26-11-2015) MMG.

DÉNEIGEMENT MARCO ROY

Résidentiel et commercial.
Camion, tracteur avec souffleur.
Déneigement de toiture.
Le meilleur service d'après la compétition disponible en tout temps.
Inf.: 418 222-1285 (04-05-2016) MEG.

ÉLECTRICITÉ

Faites affaire avec un professionnel pour toutes réparations ou installations électriques. Résidentiel, commercial, industriel et institutionnel.
Inf.: Rocky Labbé, entrepreneur électricien
418 221-4747 - RBQ: 8100 2115 (16-03-2016) MEG.

ÉLECTRICITÉ

Pour tous vos projets de construction.
- Rénovations, résidentiels (maisons neuves)
- Plancher radiant de salle de bains
- "NOUVEAU" radiants convectifs
- Inspection et calibration de panneau électrique (assurance)
Estimation gratuite: 418 227-5639 - 418 230-6265
SERVICE/QUALITÉ/PRIX
Les installations électriques MARIO FORTIN inc.
R.B.Q. 8330-4212 (25-05-2016) MEG.

ÉLECTRICITÉ

LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES MARIO FORTIN INC.
Pour tous vos projets de construction!
- Rénovations, résidentiels (maisons neuves)
- Plancher radiant de salle de bains
- Inspection et calibration de panneau électrique (assurance)
Estimation gratuite : 418 227-5639 - 418 230-6265
SERVICES/QUALITÉ/PRIX
R.B.Q. 8330-4212 (01-06-2016) MR.

ÉLECTRICITÉ

Pour tous vos travaux électriques!
Résidentiel, commercial et agricole.
Remplacement de panneau électrique à prix très compétitif. Branchement de thermopompe, spa et piscine. Vendeur installateur produits convect air.
Estimation gratuite : 418 685-3768/418 230-9704
SRD ÉLECTRIQUE INC.
R.B.Q. 5699-0203-01 (19-11-2015) PL.

ENTREPÔTS SJC INC.

Situé au 130, rue du Parc Industriel à St-Côme
30 unités d'entreposage de différentes grandeurs (6X10, 10X10, 10X20, 10X40). Entreposage de tout genre (auto, meubles, moto, etc...)
Entreposage résidentiel et commercial.
Accessible 24 hres/7jours, à partir de 40\$/mois, Spéciaux pour location long-terme.
418 685-2976 - 418 226-5661
entrepots-sjc@hotmail.com (22-01-2016) MR.

ENTREPOSAGE IMS

Entreposage de tous genres (archives, mobiliers, voitures, etc.). 25 unités de plusieurs grandeurs disp. à partir de 54\$ par mois / 96 pieds carrés (soit 0.57\$/pied). La majorité chauffée. Édifice récent. Espace individuel avec système d'alarme, surveillance par caméra et système d'accès par clavier (sans clé) pour chaque local. Accès et location 24h/7 jours. Disponible au mois ou long terme.
418 222-4821
entreposageims@globetrotter.net
www.entreposageims.com (20-04-2016) AB.

EXCAVATION BOLBOU INC.

- Excavation (Pelle sur chenille de caoutchouc)
- Excavation de cours - Réparation de fondation
- Entrée d'eau
- Terrassement haie de cèdre, terre, tourbes, gravier, tuffeau, etc.
- Paysagement - Drainage
- Déneigement résidentiel et commercial
Jonathan, prop. 418 222-8322 - 418 227-8499 (27-04-2016) MEG.

EXCAVATION SYLVAIN JACQUES

St-Georges et les environs.
- DÉNEIGEMENT
- Terrassement et excavation.
- Drainage et transport de gravier
- Arrachement d'asphalte
- Préparation de fond de piscine hors-terre
418 222-8300 / 418 226-3894 (30-10-2016) PL.

GOUTTIÈRES SANS JOINTS

Gouttières sans joint en aluminium.
Vissées avec crochets. Grand choix de couleurs.
- COUVRE gouttières^{SMC} plus jamais besoin de nettoyer vos gouttières, protection contre la glace et la neige. - Estimation gratuite
Alain Bernard 418-228-1670 - www.couvregouttieres.com
COUVREGouttieres inc. Membre APCHQ
Licence R.B.Q. 5662-7904-01 (18-05-2016) MMG.

HYPNOSE THÉRAPEUTIQUE

* Solution rapide et efficace pour améliorer votre vie.
* Thérapie faisant appel au SUBCONSCIENT.
* De 1 à 3 séances suffisent.
Pour infos et rendez-vous: Katy Vachon, hypnologue
225, 118^e rue, St-Georges
418.225.0974 418.484.2472
(Reçu d'assurance disponible)

www.facebook.com/HypnoseIntuitive (25-02-2016) MEG.

MAÇONNERIE SPÉCIALISÉE D.L. INC.

• Pose de pierres décoratives (pierres collées)
• Pose de briques, pierres, blocs, etc.
• Réparation et inspection de cheminées
• Fabrication et modification de foyer
• Restauration bâtiments (fissures, rejointement, crépi, etc.)
• Rénovation générale: résidentielle et commerciale
• RBQ: 5589-3929-01 - Membre APCHQ
Tél.: 418 222-6586 - Cell: 418 225-4007
www.maconneriesdl.com/info@maconneriesdl.com (15-06-2016) MEG.

MASSEUR

Massage de détente et thérapeutique à St-Georges pour hommes. Propreté - calme - discrétion.
Sur rendez-vous seulement.
Richard • 418 227-1420 (07-12-2015) MEG.

RÉGION BEAUCE ETCHÉMIN

• Opérateur forestier offre de service;
• Bûchage et débardage, coupe-sélective;
• 35 ans d'expérience avec assurances;
• Travail à forfait estimation gratuite.
Information: 418 625-0908 (18-11-2015) AB.

RÉNOVATIONS

LES RÉNOVATIONS SIMON VEILLEUX INC.
- Entrepreneur en rénovation.
- Résidentielles et commerciales.
- Finition intérieure et extérieure.
Plus de 25 ans d'expérience. R.B.Q.: 8326-5112-22
Membre APCHQ - Tél. et Fax: 418 228-1984
Cell.: 418 222-3056 (17-03-2016) PL.

SERVICES COMPTABLES SUZY POULIN

PLUS DE 22 ANS D'EXPÉRIENCE
• Tenue de livres et comptabilité générale
• États financiers et conciliations bancaires
• Paie (CCQ et régulière) (incluant Relevés 1 et T4)
• Remises gouv. (D.A.S., Taxes, CSST, CCQ...)
• Préparation des dossiers de fin d'année
• Impôts (particuliers/travailleurs autonomes).
Contactez-moi au 418 313-5773 ou au
scszypoulin@globetrotter.net (31-08-2016) DV.

SERVICES RÉSIDENTIELS

- Gestion départ et retour lors d'absences
- Contrôle de sécurité
- Entretien ménager
- Soins des animaux
- Soins des plantes et plus encore
Info: 418 225-2692
Site internet: solution4axes.com (25-11-2015) MR.

TOITURE YVACO

ENTREPRENEUR-COUVREUR SPÉCIALISÉ
Rénovation de toitures résidentielles. Modification, ajout, lucarnes, tourelles, garde-soleil, isolation de l'entretoit et murs extérieur, revêtement murs extérieur.
Subvention LogiRenov jusqu'à 2 500\$, crédit d'impôt avant 1er juillet 2015.
COUVREUR DEPUIS 1980
Estimation Tél.: 418 228-5188 (28-12-2015) MMG.

TRAVAUX SUR ORDINATEUR

CV, traitement de textes, cartes d'affaires, travaux de secrétariat, etc. Scanner, photocopieur, fax.
Hélène Drouin 418-227-1442
du lundi au samedi, entre 8h00 et 20h00
Ma devise est «La Qualité»
Prix imbattable. (22-01-2016) MR.

USI-MAG

Reconditionnement de roue d'aluminium et magnésium (dans son état original) peinture, machinage, soudure.
Redressement de roue d'aluminium et d'acier (auto, camion, vtt, moto, bicyclette).
Richard Fortin, propriétaire
1660, rue Grenier O., Saint-Côme-Linière GOM 1J0
418 685-3865 - Cell.: 418 313-5746
usimag2012@hotmail.com (03-02-2016) DV.

La petite fille aux allumettes présentée à Saint-Victor et Saint-Gédéon

ANDRÉANNE HUOT
andreeanne.huot@tc.tc

THÉÂTRE. Le Théâtre les Deux Masques de Beauce présente de nouveau le conte de Noël, *La petite fille aux allumettes*, de Hans Christian Anderson dans une mise en scène de Pamela Doyon, pour six représentations en novembre et décembre à Saint-Victor et Saint-Gédéon.

Ce spectacle, monté sous la forme de théâtre du corps, amène une réflexion sociale et personnelle. La trame sonore est tirée de plusieurs versions de la chanson *Carol of the Bells* et l'histoire est racontée par une voix narrative alors que les personnages vaquent à leurs occupations quotidiennes. Ce faisant, ils ne font pas attention à la petite fille qui tente tant bien que mal de leur

vendre des allumettes pour ne pas être battue par son père le soir venu.

Cette représentation théâtrale n'hésite pas à poser un regard critique sur l'individualisme, la surutilisation des cellulaires et des réseaux sociaux, la surconsommation et l'indifférence face aux autres.

La pièce sera présentée le 28 novembre à 20h, le 29 novembre à 13h, le 12 décembre 20h et le 13 décembre 13h au Théâtre les Deux Masques de Beauce à Saint-Victor. La troupe se déplacera ensuite vers le Centre Multi-Arts de Saint-Gédéon pour des représentations les 5 décembre à 20h et 6 décembre à 13h.

Les billets sont en vente au coût de 10 \$ en communiquant avec la metteuse en scène Pamela Doyon au 418 951-7484 ou par courriel au tmbauce@gmail.com

Le Festibièrre de Québec en tournée à Saint-Georges

SAINT-GEORGES. L'événement Le Festibièrre de Québec part en tournée et s'arrêtera au Georgesville, ce vendredi 20 novembre afin d'y faire découvrir une trentaine de produits d'une quinzaine de micro-brasseries du Québec.

Les amateurs de houblon seront servis avec des dégustations de bières d'un peu partout au Québec, dont la microbrasserie À l'abri de la Tempête des Îles-de-la-Madeleine et la microbrasserie le Grimoire de Granby.

Les billets pour l'événement sont en vente jusqu'au 19 novembre au prix de 35 \$ pour être VIP de 17h à 22h ou à 25 \$ de 18h à 22h. À la porte, les billets seront 10 \$ de plus. Le prix inclut un verre souvenir et des dégustations.

Les organisateurs tiennent à rappeler qu'il est possible de communiquer avec un service de raccompagnement à la fin de la soirée dont le Service de raccompagnement de Beauce au 418 313-4011, BID au 418 225-0359 ou Taxi du Pont au 418 227-7777.

Pour plus d'informations, consultez le www.festibièrredequebec.com. (A.H.)



Le Festibièrre de Québec vient en tournée à Saint-Georges le 20 novembre.

(Photo TC Media - Archives)



Six représentations de *La petite fille aux allumettes* seront présentées en Beauce.

(Photo TC Media - Archives)

ACHAT REFINANCEMENT RENOUVELLEMENT

Multi-Prêts HYPOTHÈQUES
AGENCE HYPOTHÉCAIRE

418 221 5077
www.hypothèque101.com
1511, boul. Dionne, Saint-Georges

Benoît Sylvestre
Courtier immobilier hypothécaire
418 221-5686

Alain Bernard
Courtier hypothécaire agréé
418 222-9994

* Taux garantis 45 jours.
** Certaines conditions s'appliquent, taux sujet à changements sans préavis et hypothèque de 50 000\$ minimum.

Fanny Rodrigue
courtier immobilier
418 230-2608
fr Rodrigue@nouvelledemeure.com

ÉQUIPE NOUVELLE DEMEURE
Agence immobilière

PORTE OUVERTE
DIMANCHE 22 NOVEMBRE DE 14H À 16H
au 2525, 48^e rue Nord Saint-Georges

VISITE LIBRE
LE DIMANCHE 22 NOVEMBRE 2015 14H À 16H
au 298, boul. Duval, St-Victor

MLS 18143263, 298 boul. Duval, 4 chambres à coucher et 2 salles de bain. Décorée et rénovée au goût du jour. Coup de coeur assuré!

Sonia Robichaud
Courtier immobilier résidentiel
Bur.: 418 221-0101
Cell.: 418 313-6544
soniarobichaud@icloud.com

RE/MAX Avantages

Guy Talbot
Courtier immobilier
418 226-6184
TEXTOS BIENVENUS

<p>SAINT-GEORGES</p> <p>10^e Avenue.</p>	<p>SAINT-GEORGES</p> <p>12026, 28^e Avenue</p>		
<p>SAINT-GEORGES</p> <p>850, 170^e rue. Jumelé. LIBRE</p>	<p>SAINT-PHILIBERT</p> <p>Fermette</p>	<p>SAINT-GEORGES</p> <p>1910, 89^e Rue</p>	<p>SAINT-GEORGES</p> <p>2710, 121^e rue. Maison neuve</p>
<p>SAINTE-ROSE</p> <p>655, rue Principale</p>	<p>BOUL. LACROIX</p> <p>Avec revenus</p>	<p>SAINT-BENJAMIN</p> <p>Fermette</p>	<p>QUÉBEC</p> <p>AVEC REVENUS</p>
<p>LEBEL QUÉVILLON</p> <p>20 000\$</p> <p>Camp chasse et pêche</p>	<p>SAINT-GEORGES</p> <p>1351, 27^e rue. Jumelé libre.</p>	<p>NOTRE-DAME-DES-PINS</p> <p>206, 26^e rue. Libre.</p>	<p>SAINT-GEORGES</p> <p>DÉJÀ VENDU!</p> <p>4770, 127^e rue.</p>

LOTS BOISÉS À ST-RENÉ ET ST-THÉOPHILE | 10 GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS PRÊT À CONSTRUIRE, CUMBERLAND

www.guytalbot.com



GILLES POULIN
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
418 774-9234
418 226-6288



2542- Beauville: Très beau domaine comprenant résidence avec 3 ch; garage; écurie avec enclos, lac, grand terrain de 171 648 p.c., aménagé avec arbres matures, endroit de rêve.

<p>PRIX REVISÉ</p>  <p>2538 - St-Côme : spacieuse; 5 chambres; s-sol aménagé; abri d'auto et garage. Prox: 6 000\$ en bas de l'évaluation agréé.</p>	 <p>2534 - St-Victor; résidence très propre; 4 chambres; 2 salles de bain; s-sol aménagé; garage attaché; terrain 101'x188'</p>	 <p>2443 - Beauville : ancestrale; 1½ étage; vue superbe; grand terrain de 255'x257'</p>
 <p>2411 - Beauville : duplex; 1 X 4½ et 1 X 3½ pces; présentement loué; très bons revenus; idéal pour proprio. occupant ou investisseur.</p>	 <p>2548 - Beauville; 1½ étage; très propre; 3 chambres; garage de 14'x32'; pas de voisin arrière.</p>	 <p>2393 - ST-ALFRED : Rte 108, 1½ étage, 3 chambres, belle salle familiale tout de bois, terrain de 140'x286', \$29,000. en bas de l'évaluation.</p>
 <p>2545 - Beauville; rénoverée; super propre; 5 chambres; beau terrain. près des services.</p>	 <p>2544 - Beauville; résidence très propre; pièces spacieuses; 3 ch; beau terrain de 140'x109'; pas de voisin arrière.</p>	 <p>2537 - BEAUVILLE : 5 logements; 2 X 5½ pces et 3 X 2 ½ pces; bien situé; rentable.</p>



Nancy Auclair
Courtier immobilier agréé
418 625-5030
418 230-9848



#50- STE-ROSE: Magnifique ancestrale entièrement restaurée de 11 pièces, 2 s-d-b, toiture et fenestration neuve, certains planchers d'origine, un cachet à faire rêver entre le modernisme et le rustique. A voir !

 <p>#52- STE-SABINE: Fermette incluant résidence 11 pces, garage, poulailler et grange. Superbe terrain aménagé avec lac artificiel. Rapport d'évaluation au dossier.</p>	 <p>#25- STE-ROSE: Charmante résidence sur rue à sens unique. 4 cc, grandes pièces, solarium et garage. Superbe terrain aménagé. A voir absolument !</p>	 <p>#46- ST-PROSPER: Superbe plain-pied, 4 cc, 2 s-d-b, salon et cuisine à aire ouverte, s-sol aménagé, ballun et fenestras neuves, garage 20 X 32, très beau secteur. Elle vous attend!</p>	<p>AVEC TERRE</p>  <p>#24- STE-ROSE: Maison de campagne, 5 cc, cuisine rénovée, terre boisée de 113 acres, chemin forestier, possibilité de 200 entalles, secteur de chasse. Une rareté !</p>
--	---	--	--

*Nouvelle Demeure,
le côté humain de l'immobilier...*

URGENT RECHERCHE FERMETTE

Je recherche propriété avec écurie et terre de 15 acres minimum, à St-Georges, Notre-Dame, St-Benoit, St-Jean de la Lande, aux alentours de St-Georges.



418 230-2608
frodrique@nouvelledemeure.com

Fanny Rodrigue
courtier immobilier



ÉQUIPE NOUVELLE DEMEURE
Agence immobilière



418 221-5898
cbolduc@nouvelledemeure.com

Christyne Bolduc
courtier immobilier résidentiel

Pour être à l'affût de nos nouveautés, vous pouvez nous suivre sur Facebook, YouTube, www.nouvelledemeure.com





AGENCE IMMOBILIÈRE

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.



Sonia Robichaud
Courtier immobilier résidentiel
Bur.: 418 221-0101
Cell.: 418 313-6544
soniarobichaud@icloud.com

<p>CAMPAGNE</p>  <p>MLS 10596106, 604 rue Principale, St-Hilaire-de-Dorset. Plusieurs rénovations majeures au fil des années. 5 chambres à coucher et 2 salles de bain. Possibilité de garder des animaux.</p>	<p>ST-ROBERT-BELLARMIN</p>  <p>MLS 12475471, 492A rue Principale. 5 chambres à coucher et 2 salles de bain. Aucun voisin arrière, idéal pour famille avec enfants.</p>	<p>SAINT-ROMAIN</p>  <p>MLS 17413640, 525 Route 263. Bungalow fonctionnel sise sur grand terrain de plus de 39000p2. Comptoirs et planchers en granit. Vue sur le lac St-François.</p>	<p>SAINT-VICTOR</p>  <p>MLS 18143263, 298 boul. Duval. 4 chambres à coucher et 2 salles de bain. Décorée et rénoverée au goût du jour. Coup de cœur assuré!</p> <p><small>VISITE LIBRE DIMANCHE 22 NOV 2015 14h-16h!</small></p>
<p>LA GUADELOUPE</p>  <p>MLS 19351370, 620 6e rue Est. Rez-de-chaussée entièrement rénové. Garage détaché 24 x 32. 3 chambres à coucher.</p>	<p>SAINT-GEORGES</p>  <p>MLS 19476572, 8258 7e Ave. Condo Villa du Plateau au rez-de-chaussée. 3 chambres à coucher. Confort et tranquillité!</p>	<p>SAINT-PROSPER</p>  <p>MLS 22669997, 2325 25e rue. Clé en main! 3 chambres à coucher. Possibilité d'un revenu supplémentaire avec logement 4-1/2 au sous-sol. Planchers de bois et beaucoup de rangement.</p>	<p>SAINT-MARTIN</p>  <p>MLS 23267216, 31 Ave du Pont Ouest. Très fonctionnel et bien entretenue. Idéal comme premier achat. Grand garage détaché 17x29 à 2 étages.</p>
<p>CAMPAGNE</p>  <p>MLS 23911096, 110 1er rg de Shenley, St-Martin. Maison de campagne avec garage 2 étages. Grand terrain avec vue sur la rivière. La tranquillité assurée!</p>	<p>SAINT-GEORGES</p>  <p>MLS 25549550, 1008 9e Ave B. Cottage 2004. Occupation rapide. 6 chambres à coucher et 2 salles de bain. Excellent rapport qualité/prix.</p>	<p>ST-HONORÉ-DE-SHENLEY</p>  <p>MLS 27079860, 552 rue Principale. Grand terrain sans voisins arrière. Fenestration abondante. 3 chambres à coucher possibilité de 4. Libre immédiatement.</p>	<p>ST-EVARISTE-DE-FORSYTH</p>  <p>MLS 9351569, rue Martin. Terrain résidentiel de plus de 30000p2. Magnifique vue sur les villages avoisinant. Terrain borné.</p>



AGENCE IMMOBILIÈRE

Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.



Jean-François Duval
Courtier immobilier
418 215-1002
jeanfrancoisduval@remax-quebec.com

<p>ST-LUDGER</p>  <p>MLS 21610535, rue Principale. Reprise de finance. Vous serez charmé. Belle grande maison rénovée. 2 cc, superbe salon/solarium-Terrain 10 900 m.c. bordé à la rivière.</p>	<p>ST-GEORGES</p>  <p>MLS 21228758, 7e Avenue. Superbe cottage construit en 2011 offrant 4 chambres à coucher, un sous-sol fini et un bel air de vie au r-d-c.</p>	<p>ST-ÉPHREM</p>  <p>MLS 26498170, rue Beaudet. Belle maison 3 cc., belle air de vie au r-d-c, agréable solarium, grand garage attaché et grande cour arrière. Fenestration et toiture récente.</p>	<p>STE-JUSTINE</p>  <p>MLS 19095724, 10e rg. Construction récente 2004. Très bien entretenue. 3 cc. et grand terrain de 17 700pc rattaché au service d'égout et aqueduc, sans voisin arrière, incluant aussi un grand cabanon. Secteur récent.</p>
<p>ST-GEORGES</p>  <p>MLS 18954273, 154e rue. Magnifique jumelé secteur récent et tranquille. 3 chambres, deux salles de bain, belle finition. Beaucoup de rangement. Construction 2013.</p>	<p>ST-MAGLOIRE</p>  <p>MLS 27000576, rue Principale. Charmante maison 3 cc., 2 garages et un grand terrain de 30 000 p.c. Installation septique récente. Près des clubs de ski. Secteur idéal pour la chasse.</p>	<p>ST-CÔME BORDE AU LAC</p>  <p>MLS 10929130, 3e rue Paquet, construction 2004, vous offrant 3 chambres à coucher au même étage. Secteur paisible, vue sur le lac de la chambre des maîtres. Venez y vivre à l'année.</p>	<p>ST-GEORGES</p>  <p>MLS 17688028, 40e av. Nord. À deux pas de la ville. Superbe terrain de 199 928pc. Bel air de vie au rez-de-chaussé, 2 chambres. Vous serez charmé par ce site enchanteur!</p>
<p>STE-JUSTINE - CAMPAGNE</p>  <p>MLS 26126085, rue des Églises. 5 chambres dont 4 à l'étage avec garage attaché et située sur un grand terrain de 53 820 p.c. sans voisin arrière. Près du village, elle offre tranquillité.</p>	<p>ST-JOSEPH</p>  <p>MLS 14425599, rang Ste-Suzanne. Superbe maison style contemporain 2014. Air ouverte au r-d-c, superbe cuisine, sb avec douche en céramique, garage attaché, système chauffage radiant à eau chaude sur 2 étages. Grand terrain 3 197m²</p>	<p>ST-MARTIN</p>  <p>MLS 13953343, 1ère avenue. Belle grande maison offrant au rez-de-chaussée 3 cc, 2 salons, 2 salles de bains + loyer 4 1/2 au s-sol loué 350\$/mois.</p>	<p>ST-ZACHARIE</p>  <p>MLS 20561350- 2e rang. Offrez-vous la campagne. Voisins éloignés, 2 chambres à coucher, grandes chambre des maîtres, grande salle familiale au sous-sol, garage de 20 x 47 pieds. Vendue meublée avec camion à neige, tondeuse et tracteur à gazon.</p>

L'Éclaircur Progrès - Le mercredi 18 novembre 2015 - 39

Un courtier est disponible pour vous!
10 730, boul. Lacroix, Saint-Georges, Qc G5Y 5B9



Bur.: 418 221-0101 Téléc.: 418 222-6737

www.remax-quebec.com

Profitez également de la parution GRATUITE
 de votre annonce sur **VosClasses.ca.**

Heure de tombée: vendredi 17h00

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 17h00

Mode de paiement:

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER
 ET TOUT VENDRE,
 près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER 100 à 290 MARCHANDISE 300 à 399 SERVICES 400 à 599 EMPLOI ET FORMATION 600 à 799 ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX 800 à 899 VÉHICULES 900 à 999

105 Propriétés à vendre
205 Logements / appartements à louer

JOLIE maison Canadienne en campagne St-Côme Linière, 3 c.a.c., 2 s.d.b, grand terrain 32,300 pi.ca 119,900\$ 581-372-2992

1-1/2, 2-1/2, 3-1/2, meublés, chauffés, éclairés, 4-1/2, semi-meublé. 5-1/2. Libres immédiatement. Jour 418-221-3664 Soir 418-221-6081

TOLE BONTEC INC.

- Pliage de moulure (résidentiel et commercial)
- Z barre jusqu'à 16 jauges
- Tôle d'acier émaillé pour mur intérieur et extérieur
- Acier, Aluminium
- Sous traitance de pliage et coupe

1950, 25e Av., St-Prosper
 Tél.: 418 594-6211
 Fax: 418 594-6216

VENTE en justice. Maison St-Ludger, vue panoramique et sur l'eau, zone agricole et résidentielle, 418-609-0909

1-1/2, meublé, chauffé, climatisé, insonorisé, sécuritaire, pas d'animaux. Boul Lacroix, en face du Carrefour, St-Georges. Plus d'informations: Marc Goulet, 418-228-9520

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques. 17,500\$ et plus, financement disponible 100\$/mois, 2 ans sans intérêt, 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

2-1/2, libre 1er décembre, 446 de la Sablière, poêle frigidaire inclus, 365\$/mois, 418-387-4403

2-1/2 neuf, lit escamotable, très bien insonorisé, isolé, 1.5 miles du barrage Sartigan, non-fumeur, 418-221-6730

TERRAIN À VENDRE

Approximativement 15 000 pieds carrés pour duplex ou triplex situé sur la 86^e rue. Caractéristiques: eau, égout, arbres matures, vue sur la ville et rue sans issu.

Pour information, contactez Danielle Rancourt au 418-903-7717 ou au 418-571-6644.

165 Terres à vendre

RANG 4, St-Côme, boisé 23 acres, zoné blanc, 560 cordes bois. Prix évaluation APBB 68,000\$. 418-227-3399

3-1/2, à La Guadeloupe, fraîchement repeint, rénovations récentes, locataire tranquille recherché, idéal personne seule, 340\$/mois, libre immédiatement. 418-222-7778

4-1/2, 1348, 3-1/2, 1362, 2-1/2, 1344, 1ère Avenue, St-Georges Ouest. Meublés ou non, non chauffés, non éclairés. Près écoles, refaits à neuf, très propres, libres, 418-228-5076

TERRE boisée, Saint-Prosper arpenté, 10 arpents, zoné blanc, peut construire chalet/résidence, 342,000 pi.ca., 22,500\$, 418-387-5401

À VENDRE

RESTAURANT DU PARC
 situé sur la route 112 à Saint-Frédéric
 55 places - Bon achalandage
 Bon chiffre d'affaire - Aucune compétition
 À proximité du Parc Industriel
 Inventaire compris
 Acheteur sérieux appeler au
418 387-0400

BÂTIMENT COMMERCIAL À VENDRE À LÉVIS (Relocalisation)

Situé au cœur de la Ville de Lévis

- Salle de conférence • Salle à diner
- Balayeuse centrale • Air climatisé
- Bâtiment (7132 PC)
- 35 stationnements (27,466 PC)

Courtage Multi-Concept
418 580-0583
 (Demander Donald)

4275 Boul. Guillaume-Couture

4-1/2, 1680, 8e Avenue, St-Georges, près hôpital, meublé, 500\$, libre immédiatement. Références demandées, enquête de crédit. 418-313-6155

4-1/2, 2e étage, très grand, tranquille, 12480, 2e Avenue, St-Georges, 420\$, libre, 418-225-2862, 418-227-9885

4-1/2, 400\$, non chauffé, à St-Prosper, fraîchement rénové, 2 stationnements, près des services. 418-957-2080

4-1/2, 440\$/mois, chauffé, stationnement, 102 rue de la Fabrique, St-Luc-de-Bellechasse. 418-636-2151, 418-845-1545

4-1/2, 938 1re Avenue, St-Georges ouest, très propre, endroit tranquille, 2 stationnements, déneigés, 2 remises, près de Caisse Desjardins, dépanneur, garage, non-fumeur, libre 15 novembre, 418-228-3978, 418-225-0396

4-1/2, libre immédiatement, frais peint, secteur centre-ville St-Georges, meublé ou non. 418-386-0689

4-1/2, non chauffé, non éclairé, 192, 6e Avenue, Beauceville. 418-313-3442

4-1/2, St-Honoré, non meublé, très propre, 350\$ par mois., 418-225-4887

5-1/2, 1er plancher, 1035, 133e Rue #2, St-Georges, 2 stationnements, espace rangement sous-sol. Libre immédiatement, 418-228-6011

580, 87e Rue, 2-1/2, 375\$ meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 418-228-0063

205 Logements / appartements à louer

À St-Georges Est: 3-1/2, semi meublé, 12781 1ère avenue est, 340\$/mois, libre immédiatement. 1-1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er décembre au 12773 1ère avenue est. 310\$/mois. 418-227-6822, 418-226-9660.

205 Logements / appartements à louer

GRAND 3-1/2 avec salle de lavage, non meublé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, libre. 400\$/mois. 418-230-6462, 418-774-4081

BEAUCEVILLE, 604 11ème avenue: 4-1/2, "locker" intérieur 15x6, 2 stationnements, pas d'animaux, non-fumeurs, recherche personne tranquille, 475\$/mois. 418-774-2765, 418-774-0445

BEAUCEVILLE: 3-1/2 semi-meublé, laveuse/sécheuse inclus, repeint, très propre. Pas d'animaux. 418-929-8562, 418-663-8562

GRAND 5-1/2, planchers chauffants, libre immédiatement. Demandez Daniel, 418-227-6465

À LOUER

LOGEMENTS 1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2

AINSI QUE CHAMBRES

Situés dans la 118e Rue (près des écoles)
 Meublés, chauffés, éclairés et câble compris
 Service de buanderie, pas d'animaux

Inf.: 418 222-3118

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 p. meublés 400\$/mois

Libres 1^{er} juillet 2015

Inf.: 418 225-7159 ou 228-2055

LOGEMENT À LOUER

Sur la 2^e avenue à St-Georges

Disponible immédiatement
 Idéal pour étudiants et travailleurs autonomes
 près de tous les services

Pour infos: 418 228-8049 418 222-3150
 418 222-8067 418 227-9338

205 Logements / appartements à louer

STE-MARIE: 5-1/2, rénové, libre immédiatement, près des services, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 520\$/mois. 418-253-5419

210 Logements / appartements chauffés à louer

2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, 2235 Boulevard Dionne, voisin du resto Chez Karine, 400\$/mois. Libre immédiatement. 418-226-5419

5-1/2, St-Théophile, chauffés, éclairés, à partir de 510\$/mois. Alain: 418-222-9994

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

2-1/2, 3-1/2, 4-1/2, centre-ville, St-Georges Est, meublés, chauffés, éclairés, libres. Pas d'animaux. **A n d y**: 418-215-1978

2-1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre, 299\$, 11649 2e Avenue, St-Georges Est 418-225-2088

BEAUCEVILLE: 2-1/2, (340\$); 3-1/2, (360\$); meublés, chauffés, éclairés. Endroit tranquille, près du IGA et bureau de poste. Service de laveuse/sécheuse. 418-215-4265

270 Bureaux / locaux à louer

ST-PROSPER: local commercial, 1,175 pi.ca adapté à vos besoins, très bonne visibilité, endroit très passant, 395\$/mois. 418-594-6266

ST-GEORGES: 3-1/2, 425\$, chauffé, éclairé. 4-1/2, 425\$, rien d'inclus. Beauceville: 2-1/2, 3-1/2, chauffés, éclairés, meublés. Pas d'animaux. Possibilité d'un mois gratuit! 418-227-9338

ST-GEORGES: 5-1/2, 13,030 57e Avenue, libre immédiatement, 465\$/mois. 418-313-0898, 418-226-5371

ST-GEORGES: Beau, grand 3-1/2 dans un bloc appartement propre, tranquille et à 2 pas de l'hôpital/IGA/Jean-Coutu, centre-ville, Tim Hortons, etc. tous se fait à pieds. Pas chauffé, pas éclairé. Chat traité accepté. Appeller nous au: 418-226-8108

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

CONDOS, 5-1/2 avec foyer au propane, véniennes et rideaux compris, idéal pour couple, 8119 5e Avenue, secteur du Carrefour, St-Georges, pas d'animaux, 800\$/mois, libre immédiatement, 418-227-1217

320 Animaux

4 petits chiens à vendre, 2 de 3 ans, 2 de 5 mois, Shih-Tzu croisés caniches, 418-333-2612

245 Chambre à louer

CHAMBRE à St-Georges. Personne sérieuse. Non-fumeur. Endroit propre et tranquille. Pas d'animaux. Demandez Jacinthe: 418-225-2531

CHAMBRES à louer, a/c, chauffées, éclairées, service de laveuse, sècheuse, petite cuisinette, très belle vue, très propre, télé-vision satellite, wi-fi. 418-228-2469, 418-225-7345

CHAMBRES chauffées, meublées, éclairées. Téléphone, câble, internet inclus. 360 113e Rue, St-Georges. 418-227-5769

Tête d'affiche
Coiffure
 ESTHÉTICIENNE
 AVEC LOCAL À LOUER
 ÉDIFICE TÊTE D'AFFICHE COIFFURE
 Excellent achalandage!
 12520, 1^{re} Avenue, Saint-Georges 418.227.8733

LOCAL commercial, 1,835 pi.ca. 12221 1ère Avenue, St-Georges. Libre, 418-227-4222

404 Services domestiques offerts

J'OFFRE mes services pour faire vos décorations de Noël, intérieurs et extérieurs. Ainsi que vos travaux ménagers. Pour info: 418-227-2725

415 Massothérapie / Soins thérapeutiques

! Massage de relaxation et de détente, diplômé certifié, prix abordable. Gaétane Poulin. 418-228-2421

RETROUVEZ votre énergie par la médecine douce, volet massothérapie. Micheline C. Vachon. Vallée-Jonction. Pour rendez-vous: 418-253-5059 fournissons reçu.

416 Activités sociales

POSTALIA AUTOMNE 2015. TIMBRES/ MONNAIE, CARTES POSTALES, VIEUX PAPIERS, EXPOSITION, ACHAT, VENTE, ECHANGE. Samedi 21 et dimanche 22 novembre, 10h à 16h. SFPO, 5100 Boul. des Gradins, Québec. Entrée et stationnement gratuits.

424 Astrologie/occultisme

ANITA Sorel, 40 ans d'expérience de la voyance, des réponses à vos questions les plus intimes en toute discrétion. Tél.: 514-764-7754. Porté à votre compte (2,99\$/min)

ATTENTION: MediumQuebec, le service de voyance #1 au Québec, change de numéros, les meilleurs voyant(e)s du Québec vous attendent maintenant au 1-800-332-1036. Depuis votre cellulaire, faites le # (carré) 3993. Pour le voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

AURÉLIA, médium pure, don de naissance, ne pose strictement aucune question, réponses et dates précises. Porté à votre compte 514-800-0337 (5\$ les 5 premières minutes, Visa/MasterCard) ou 514-764-7750 (2,99\$/min.)

442 Constructions / Renovations / Réparations

OFFRE mes services comme tireur de joints, 30 ans d'expérience. Infos: 418-227-2759, 418-225-4325.

484 Services divers

SAAQ- SAAQ- SAAQ Victime d'un accident automobile? Vous avez des blessures? Contactez-nous. Consultation gratuite. M. Dion Avocats tél 1-855-282-2022 www.avocatsaaq.com

485 Agence de rencontre avec permis

SERVICE Rencontre. Relations Long-terme. Essayez gratuitement!!! 1-888-451-7661. Appelez #7878 ou 1-866-634-8995. Adulte 1 à 1 en direct appelez: 1-877-347-9242, ou #5015. Rencontrez des femmes célibataires de votre région. 1-888-571-5763 (18+)

555 Argent à prêter

PRÊT de 500\$ sans enquête de crédit, creditcourtage.ca 1-866-482-0454

PRÊTEUR hypothécaire privé de premier et deuxième niveau. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brison. 1-866-566-7081

580 Occasions/ propositions d'affaires

ACCÉDEZ au programme clé en main. Distributrices automatiques garanties. Clientèle fournie dans votre région. Produits exclusifs en demande, investissement requis. Oui c'est rentable. 514-439-2212

585 Services financiers divers

À bout de souffle, trop de dettes? Harcelé par vos créanciers? Un seul versement par mois. 0% d'intérêt. 34 centres pour vous servir. MNP Ltée Syndic de faillite accrédité par le gouvernement. 418-425-1127

605 Emplois divers

Café Pizza Plus, recherche 2 cuisinières et 2 serveuses. Temps plein ou partiel. Avec expérience Contactez 581-309-7399 ou sur place avec c.v., 220 route 271, St-Benoît.

845 Prières/remerciements

REMERCIEMENTS à la Ste-Vierge pour faveur obtenue. N.T.



REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. N.T.

REMERCIEMENTS Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. C.F.

845 Prières/remerciements



REMERCIEMENTS

Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on m'a fait, toi qui dans tous les instants de ma vie es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière durant 3 jours consécutifs). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si cela paraît difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue, sans dire à personne la demande. L.R.M.

915 Véhicules de loisir

\$\$\$\$\$\$\$ Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport. Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël 819-364-2132

935 Motoneiges / Accessoires

LIQUIDATION vêtements et accessoires neufs et usagés (habits, bottes, casques, mitaines, gants) pour amateurs de motoneige et quads 418-774-3846

955 Pièces/accessoires

PNEUS d'hiver montés sur jantes en acier, enjoliveurs, pour Hyundai Accent 2012. 2000 km d'usure. 400\$ ferme. 418-225-7514

985 Autos à vendre

À voir auto, camion, 4x4. Financement maison aucun cas refusé. Voitures 2009 à 2014, léger dépôt, aucun endosseur. 1-866-566-7081 www.financementbrison.com

HYUNDAI Elantra 2003, 152,000 KM, pneus hiver, a/c, vitre électrique, attache-remorque. 1.500\$. 418-484-2027

RÉPARATION ET ENTRETIEN MOTONEIGE VTT MOTOS

MOTO SPORT

Richard

9910, boul. Lacroix Saint-Georges 418 228-8780

Autos R.F. 562, 20^e Avenue Saint-Zacharie Cell.: 418-226-6266 Res.: 418 593-5083

- 10- Mazda 3 Sport, 2.5L, manuel 6 vit., tout équipé, roues mags.
- 09- Mitsubishi LANCER, 4 cyl. aut., tout équipé, aileron arr., 94 322 km
- 09- Pontiac Vibe, 4 cyl. aut., tout équipé, télécom., 55 200 km
- 08- Pontiac Vibe, 4 cyl., trans. manuel, tout équipé, BAS PRIX • 2 500 \$
- 08- Mazda 3 GS, 2.0 lit., aut., tout équipé, roues mags, 152 480 km • 4 950 \$
- 08- Honda Civic, 2 p., auto., tout équipé, 107 800 km, roues mags • 7 950 \$
- 08- Mazda 3, 4 p., a/c, cd, aut., roues mags, 189 800 km • 3 450 \$
- 07- Honda Civic, 2 p., man., vitre élect., cd, 210 400 km • 4 500 \$
- 07- Honda Civic, 4 portes aut. tout équipé, roues mags, 145 200 km • 6 950 \$
- 06- Pontiac Vibe, aut., tout équipé, toit ouvrant, 54 900 mil. • 5 750 \$
- 05- Pontiac Vibe, 4 cyl., manuelle, a/c, 215 265 km • 2 950 \$
- 05- Mazda 3, aut., tout équipé, roues mags, 198 100 km • 2 750 \$
- 05- Toyota Matrix, 5 p., aut., cd, roues mags, 144 850 km • 4 950 \$
- 05- Honda Civic, 4 p., 4 cyl., manuel, 166 000 km, très propre • 3 750 \$
- 04- Honda CRV, aut., 4x4, tout équipé, 8 pneus, 177 500 mil. • 4 750 \$
- 02- Honda Civic, 4p., manuel, tout équipé, 240 000 km • 1 850 \$
- 01- Nissan Maxima, V6, aut., tout équipé, 166 500 km • 2 250 \$
- 01- Honda Civic, 4p., aut., a/c, cd, 230 000 km • 1 950 \$



Suzie Bisson a eu l'idée d'exposer le résultat des ateliers de peinture qu'offre gratuitement le Groupe Espérance et Cancer. (Photo TC Media - Olivier Turcotte)

Vernissage de l'exposition Force d'espérance à Saint-Prosper

OLIVIER TURCOTTE
olivier.turcotte@tc.ca

EXPOSITION. Le Groupe Espérance et Cancer a tenu le vernissage de l'exposition Force d'espérance le dimanche 8 novembre dernier à la bibliothèque municipale de

Saint-Prosper.
L'exposition montre des peintures sur toile réalisées par des femmes ayant participé aux ateliers de peinture qu'offre l'organisme aux personnes atteintes de cancer ainsi qu'aux proches aidants.

Les artistes exposées sont Johanne Faucher, Mariette Nadeau, Manon Gilbert, Carmelle Giroux, Suzie Bisson, Michelle Lessard, Berthe Lapointe et France Audet.

L'une des artistes est également l'initiatrice derrière cette exposition. Il s'agit de Suzie Bisson qui a d'ailleurs livré un témoignage émouvant lors du vernissage.

Les peintures resteront exposées jusqu'au 5 décembre prochain. Il est possible de visiter les lieux sur les heures d'ouverture de la bibliothèque.

SPÉCIAL PNEU V.T.T. - MOTO -30% ESC.

SPÉCIAL BATTERIE -20% ESC.

A.R. MÉCANIQUE ENR.

6575, 4e Avenue, boul. Lacroix Saint-Georges Est, Beauce, Qc, G5Y 5C1

418 228-3800

Prop.: ARSÈNE RANGCOURT

Ford FECTEAU FORD INC.

PROMOTION DE COURTE DURÉE 4 PNEUS D'HIVER SANS FRAIS

Jusqu'à concurrence de 500\$ sur auto et de 750\$ sur VUS/VUM. Valable sur véhicules d'occasion. Camions non admissibles.

Tel.: 418 459-3431 Sans Frais: 1 877 459-3431 499, 14e Avenue, La Guadeloupe

SPÉCIAL FOCUS S 2015 BLANC - 4 CYL - MAN. 11 826 KM Unité : 15425 14 988 \$	SPÉCIAL EDGE SEL 2013 FWD - AUTO - 6 CYL. 47 782 KM Unité : 15030A 21 488 \$ 20 488 \$
SPÉCIAL FOCUS SEL 2012 VERT - 4 CYL - AUTO. 68 184 KM Unité : 15207A 11 998 \$ 10 988 \$	SPÉCIAL F-150 XTR 4X4 2013 SUPER CREW - V - AUTO. 38 050 KM Unité : 15411 31 998 \$ 30 988 \$

AUTOMOBILES USAGÉS

- 15- FOCUS S, 4 ptes, blanc, 4 cyl, manuelle, 11826 km, unité : 15425, **14 988**
- 14- FOCUS SE, 4 ptes, gris, 4 cyl, automat., 30 093 km, unité : 15460, **14 488**
- 14- TAURUS SEL AWD, gris, 6 cyl, 4 ptes, 14 375 km, unité : 14854, **25 888**
- 13- FOCUS SE HATCHBACK, 5 ptes, blanc, 4 cyl, automat., 55 163 km, unité : 15412, **13 988**
- 13- FOCUS SE, rouge 4 ptes, 4 cyl, manuel, 72 801 km, unité : 15459a, **9 988**
- 12- FOCUS SE, bleu, 4 cyl, automat., 4 ptes, 56 398 km, unité : 14860, **11 988**
- 12- FOCUS SEL, vert, 4 cyl, automat., 4 ptes, 68 184 km, unité : 15207a, **11 988**
- 12- FOCUS SE, blanc, 4 cyl, automat., 4 ptes, 67 947 km, unité : 15404a, **10 988**
- 12- FIESTA SE, bleu, 4 cyl, auto., 5 ptes hatchback, 70 408 km, unité : 15342a, **8 988**
- 11- FUSION SE, noir, 4 cyl, automat., 4 ptes, 87512 km, unité : 14662a, **10 988**
- 10- FOCUS SE, rouge, automat., 4 cyl, 84649 km, unité : 15285, **7 988**
- 10- FUSION SEL - gris, automat., 6cyl, 169867 km, unité : 15287a, **8 988**
- 10- HONDA CIVIC, noir, 4 ptes, automat., 4 cyl, 123373 km, unité : 15325a, **5 488**
- 10- MAZDA 3 GX, automat., 4 cyl, gris, 47 809 km, unité : 14863, **8 988**
- 09- TAURUS SEL AWD, automat., blanc, v6, 91 521 km, unité : 15046a, **9 488**
- 09- FOCUS SE, rouge, automat., 2 ptes, 133 736 km, unité : 13850, **6 888**
- 09- LINCOLN MKS, brun, automat., 6 cyl, 120 419 km, unité : 15394, **12 988**
- 06 BMW Z4, bleu, convertible, automat., v6, 90 362 km, unité : 15461, **16 988**

CAMIONS ET FOURGONNETTES USAGÉS

- 14- EDGE SPORT AWD, rouge, automat., 6 cyl, 25 741 km, unité: 15080a, **35 888**
- 14- ECONOLINE E-250 CARGO ALLONGÉ, blanc, automat., 8 cyl, 30 233 km, unité : 15215, **25 988**
- 13- EDGE SEL, fwd, gris, automat., 6 cyl, 47 782 km, unité: 15030a, **21 488**
- 13- ESCAPE SE, awd, blanc, automat., 4 cyl, 44878 km, unité: 14687, **19 988**
- 13- TRANSIT CONNECT, XLT- VAN, blanc, automat., 4 cyl., unité: 15345b, **18 988**
- 13- F-150, XLT- SUPERCREW, 4x4, auto., v8, 38050 km, unité: 15411, **31 988**
- 13- F-150 FX4 SUPERCREW 4X4, auto., rouge, v6, 54 808 km, unité: 15426, **33 988**
- 11- EXPLORER XLT 4X4, auto., v6, 7 pass., noir, 136 607 km, unité : 15314a, **17 588**
- 11- LINCOLN MKX, awd, automat., v6, brun, 107 525 km, unité: 15407, **23 988**
- 10- F-150 HARLEY, 4X4, noir, crew cab, v8, automat., 124 441 km, unité: 15382a, **27 988**
- 09- F-150 XTR 4X4, bleu, supercab, v8, automat., 92 453 km, unité: 15376a, **21 588**
- 09- F-150 KINGRANCH 4X4, blanc, supercrew, v8, automat., 111846 km, unité: 15403, **24 988**
- 08- JEEP COMPASS SPORT NORTH EDITION, awd, automat., 4 cyl, argent, 125 758 km, unité: 15107a, **7 488**

VENEZ RENCONTRER L'ÉQUIPE DE CHEZ FECTEAU FORD

Enrico Bolduc Co-propriétaire	Daniel Roy Dir. occasion et cons. aux ventes	Karl Dostie Cons. aux ventes	David Lambert Cons. aux ventes	Lyne Fortin Dir. commerciale

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
Conseillers - Syndics

PROBLÈMES FINANCIERS?

Ensemble nous allons trouver une solution à vos problèmes financiers
www.jeanfortin.com

- CONSEILS BUDGÉTAIRES
- PROPOSITION
- FAILLITE

CLAUDETTE POULIN, Conseillère

418.226.2035 • 1.800.465.3809
11 215, 1^{re} Avenue Est, St-Georges-de-Beauce

SYNDIC DE FAILLITE

OFFRE D'EMPLOI
TIMBER Mart Faucher La Guadeloupe

est à la recherche d'un
commis de Quincaillerie
 Temps Plein • Salaire selon expérience
Demandez Eric 418-459-3319

>6497192

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

AVIS DE DEMANDES RELATIVES À UN PERMIS OU À UNE LICENCE

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les 30 jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs, ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les 45 jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à la personne, et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 560, boul. Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Club Sportif Grande Coudée Inc. CLUB SPORTIF GRANDE COUDÉE 313, rang 3 Jersey Sud Saint-Martin (Québec) G0M 1B0 Dossier : 1 627 157	Addition de (1) permis de Bar sur terrasse	313, rang 3 Jersey Sud Saint-Martin (Québec) G0M 1B0

Québec

>6499140

Poulin
 SPÉCIALISTE DE BOIS FRANC
 www.boispoulin.ca

L'entreprise Les Bois Poulin inc. situé à St-Ludger est une usine de sciage de bois franc en opération depuis plus de 30 ans. Dans son développement et sa croissance, l'entreprise est présentement à la recherche de personnes qualifiées pour combler les postes suivants :

2 POSTES
JOURNALIERS

- Ces postes sont disponibles pour le quart de jour et de nuit, temps plein
- Un programme de formation est offert sur place

Vous êtes jeunes et dynamiques?

Vous désirez acquérir de nouvelles compétences?

Communiquez avec nous pour obtenir une entrevue

LES BOIS POULIN INC.
 208, rue du moulin
 St-Ludger G0M 1W0
 moulin@boispoulin.ca
 Tel.: 819-548-5451
 Cell.: 819-696-7894
Demandez Mario Lescomb,
 Directeur d'usine

>65003141

OFFRE D'EMPLOI

Ouverture bientôt Subway Saint-Martin



Plusieurs emplois disponibles :
 assistant (e) gérant, temps plein, temps partiel, soir et fin de semaine.

Faites-nous parvenir vos CV avant le 5 décembre à l'adresse suivante :
 168, 1ere Avenue, Saint-Martin G0M 1B0 ou
 par courriel au veilleuxjulien@hotmail.com

>65009933



Le Manoir du Quartier est une résidence pour personne retraitée autonome et semi-autonome constituées de 175 unités de logements locatifs et une gamme complète de services pour répondre aux besoins de ses résident(e)s (service alimentaire, service de santé, sécurité, divertissement, etc.). Nous sommes actuellement à la recherche d'un ou d'une :

SOUS-CHEF EN CUISINE

Rôle et responsabilités :

- ➔ Coordonner et de préparer les différents menus du jour et accompagnements (300 repas par jour) ;
- ➔ Aider à l'élaboration des menus conformément aux attentes des clients et selon les standards et les normes opérationnelles ;
- ➔ Participer activement à la prise d'inventaire et commandes de nourriture ;
- ➔ S'assurer que soient respectées les portions et la présentation des plats ;
- ➔ Contrôler la qualité des denrées à la livraison et la rotation du stock ;
- ➔ Assurer le respect des normes d'hygiène et de salubrité ;
- ➔ Assurer le respect des normes de sécurité ;
- ➔ Remplacer le chef dans les tâches de gestion lors de son absence ;
- ➔ Aider à faire le service et toutes autres taches connexes.

Exigence du poste :

- ➔ Avoir une formation comme cuisinier d'établissement ou avoir les compétences équivalentes ;
- ➔ Avoir une expérience antérieure dans un rôle de sous-chef en cuisine serait un atout ;
- ➔ Être une personne qui a de la facilité avec le travail d'équipe, organisé, ayant le souci du détail et un leadership positif. Également, être en mesure de s'adapter et respecter les structures de travail en place.

La présente annonce vise à remplir un poste à temps plein (congé de maladie), une fin de semaine sur deux de travail sur horaire rotatif.

Joignez-vous notre équipe!

Faire parvenir votre candidature à l'attention de **Peggy Poulin** par fax au 418 228-4357, courriel peggy.poulin@manoirduquartier.com ou par la poste à l'adresse suivante 8080, 5^e Avenue, Saint-Georges de Beauce (Québec), G5Y OG3. Visiter notre site internet au www.manoirduquartier.com.

>6489692

tc • MEDIA

Activez votre talent!

COORDONNATEUR AUX VENTES
L'Éclaireur Progrès

(Permanent - Temps plein)

Relevant de la directrice support aux ventes, le coordonnateur aux ventes doit assurer le lien entre la clientèle, les conseillers publicitaires, la production et l'administration. Il participe au processus d'approbation des épreuves par le client et coordonne le transfert du matériel à l'atelier de production. Enfin, il produit des rapports et fournit un support aux ventes.

La personne recherchée possède un diplôme d'études collégiales jumelé a un (1) an d'expérience en service à la clientèle. Elle a des habiletés marquées en communication et un grand souci du service à la clientèle; sens de l'organisation et bonne résistance au stress; précision et souci du détail; débrouillardise, sens de l'urgence et capacité à travailler sur plusieurs dossiers simultanément. Elle maîtrise la suite Microsoft Office et a une bonne maîtrise du français écrit.

Pour plus de détails concernant ce poste ou pour soumettre votre candidature, nous vous invitons à consulter la section Carrières de notre site internet à www.tc.tc/carriere.

tc • MEDIA

Prrière de ne pas téléphoner. TC Transcontinental favorise l'égalité des chances en matière d'emploi et d'avancement. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Premier imprimeur au Canada et œuvrant dans les domaines des médias imprimés et numériques, de l'emballage souple et de l'édition, TC Transcontinental a pour mission de créer des produits et services permettant aux entreprises d'attirer, de joindre et de fidéliser leur public cible.

Le respect, le travail d'équipe, la performance et l'innovation sont les valeurs fortes de la Société qui s'est d'ailleurs engagée auprès de ses parties prenantes à agir de manière responsable dans la poursuite de ses activités d'affaires et philanthropiques.

Transcontinental inc. (TSX : TCLA TCLB), connue sous la marque TC Transcontinental, compte plus de 8000 employés au Canada et aux États-Unis, et ses revenus ont été de 2,1 milliards de dollars canadiens en 2014. Site www.tc.tc

>6485310



Faites un **don** ou devenez **bénévole**

WWW.CROIXROUGE.CA

Des crèches et anges à la salle municipale de Sainte-Aurélie

NOËL. Le comité Sainte-Aurélie en crèche invite la population à visiter sa quatrième exposition de crèches artisanales les 21 et 22 novembre à la salle municipale.

En plus des crèches de Noël, les gens pourront voir en nouveauté une autre exposition mettant en vedette des anges sur le thème «Les anges dans nos campagnes». Ces derniers proviennent de collections privées.

Le coût d'entrée sera de 2\$ pour les adultes et gratuit pour les enfants. Un service de restauration sera offert au public. Les visiteurs pourront aussi acheter divers articles dans un bazar. (F.D.)



Une exposition d'anges s'ajoute à celle des crèches en 2015. (Photo Gracieuseté)



AVIS DE CONVOCATION
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE,
MERCREDI 25 NOVEMBRE 2015 À 19H00
SALLE SOUS LES GRADINS,
CENTRE SPORTIF LACROIX-DUTIL
11121 1^{re} AVENUE, SAINT-GEORGES

L'association de soccer mineur de Saint-Georges (ASMSG) convoque à l'assemblée annuelle tous ses membres en règle; tel que décrit dans les statuts et règlements de l'association.

L'ordre du jour contiendra le rapport du président, le dépôt du rapport financier, une proposition d'amendements aux règlements et statuts de l'ASMSG et, l'élection d'administrateurs.

Les modifications proposées des statuts et règlements furent envoyés à tous les membres par courriel à la fin octobre. Le document est aussi disponible sur le site de l'ASMSG (www : soccer-svg.net) dans les nouvelles ou, en copie papier au service des loisirs du centre Lacroix-Dutil pendant les heures régulières d'ouverture.

Pour ce qui est des élections, 4 postes d'administrateurs seront à combler. La durée des mandats est de 2 (deux) ans.

Au plaisir de vous rencontrer



>6505212



PROVINCE DE QUÉBEC
 SAINT-GEORGES

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet numéro 593-2015 adopté le 9 novembre 2015 modifiant le Règlement de zonage numéro 150-2005 de la Ville de Saint-Georges.

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 26 octobre 2015, le conseil de la Municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin que le **Règlement numéro 593-2015** soit soumis à leur approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

Il en est ainsi d'une demande relative aux dispositions ayant pour objet de fixer les normes pour les chenils, pensions et refuges pour chiens.

Ce projet de règlement a pour effet d'autoriser l'implantation de chenils, pensions et refuges pour chiens dans certaines zones agricoles tout en respectant les distances séparatrices d'habitation unifamiliale en fonction du nombre de chiens.

2. DESCRIPTION DES ZONES

Pour les chenils et les refuges dans les zones AG et AA.

Pour les pensions dans les zones AA-001, AA-002, AA-031, AA-035, AA-036, AA-907, AA-931, AA-932, AA-936, AA-951, AA-952, AA-972, AA-973, AA-983, AG-011, AG-012, AG-013, AG-014, AG-038, AG-029, AG-030, AG-033, AG-037, AG-043, AG-044, AG-045, AG-046, AG-048, AG-049, AG-058, AG-059, AG-781, AG-900, AG-901, AG-902, AG-903, AG-904, AG-908, RA-004, RA-909, RA-910, RA-911 et RA-975.

Les zones contiguës et la description des zones concernées sont disponibles au bureau du greffier.

3. CONDITION DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, toute demande se rapportant à la disposition ci-haut doit :

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- **Être reçue au bureau de la Municipalité pour le 26 novembre 2015 :**
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. PERSONNES INTÉRESSÉES

4.1. Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande.
- Être domiciliée **depuis au moins 6 mois au Québec.**

4.2. Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur d'où peut provenir une demande **depuis au moins 12 mois.**

- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3. Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise dans le secteur d'où peut provenir une demande **depuis au moins 12 mois.**

- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants **depuis au moins 12 mois** comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 9 novembre 2015 est, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

5. ABSENCE DE DEMANDES

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. CONSULTATION DU PROJET

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité au 11700, boulevard Lacroix, Saint-Georges, du lundi au vendredi entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

Donné à Saint-Georges,
ce 18^e jour de novembre 2015

JEAN M^cCOLLOUGH, OMA
 Greffier

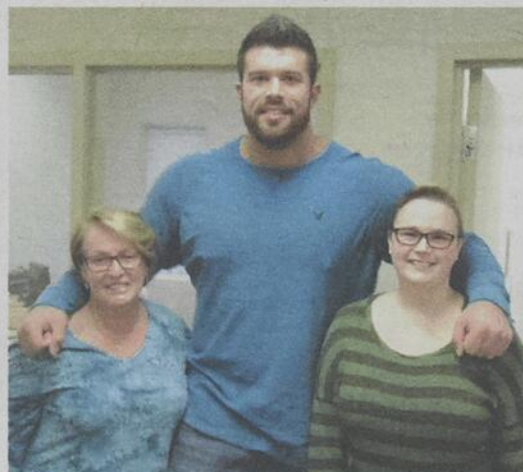
SPORT EN BREF

AGA du soccer mineur à Saint-Georges

L'Association de soccer mineur de Saint-Georges (ASMSG) tiendra son assemblée générale annuelle le 25 novembre à compter de 19h sous les gradins du Centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges. L'ordre du jour contiendra le rapport du président, le dépôt du rapport financier, une proposition d'amendements aux règlements et statuts de l'ASMSG et l'élection d'administrateurs. Le document envoyé aux membres en octobre dernier est aussi disponible sur le site de www.soccer-svg.net.

Première étape du circuit 16 ans

Du 6 au 8 novembre, Tennis Beauce a présenté les qualifications de la première étape du circuit de tennis québécois 16 ans. Membres de l'organisme, Charles-Antoine Fecteau et Jonathan Lachance tentaient de se qualifier pour le tableau principal. Ces derniers ont gagné leur premier match, mais se sont inclinés au second tour. Le tableau principal sera présenté les 21 et 22 novembre. Les rencontres débiteront à 8h30 le samedi matin pour se terminer le dimanche avec les finales des filles et garçons à 14h30.



De la «grande visite»

L'Éclairer-Progrès a reçu de la «grande visite» la semaine dernière. Cédric Rougeau, 6' 7", a passé à nos bureaux en vue de faire la promotion du gala de lutte organisé par son père Jacques le 28 décembre prochain au centre sportif Lacroix-Dutil de Saint-Georges. N'ayant surtout pas peur de l'adversité, Cédric a accepté de se faire photographier en compagnie de l'infographiste, Liliane Patry, et de la journaliste Andréanne Huot.

(Photo TC Media - Simon Busque)



VILLE DE SAINT-GEORGES

PROVINCE DE QUÉBEC SAINT-GEORGES

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

Second projet numéro 595-2015 adopté le 9 novembre 2015 modifiant le Règlement de zonage numéro 150-2005 de la Ville de Saint-Georges.

1. OBJET DU PROJET ET DEMANDES DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 26 octobre 2015, le conseil de la Municipalité a adopté un second projet de règlement modifiant le règlement de zonage.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées afin que le Règlement numéro 595-2015 soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Il en est ainsi d'une demande relative aux dispositions ayant pour objet d'agrandir la zone commerciale CD-411 pour inclure un terrain situé dans la 147e Rue près du boulevard Lacroix.

Ce projet de règlement a pour effet d'agrandir la zone commerciale CD-411 pour un terrain situé dans la 147e Rue près du boulevard Lacroix.

Actuellement ce terrain est compris dans une zone résidentielle RB-417. La modification permettra l'aménagement d'un stationnement derrière le futur bâtiment commercial le long du boulevard Lacroix.

2. DESCRIPTION DES ZONES

- La zone CD-411 est située du côté est du boulevard Lacroix de la 135e Rue à la 147e Rue.
- Les zones contigües sont les zones CD-439, CD-413, RB-417, RB-416 et RD-415.
- La zone RB-417 est située des 2 côtés de la 147e Rue entre le boulevard Lacroix et la 10e Avenue.
- Les zones contigües sont les zones RB-422, RB-421, RB-416, CD-411, CD-413 et CD-438.

3. CONDITION DE VALIDITÉ D'UNE DEMANDE

Pour être valide, toute demande se rapportant à la disposition ci-haut doit :

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- **Être reçue au bureau de la Municipalité pour le 26 novembre 2015 :**
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.

4. PERSONNES INTÉRESSÉES

4.1 Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être domiciliée dans la zone d'où peut provenir une demande.
- Être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec.

4.2 Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé dans le secteur d'où peut provenir une demande **depuis au moins 12 mois**.
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

4.3 Tout propriétaire indivis d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 9 novembre 2015 :

- Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise dans le secteur d'où peut provenir une demande **depuis au moins 12 mois**.
- Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants **depuis au moins 12 mois** comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite avec la demande.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale il faut :

- Avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui le 9 novembre 2015 est, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est pas frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.
- Avoir produit ou produire en même temps que la demande une résolution désignant la personne autorisée à signer la demande et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

5. ABSENCE DE DEMANDES

Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. CONSULTATION DU PROJET

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité au 11700, boulevard Lacroix, Saint-Georges, du lundi au vendredi entre 8 h et 12 h et entre 13 h et 16 h.

**Donné à Saint-Georges,
ce 18e jour de novembre 2015**

**JEAN MCCOLLOUGH, OMA
Greffier**



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

**AVIS PUBLIC
STATIONNEMENT DE NUIT**

AVIS est par les présentes donné par le soussigné greffier de la Municipalité.

Que le stationnement des véhicules est interdit sur les chemins publics de la municipalité entre 23 h et 7 h du 1er novembre au 31 mars.

Quiconque contrevient à cette interdiction commet une infraction et est passible d'une amende de 40,00 \$ plus les frais, et peut voir son véhicule remorqué dans certains cas.

Que cette réglementation vise à faciliter l'entretien des chemins publics pendant la période hivernale et **vaut quelque soit la température.**

Que d'autre part, pendant la même période, une réglementation s'applique aux différents stationnements publics municipaux. La durée et les heures de stationnement permis peuvent varier d'un lieu de stationnement à l'autre. Les utilisateurs de ces espaces de stationnement doivent prendre soin de se conformer à la signalisation installée pour le déneigement.

Donné à Saint-Georges,
ce 18e jour de novembre 2015

JEAN MCCOLLOUGH, OMA
Greffier

549985



**AVIS PUBLIC
LÉGALISATION D'UNE
DÉROGATION MINEURE
(Règlement no 2004-139)**

AVIS PUBLIC est par les présentes, donné:

1°- QUE le conseil municipal sera saisi, de la nature et de l'effet de deux (2) dérogations mineures, à sa séance du 7 décembre 2015, qui se tiendra à compter de 20:00 heures, à la salle du conseil de l'Hôtel de Ville, 540, boul. Renault, Beauceville, soit:

Objet de la dérogation :

Pour la propriété localisée au 202 de la 6^{me} Avenue, lot 4 060 969 de la Ville de Beauceville, la dérogation mineure consiste autoriser une marge latérale minimale de 20 cm, et cumulée de 1.35 m et plus, contrairement à la prescription de la zone qui est de 1 mètre au minimum et cumulé de 3.0 m.

Pour la propriété des lots 4 722 263 et 4 722 266, en bordure de la 107^{me} rue et entre la résidence du 202 de la 107^{me} rue et du 514, de la route Fraser; la dérogation a pour objectif d'autoriser la construction d'une nouvelle maison à ± 50 m derrière la résidence la plus proche de cette dernière, sans que celle-ci ne soit implantée à la distance moyenne, plus ou moins 2.0 m, que les maisons occupent par rapport au chemin en façade tel que l'exige le règlement de zonage pour toute nouvelle construction à être érigée entre deux résidences existantes et située à moins de 60.0 m de celles-ci.

2°- Dans le cas où le Conseil déciderait d'accepter ces demandes de dérogation mineure, ces dernières ainsi approuvées par le Conseil municipal seront réputées conformes aux règlements de la Ville.

3°- Tout intéressé est admis à faire valoir ses objections au projet précité, en les faisant parvenir par écrit, à la greffière de la Ville avant la tenue de la séance précitée, ou en se présentant à cette séance pour faire valoir ses objections verbalement.

Donné à Beauceville, ce 18 novembre 2015

MADELEINE POULIN, Greffière

6504675



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

**AVIS PUBLIC
RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE**

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné que le rôle triennal d'évaluation foncière de la Ville de Saint-Georges devant être en vigueur durant les exercices financiers 2016, 2017 et 2018, a été déposé à mon bureau le 2 novembre 2015, et que toute personne peut en prendre connaissance durant les heures de bureau régulières.

AVIS est également donné que, conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relativement à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision prévue par la section I du chapitre X de cette loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- Être déposée au plus tard le 30 avril 2016;
- Être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

Ville de Saint-Georges
11700, boulevard Lacroix
Saint-Georges G5Y 1L3

- Être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à l'endroit ci dessus indiqué;
- Être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le Règlement numéro 97-53 de la MRC de Beauce-Sartigan et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Saint-Georges,
ce 18e jour de novembre 2015

JEAN MCCOLLOUGH, OMA
Greffier

5499710



PROVINCE DE QUÉBEC
SAINT-GEORGES

APPEL D'OFFRES - SP - 151110

CONSTRUCTION D'UN ABRI AU PARC DES SEPT-CHUTES

Avis est, par les présentes, donné que la Ville de Saint-Georges, recevra des soumissions pour la construction d'un abri au parc des Sept-Chutes situé au 1590, 49^e Rue Nord à Saint-Georges. Les présents travaux font l'objet d'une aide financière dans le cadre du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités.

Les formules de soumission et les documents faisant état des conditions à respecter ou à connaître sont contenus dans le document qui est disponible en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un des représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600 ou en consultant le site web www.seao.ca. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe-réponse scellée et portant l'identification fournie en annexe du document d'appel d'offres.

Pour être admissible, toute soumission devra :

1. Être présentée sur les formules fournies par la Ville;
2. Être présentée avant 10 h, le 4 décembre 2015;
3. Être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10 % du montant total;
4. Être remise au bureau du greffier au 11700, boulevard Lacroix à Saint-Georges dans une enveloppe scellée portant les inscriptions appropriées.

À moins d'indication contraire, cet appel d'offres est assujéti à l'Accord de commerce et de coopération entre le Québec et l'Ontario (ACCQO) et à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et du Nouveau-Brunswick (AQN) et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c-B-1.1).

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

La Ville de Saint-Georges ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou de l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions.

La Ville de Saint-Georges se réserve le droit de retrancher certaines parties du contrat et la Ville ne pourra faire l'objet d'aucune poursuite ou réclamation pour frais, pertes ou dommages subis conséquemment à de telles décisions.

Pour toutes informations supplémentaires, veuillez communiquer avec madame Louise Côté, chef de Division - approvisionnement au numéro de téléphone 418 228-5555.

Donné à Saint-Georges
ce 18^e jour de novembre 2015

JEAN MCCOLLOUGH, OMA
Greffier

L'éclairage Progres - Le mercredi 18 novembre 2015 - 45

80209967

Trouvez-en
encore plus sur
vosclassees.ca



VILLE DE
SAINT-GEORGES

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA
VILLE DE SAINT-GEORGES

POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2015
PRÉSENTÉ PAR : M. CLAUDE MORIN, MAIRE
9 NOVEMBRE 2015

Aux contribuables, citoyennes et citoyens de Ville de Saint-Georges

Objet: Rapport sur la situation financière de la Ville de Saint-Georges

Mesdames, Messieurs,

Comme prescrit par le Législateur québécois, nous présentons le Rapport sur la situation financière de la Ville de Saint-Georges pour l'année se terminant le 31 décembre 2015.

La Loi prescrit que les points suivants soient présentés :

- 1) Rapport de l'auditeur indépendant 2014
- 2) États financiers au 31 décembre 2014
- 3) Programme triennal d'investissements 2015-2017
- 4) Indicateurs financiers préliminaires 2015
- 5) Orientations générales du budget 2016 et du plan triennal 2016-2018
- 6) Rémunération des élu(e)s municipaux.

De plus, vous pourrez également consulter à partir de notre site Internet¹ ou au bureau du greffier une liste de tous les contrats de 25 000 \$ et plus accordés par la Ville depuis le dernier rapport du maire déposé en novembre 2014.

Ensemble pour l'avenir,

Le maire,

Claude Morin
Claude Morin
/lg

RAPPORT SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE LA VILLE DE SAINT-GEORGES
Pour l'année se terminant le 31 décembre 2015

1) RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT 2014

En date du 14 avril 2015, le rapport de l'auditeur indépendant soit la firme R.C.G.T., SENCRL, pour l'année se terminant le 31 décembre 2014 confirme que les états financiers consolidés donnent, dans tous les aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Ville de Saint-Georges et des organismes qui sont sous son contrôle au 31 décembre 2014, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie, pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

2) ÉTATS FINANCIERS NON CONSOLIDÉS AU 31 DÉCEMBRE 2014

2.1 Résultats

Les rapports indiquent que l'exercice terminé le 31 décembre 2014 s'est soldé par un excédent des recettes sur les dépenses de 5 022 445 \$.

2014	BUDGET	RÉALISATIONS	ÉCARTS
Revenus	42 064 551 \$	45 755 086 \$	3 690 535 \$
Dépenses	42 064 551 \$	40 732 641 \$	1 331 910 \$
Écarts	0 \$	5 022 445 \$	5 022 445 \$

L'augmentation des revenus s'explique principalement par des taxes et tarifications supplémentaires étant donné une activité économique et immobilière prospère. Parallèlement à cela, une gestion saine et efficace de toutes les directions administratives a permis une diminution importante des dépenses.

2.2 État des surplus accumulés au 31 décembre 2014

Les états financiers de la Municipalité indiquent les surplus et réserves accumulés suivants pour chacun des secteurs de notre ville :

SECTEURS	31 DÉCEMBRE 2014
Ville de Saint-Georges / 2001 (avant transfert à des fonds réservés)	9 250 690 \$
Ville de Saint-Georges / 1990	56 963 \$

Les surplus des anciens secteurs regroupés (Paroisse Est, Aubert-Gallion et Saint-Jeande-la-Lande) ont été utilisés au bénéfice des contribuables de ces secteurs respectifs.

2.3 Dette à long terme au 31 décembre 2014

Dette obligataire 57 361 833 \$

SECTEURS	DETTE OBLIGATOIRE
Ville de Saint-Georges / Secteur Est	13 500 \$
Ville de Saint-Georges / Secteur Ouest	9 500 \$
Ville de Saint-Georges / 1990	974 000 \$
Ville de Saint-Georges / 2001	43 510 833 \$
Secteur Aubert-Gallion	98 000 \$
Secteur Saint-Jean-de-la-Lande	110 500 \$
Mise à niveau / eau potable	12 645 500 \$
Total	57 361 833 \$*

* Un montant de 10 465 574 \$ inclus dans la dette obligataire n'est pas à la charge de la Municipalité car il est remboursé par le gouvernement du Québec et par des tiers. À cette dette, il faut ajouter la participation de la Municipalité dans les dettes à long terme de la Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud pour un montant de 3 984 583 \$.

2.4 Fonds réservés

La ville regroupée/2001 a fait le choix de ne pas avoir de fonds de roulement. Elle dispose des fonds réservés suivants :

• **Fonds local – Réfection et entretien de certaines voies publiques : 1 607 764 \$**

Provient de l'imposition d'un droit aux gravières et sablières et doit être affecté à la réfection de certaines routes.

• **Fonds dédié à l'environnement : 1 088 562 \$**

Créé par règlement du conseil, les sommes proviennent de compensations en lien aux matières résiduelles. Le fonds est utilisé pour des projets à caractère environnemental. Il pourra également l'être dans le cadre du Plan de gestion des matières résiduelles présentement en révision et qui instaurera, selon les exigences gouvernementales, des interdictions d'enfouissement, notamment pour les matières putrescibles.

• **Fonds réservé aux contribuables desservis en aqueduc et égouts : 884 292 \$**

Créé par des surplus de taxation sur les dépenses d'entretien des réseaux, affecté à la stabilisation de la tarification des réseaux ou au financement de projets en aqueduc et égouts.

• **Fonds réservé pour parcs et terrains de jeux : 353 722 \$**

Contributions provenant des promoteurs en développement qui découlent de la LAU (Loi sur l'aménagement et l'urbanisme) et sont affectés à l'amélioration des parcs et terrains de jeux.

• **Réserve financière – Grands projets : 8 160 129 \$**

Les sommes proviennent de l'excédent annuel du surplus d'exercice (50 %). Créée par règlement du conseil, elle sert à financer en partie certains grands projets d'immobilisations.

• **Solde disponible des règlements d'emprunt : 2 575 777 \$**

Il s'agit de montants empruntés sur des règlements d'emprunt, mais non utilisés. Ces sommes sont utilisées au remboursement des dits règlements à leur renouvellement (aux 5 ans).

3) PROGRAMME TRIENNAL D'INVESTISSEMENTS 2015-2017

Ce programme triennal d'immobilisations votées au moment de l'adoption du budget 2015 comprenait des prévisions de dépenses totalisant 70 782 136 \$:

ANNÉE	INVESTISSEMENTS PROJÉTÉS
2015	39 024 936 \$
2016	16 297 100 \$
2017	15 460 100 \$
Total	70 782 136 \$

Le conseil a accepté de faire des investissements supplémentaires dont :

Acquisition du terrain Canam	1 675 000 \$
Travaux de voirie	200 000 \$
Réfection aqueduc Avenue Chaudière	200 000 \$
Total	2 075 000 \$

Pour différentes raisons, certains projets ont dû être reportés :

Réfection du mur de soutènement Promenade Redmond	20 450 000 \$
Prolongements de services municipaux 14e Avenue	2 000 000 \$
Jeux d'eau	250 000 \$
Total	22 700 000 \$

4) INDICATEURS FINANCIERS PRÉLIMINAIRES 2015

4.1 Résultats (activités de fonctionnement)

Nous estimons terminer l'exercice financier 2015 avec un surplus d'opération de l'ordre de 3 781 217 \$.

	BUDGET	RÉSULTATS PRÉVUS	ÉCARTS ANTICIPÉS
Revenus	45 406 516 \$	47 079 190 \$	1 672 674 \$
Dépenses	45 406 516 \$	43 297 973 \$	2 108 543 \$
Total (surplus après affectation)	0 \$	3 781 217 \$	3 781 217 \$

Résultat net de 3 781 217 \$ après financement comptant d'immobilisations pour un montant de 1 493 101 \$ et une appropriation à des réserves d'un montant de 178 906 \$.

Nous estimons que le surplus accumulé non affecté au 31 décembre 2015 s'établira à :

Ville de Saint-Georges / 2001	6 800 000 \$
-------------------------------	--------------

Les surplus réservés se répartiront ainsi :

Fonds local – Réfection et entretien de certaines voies publiques	1 900 000 \$
Fonds dédié à l'environnement	1 500 000 \$
Fonds réservé aux contribuables desservis en aqueduc et égouts	1 025 000 \$
Fonds réservé pour parcs et terrains de jeux	375 000 \$
Réserve financière - Grands projets	8 800 000 \$
Total	13 600 000 \$

4.2 Dette à long terme au 31 décembre 2015

Le total des dettes à long terme des contribuables de la Municipalité inscrit aux livres s'établira prévisiblement à 60 193 000 \$ au 31 décembre 2015 ; il sera alors ainsi constitué :

a) Dette de la ville regroupée (2001)	47 039 000 \$
b) Dette de la ville regroupée (1990)	687 000 \$
Dette Ville de Saint-Georges secteur Est	11 500 \$
Dette Ville de Saint-Georges secteur Ouest	5 500 \$
Dette secteur Aubert-Gallion	50 000 \$
Dette secteur Saint-Jean-de-la-Lande	26 000 \$
c) Dette des utilisateurs - nouvelle usine et réseau d'eau potable	10 358 000 \$
d) Dettes sectorielles	2 016 000 \$

De cette dette globale, une somme de 7 630 000 \$ représente un emprunt pour le gouvernement du Québec qu'il nous rembourse sur une période de 10 ou 20 ans.

Une somme de 1 100 000 \$ de contribution de tiers a été empruntée par la Ville sur 10 ans.

De plus, il faut ajouter notre participation dans la dette à long terme de la Régie intermunicipale du comté de Beauce-Sud pour un montant d'environ 4 000 000 \$.

Note : L'émission d'obligations de décembre 2015 financera les travaux en cours suivants :

Acquisition d'un camion échelle	1 300 000 \$
Acquisition du terrain Canam	1 000 000 \$
Prolongements municipaux	1 000 000 \$
Réfection de mur CCMF	200 000 \$
Total	3 500 000 \$

5) ORIENTATIONS GÉNÉRALES DU BUDGET 2016 ET DU PLAN TRIENNAL 2016-2018

Tel qu'exigé par la Loi, le conseil présentera un budget équilibré pour l'année 2016. Avec les élus et l'équipe de gestionnaires, nous sommes à l'élaborer et à planifier le plan triennal d'immobilisations 2016-2018.

Maintenant, concernant le budget 2015, je suis fier du bilan déposé aujourd'hui, et je peux l'affirmer sans hésiter, que les finances de la Ville sont sous contrôle. Un immense travail a été accompli pour resserrer la gouvernance et les priorités de la Ville dans ce contexte budgétaire difficile causé par les récentes réductions imposées par le gouvernement provincial dans le cadre du pacte fiscal 2015.

Ainsi, au nom du conseil municipal, je suis heureux d'annoncer que nous prévoyons dégager, à la lumière de l'information dont nous disposons aujourd'hui le 9 novembre 2015, un surplus de près de 3.8 millions \$ pour l'année financière 2015. Nonobstant ce surplus, je vous réitère que nous allons continuer d'agir avec une grande rigueur pour le futur.

Au cours de ce même exercice financier, plusieurs nouveaux projets ont pris forme. Citons notamment la mise à niveau de certaines de nos infrastructures comme l'usine d'épuration, les piscines extérieures au parc des Sept-Chutes et celles près du centre sportif Lacroix-Dutil. Nous avons aussi procédé à l'acquisition d'un camion-échelle pour le service de protection incendie et d'un terrain près du barrage gonflable de Rendez-vous à la rivière. Nous avons également procédé à la démolition de l'édifice Bon-Pasteur ainsi qu'à l'extension des services municipaux dans le parc industriel du secteur Ouest. Tout cela en maintenant des investissements importants dans le maintien de nos infrastructures d'aqueduc, d'égout et de voirie.

Maintenant, en ce qui a trait à 2016 et les années subséquentes, notre priorité est de garder le cap sur les principales orientations adoptées lors de notre élection en 2013, lesquelles étaient de poursuivre le développement de notre ville en insistant sur la transparence et le travail de révision des dépenses tout en s'assurant de fournir des services de première qualité à tous les citoyens. Dans le cadre des investissements prévus au plan triennal, nous allons utiliser le fonds des grands projets et les surplus des différents fonds pour limiter l'endettement en payant une partie comptant nos immobilisations. Finalement, nous souhaitons maintenir la hausse des taxes à un niveau n'excédant pas l'augmentation de l'indice des prix à la consommation et de garder un contrôle serré sur l'endettement de la Ville.

6) RÉMUNÉRATION DES ÉLUS(ES) MUNICIPAUX

En septembre 2009, le conseil municipal modifiait le Règlement concernant le traitement des élus municipaux en fixant le salaire 2015 à 69 069 \$ pour le maire et à 14 081 \$ pour les élus(es).

Ce même règlement (337-2009) prévoit aussi une indexation des salaires du maire et des conseillers à 2,5 % par année à compter du 1er janvier 2011.

En plus du salaire, une allocation de dépenses d'un montant égal à la moitié du montant de la rémunération de base pour les conseillers et conseillères sera aussi versée. Par contre, l'allocation du maire ne peut excéder le montant maximum fixé par la loi sur le traitement des élus municipaux.

Pour 2016, la rémunération des élus(es) municipaux s'établira comme suit :

ÉLU(E)S	SALAIRE DE BASE 2016	ALLOCATION DE DÉPENSE	TOTAL
Maire	71 001 \$	15 976 \$*	86 977 \$
Conseillers(ères)	14 434 \$	7 217 \$	21 651 \$

* Ce montant est indexé par décret du gouvernement du Québec à chaque année.

REMERCIEMENTS



LAURENT CLOUTIER

Sa mère madame Gabrielle Doyon, ses enfants: Gabrielle (David Roy) et Elizabeth ainsi que les membres de la famille Cloutier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** lors du décès de monsieur Laurent Cloutier de Saint-Georges, survenu le samedi 31 octobre 2015 à l'âge de 51 ans.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6499702

REMERCIEMENTS



Gabrielle Mercier

Ses enfants : Robert (feu Céline Parent), Jean-Guy (Georgette Levesque), Marc (Lina Rodrigue), feu Gaétane (Jean-Blaise Ratté) et Marjolaine (Léo Poulin), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Mercier remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** lors du décès de madame Gabrielle Mercier qui demeurait au Manoir de la Roselière à Notre-Dame-des-Pins et autrefois de Beauceville, survenu le jeudi 12 novembre 2015 à l'âge de 91 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6502377

REMERCIEMENTS



Marius Toulouse

Son épouse madame Lilianne Pomerleau, ses enfants: Nicole (Jeannel Nadeau), Suzanne (Réal Bernard), Pauline et Pierre (Annie Fortin), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Toulouse et Pomerleau remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **Le Centre funéraire Gérald Cloutier Inc.** lors du décès de monsieur Marius Toulouse de Saint-Côme-Linière, survenu le samedi 7 novembre 2015 à l'âge de 92 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6499686

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

PRENEZ AVIS que, suite au décès de Georges-Aimé Poulin, survenu le 22 juin 2015, demeurant au 16750, boulevard Lacroix, Saint-Georges (autrefois de Saint-Simon-les-Mines), l'inventaire des biens de la Succession Georges-Aimé Poulin peut être consulté au bureau de Me Denys Quirion, notaire, sis au 254A, avenue Lambert, Beauceville, Beauce (Qc) G5X 1S1.

SIGNÉ à Beauceville, ce 9 novembre 2015

Denys Quirion, notaire

>6498585

AVIS DE DÉCÈS



PÉPIN, Germaine (1925 - 2015)

Au CISSS-CA de St-Georges, le 5 novembre 2015, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Germaine Pépin, épouse de feu Bernardin Bégin, demeurant à St-Ludger.

La famille a accueilli parents et amis au Centre Funéraire Jacques & Fils Inc.

202, rue du Moulin, St-Ludger, le vendredi 13 novembre 2015 de 14 à 17 et de 19 à 22 et le samedi 14 novembre 2015 à compter de 9h00. Les funérailles se sont déroulées le samedi 14 novembre 2015 à 11h00 en l'église de St-Ludger. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial à une date ultérieure.

Mme Germaine Pépin laisse dans le deuil ses enfants Laurier (Francine Poulin), Nicole (Lawrence Létourneau), Bernard (Gaétane Fillion), Patricia (Viateur Fecteau), Jean-Pierre (Sylvie Poulin), Sylvie (Jean Busque), Doren (Michel Lacroix), Johanne (Gilles St-Pierre); ses 22 petits-enfants et 18 arrière-petits-enfants. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs des familles Pépin, Bégin et Paré, ainsi que plusieurs neveux, nièces autres parents et amis.

Direction des funérailles:
Complexe Funéraire Jacques & Fils Inc.
202, rue du Moulin, St-Ludger

>6499711

AVIS DE DÉCÈS



LEBLANC, Lorraine (1959 - 2015)

À sa résidence, le mercredi 11 novembre 2015 à l'âge de 56 ans et 5 mois, est décédée madame Lorraine Leblanc, fille de feu Jean-Louis Leblanc et de feu Gertrude Paradis. Elle demeurait à Beauceville. Un hommage sera célébré en sa mémoire le samedi 21 novembre 2015 à 15h30 en la chapelle du Parc commémoratif Chaudière-Appalaches 2455, 25e Rue à Saint-Georges, où la famille recevra les condoléances à compter de 13h30. Ultérieurement, les cendres seront déposées au cimetière St-Georges sous la direction de **La maison Roy & Giguère Inc.** Elle laisse dans le deuil ses enfants: Eric Jacques (Nancy Tremblay), son père: Claude Jacques; Tim Morissette (Sammy Kim Germain), son père Paul Morissette-Gaston Morissette (Marcelle Deblois Morissette); ses petits-enfants: Dylan, Ayden et Britany Jacques; ses frères et soeurs: Gilbert Leblanc, Ginette Leblanc, Guy Buckley et François Bourque (Tamara Bourque); ses neveux et nièces: Benjamin Vallée, Yannick Dupont (Simon Legault) et Yan Leblanc-Lafliche (Audrey Jean) et Ana-B. Sa famille adoptive: Renelle Tessier (Raymond Charbonneau), Ginette Tessier (feu Bernard Duplantie) et Marjolaine Tessier. Elle laisse également dans le deuil un ami proche Jean Busque ainsi que tous ceux qui l'ont côtoyée de près ou de loin.

>6504609

AVIS DE DÉCÈS



BROUSSEAU, Léonard (1930 - 2015)

Au Centre intégré de santé et de services sociaux Chaudière-Appalaches, secteur Beauce de Saint-Georges, le 12 novembre 2015, est décédé entouré de l'amour des siens, à l'âge de 85 ans et 3 mois, monsieur Léonard Brousseau, époux de madame Rose-Ange Lapointe. Autrefois de Saint-Cyprien et de Lac-Etchemin, il demeurait à la Résidence l'Oiseau Bleu de Saint-Georges.

La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire :

Roland Couture & Fils
231, 2e Avenue
Lac-Etchemin (Québec)

vendredi de 19h à 21h30 et samedi de 12h à 14h15. Le service religieux sera célébré le samedi 21 novembre 2015 à 14h30 en l'église de Sainte-Germaine-de-Lac-Etchemin et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Rose-Ange, ses enfants : Lyne (Charles Pilote), Louise (Fabien Guillemette), Marie (Yvan Chabot) et Pierre (Jocelyne Fortier) ; ses petits-enfants : Véronique (Dave Allaire), Michelle (Jean-François Poulin), Marilyn (Jesse Grondin) et Marie-Philippe Pilote (Jérôme Sénéchal), Maude Guillemette (Steven Brassard), Jérôme (Catherine Guimont) et Etienne Chabot (Erika Boucher), Vicky (Samuel Lépine) et Sarah Brousseau (Jérôme Fraipont) ainsi que ses arrière-petits-enfants : Maëlie, Koralie et Jérémy Allaire, Mathis et Elliott Poulin, Eve et Rose Grondin. Il était le frère de : feu Paul-Emile (feu Lucille Lapointe), feu Camille (feu Louis Bolduc), feu Maurice (Jeannine Lapiere), Aline (feu Marcel Veilleux), Rollande (Jean-Marie Veilleux), Jeannine (feu Louis Drouin, Gérard Roy), Raymond (Lucie Mathieu) et Louise (feu Yvon Lapointe, Lucien Lecours).

De la famille Lapointe, il était le beau-frère de : feu Ludovic, Clément, Marcel, l'abbé Gervais, Fernande, Berthe, Madeleine, Philippe et feu Suzanne.

Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lapointe ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis (es).

Un remerciement spécial au personnel du CISSS-CA, secteur Beauce de Saint-Georges pour les bons soins prodigués, plus spécialement au Dre Geneviève Janelle pour son dévouement.

Tout témoignage de sympathie peut se traduire par un don à la Société Alzheimer Chaudière-Appalaches, Casier postal 1, Sainte-Marie (Québec) G6E 3B4 ou à la Fabrique de Sainte-Germaine, 195, 2e Avenue, Lac-Etchemin (Québec) G0R 1S0. Formulaires disponibles au salon.

>6503453

AVIS DE DÉCÈS



NADEAU, Noël (1926 - 2016)

Au Centre de Santé et de Services Sociaux de Beauce, le 06 novembre 2015 à l'âge de 88 ans et 10 mois est décédé M. Noël Nadeau, époux de feu Agathe Turcotte et ami de feu Gemma Tawell Bruneau. Il demeurait à l'Aube Nouvelle de St-Victor et autrefois d'East Broughton.

Le service religieux fut célébré, le samedi 14 novembre 2015 à 10 h 30 à l'église de Sacré-Coeur de Jésus d'East-Broughton.

M. Noël Nadeau était l'époux de feu Mme Agathe Turcotte et ami de feu Mme Gemma Tawell Bruneau. Il laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Gaétan Grégoire), Yolande (Réjean Grégoire), Ghislain (Denise Roy), Denis (Lise Nadeau), Mario (Diane Gagnon), Marjolaine (Denis Vachon) et Michel (Diane Breton). Ses 20 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants. Les enfants de sa conjointe: feu Gemma Tawell Bruneau: Francine (Yvan Maheux), Lise, Monique, feu Michel, Linda (Jean-Guy Veilleux), Marlène (Mario Paradis), Johanne (Clément Bouffard), Sylvie (François Veilleux), Claudette, Mariette (Ghislain Parent), Daniel, Julie (Dany Paquet), Claude et Simon (Nathalie Bougie). Il était le frère de: Rita (feu Eddy Pomerleau), feu Laurent (Madeleine Lessard), Iréné (Marguerite Robillard), feu Raymond (Esther Demers) et Blandine (Jean-Marie Roy). Il était le beau-frère de: feu Adalbert Turcotte, feu Mathilda, feu Valérie (feu Odilon Gosselin), feu Olivine (feu Lionel Giguère), feu Azilda (feu Alcide Huard), feu Gérard (feu Anne-Marie Jacques), feu Médora (feu Adrien Giguère), feu Alberta (feu Noël Roy), feu Zérida (feu Charlemagne Tardif), feu Marie-Jeanne (feu Bernard Jacques), feu Rodolphe (Aurore Lachance) et Clémence (feu Gérard Cliche). Il laisse dans le deuil plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

La famille désire remercier tout le personnel de la Résidence Aube Nouvelle ainsi que tout le personnel du Centre de Santé et des Services sociaux de Beauce pour les soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à La Résidence Aube Nouvelle, 179 Séminaire, St-Victor, P.Q. G0M 2B0.

La direction des funérailles a été confiée à la maison Jacques & Frères Inc.
565, 13e ave. La Guadeloupe.

Information tél: 418 459-3534
télé: 418 459-6570

Courriel: jacquesetfreres@lino.com
Site Web: www.jacquesetfreres.com

>6498726

Sincères
condoléances
aux familles éprouvées.

tc • MEDIA

REMERCIEMENTS



Martin Cloutier (La Moustache)

Son épouse madame Doris Rancourt, ses enfants: Stanley, Mélodie (Jonathan), Windy (Patrick), Daniel (Véronique), N'gella (Matthew) et Marina (Stéphane), ses petits-enfants ainsi que les membres des familles Cloutier et Rancourt remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** lors du décès de monsieur Martin Cloutier de Saint-Georges (secteur St-Jean-de-la-Lande), survenu le vendredi 6 novembre 2015 à l'âge de 68 ans et 11 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6499708

MESSE 1^{ER} ANNIVERSAIRE



À la douce mémoire de Denis Morin décédé le 22 novembre 2014 à l'âge de 80 ans

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Tu es toujours présent dans nos cœurs et nos pensées. D'où tu es, merci de continuer à veiller sur nous à chaque jour.

Ton épouse Janine, tes enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille.

Une messe sera célébrée le dimanche 22 novembre 2015 à 9h00 en l'église de Beauceville.

>6493364

REMERCIEMENTS



Édouard St-Laurent

Les membres des familles St-Laurent et Brochu remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** ainsi que des dons versés à la Fabrique de Saint-Zacharie lors du décès de monsieur Édouard St-Laurent de Saint-Georges et qui était natif de Saint-Zacharie, survenu le samedi 7 novembre 2015 à l'âge de 95 ans et 8 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6499705

1^{ER} ANNIVERSAIRE



ROGER MERCIER

Voilà un an que tu nous as quittés. Les années passent mais le vide laissé par ton départ est toujours aussi profond. Tu nous manques énormément.

Nous avons une pensée spéciale pour l'anniversaire de ton départ. Continue de veiller sur nous. Tu resteras toujours dans nos cœurs.

Ta famille xxx

>6445066

REMERCIEMENTS



ROSE-ANGE BÉGIN

Ses enfants: Roch-Yves (feu France Nadeau; Claudine Rodrigue), Mario, Christine (Ghislain Quirion), Luce (Francis Côté), Yolane et Roseline (Michael Suh), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que les membres des familles Bégin et Caron remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par des offrandes de messes, fleurs, courriels, affiliations de prières, témoignages d'amitié, assistance aux funérailles dirigées par: **La maison Roy & Giguère Inc.** ainsi que des dons versés à la Fondation Catherine de Longpré lors du décès de madame Rose-Ange Bégin de Saint-Georges, survenu le mardi 3 novembre 2015 à l'âge de 86 ans et 9 mois.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

>6499704

1^{ER} ANNIVERSAIRE



Michel Rainville

Il y a déjà 1 an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Ta présence nous manque, mais tu es et seras toujours présent dans cœurs. Tu es maintenant notre ange gardien à nous tous qui t'aimons.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 22 novembre à 10 h 30 en l'église de St-Georges.

Ta sœur Monique, Jean-Marc, Tes neveux et nièces.

>6502790

Rosalie acquiert de l'expérience à la Ace Cup



FRÉDÉRIC DESJARDINS

frederic.desjardins@tc.tc

SPORT. Membre du club Tennis Beauce, Rosalie Carrier-Dulac était à Burlington, en Ontario, du 5 au 8 novembre pour participer à la Ace Cup.

Cette compétition interprovinciale

regroupait les 24 meilleurs filles et garçons du Québec et de l'Ontario dans la catégorie 12 ans.

La formule de ce tournoi est la même que celle de la Coupe Davis. Tous les participants jouaient donc un minimum de quatre rencontres en simple et une partie en double.

Rosalie a perdu ses quatre rencontres au programme en solo. Avec sa partenaire Sarah L'Allier, elle a gagné son premier match en double avant de baisser pavillon au second tour.

Rosalie Carrier-Dulac n'est toutefois pas revenu les mains vides. Elle a remporté le prix «Meilleur esprit sportif chez les filles» en raison de son comportement sur et hors du terrain, ainsi que son esprit d'équipe et son respect des joueurs, entraîneurs, arbitres et organisateurs.

1^{ER} ANNIVERSAIRE



Michel Fortin

Bientôt un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un immense chagrin et un grand vide dans nos cœurs. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à accepter que tu sois parti si vite.

Maintenant sois notre ange gardien et veille sur nous comme tu le faisais si bien. Tu nous manques énormément et nous t'aimons.

Une messe sera célébrée le 22 novembre à 10h30 en l'église de St-Gédéon.

Ta conjointe Guyanne et les enfants David, Vincent, Audrey Nadia (Pierre), Brenda (Yvan), Rosalie, Maika, Tes sœurs Lisette (André), Céline, parents et amis

>6484629

10^{ES} ANNIVERSAIRE



LOUISE NADEAU

Chère maman,

Déjà 10 ans se sont écoulés depuis ton départ vers une vie meilleure, où il n'y a pas de souffrances, de maladie et de tristesse. Même si nous savons que maintenant tu ne souffres plus tu nous manques énormément. Ton rire, ton sourire, bref, ta joie de vivre laisse un grand vide dans nos vies. Notre seule consolation est de savoir que tu es avec ta famille du ciel, que tu aimes et que tu demeures avec nous d'une façon différente, vivante dans nos cœurs et toujours à nos côtés pour nous accompagner à chaque jour qui passe. Un jour nous serons tous réunis à nouveau, nous t'aimons et ne t'oublions pas.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants xxx

Une messe anniversaire sera célébrée en ta mémoire le jeudi 26 novembre 2015 à 16h00 en l'église de l'Assomption. Des dons à la Maison Catherine de Longpré sont toujours appréciés.

>6486828



Rosalie Carrier-Dulac a disputé cinq parties à la Ace Cup. (Photo Gracieuseté)

STATISTIQUES

BRIDGE BEAUCEVILLE

RÉSULTATS du 11 novembre 2015

11.5 tables

NORD-SUD • SECTION A

David Talbot, Hervé Bernard	63,58
Gaston Lachance, Pierrette Godler	60,34
Marc-André Moreau, Anita Veilleux	59,51
France Bourque, Lorraine Veilleux	58,14

EST-OUEST • SECTION A

Georges Pelletier, Marie Boucher	72,91
Alain Veilleux, Gaëtan Boulanger	60,14
Marcel Ferland, Jules Boucher	50,26
Lise Mathieu, Robert Blais	48,74



Édouard Giguère a compté deux buts contre les Bulls.

(Photo TC Media - Archives)

Week-end partagé entre le Cléri Sport et les Bulls



FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

HOCKEY. Le Cléri Sport de Saint-Georges et les Bulls de Saint-Prospier se sont affrontés à deux reprises le week-end dernier. Chacune des équipes a remporté une partie.

Vendredi à Saint-Prospier, le Cléri Sport a gagné 5-2. Vincent Drouin, Vincent Gagné, Édouard Giguère, Nicholas Morin et Jacob Veilleux ont ajouté des buts à leur fiche dans la victoire.

La réplique des Bulls est venue d'Alex Laflamme et William Morin. Anthony Poliquin

(Saint-Georges) et Marc-Antoine Breton (Saint-Prospier) gardaient la cage de leurs équipes respectives.

Le lendemain à Saint-Georges, les Bulls l'ont emporté 5-4 en fusillade. Maxime Cormier a compté le filet gagnant en plus d'inscrire un but en temps réglementaire. William Breton (deux) et Alex Laflamme ont aussi déjoué la défensive adverse.

Olivier Bégin-Cyr, Vincent Boutin, Édouard Giguère et Jacob Veilleux ont touché la cible dans le revers. Marc-Antoine Breton (Saint-Prospier) et Jean-Philippe Giguère (Saint-Georges) étaient les cerbères désignés pour ce match.

«Il faut rendre crédit aux Bulls qui n'ont

jamais arrêté de travailler. On doit se servir de ça pour construire. On a manqué plusieurs chances de marquer», estime l'entraîneur-chef du Cléri Sport, Stéphane Poulin.

Le Cléri Sport affrontera les Bulldogs de Beauce-Centre ce vendredi dès 21h à Saint-Georges. L'équipe jouera également contre l'Expert Junior AA dimanche à Saint-Romuald. Les Bulls profiteront d'un week-end de repos.

Dans les autres parties de la Ligue junior AA Chaudière-Appalaches, Sainte-Marie a gagné 13-4 contre Beauce-Centre et 7-5 aux dépens de Lévis. Montmagny a vaincu Saint-Romuald 4-3 et Lotbinière 7-6. Lévis l'a emporté 8-2 contre Lotbinière.

Le Komutel gagne contre le Pub la Gargouille

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

HOCKEY. Le 15 novembre devant ses partisans, le Komutel de Saint-Georges l'a emporté 5-3 contre le Pub la Gargouille d'East Broughton.

Alexandre Genesse et Charles Saucier ont chacun fait bouger les cordages à deux reprises. L'autre but provenait du bâton de Bobby St-Pierre. Mathieu Lachance gardait le filet du Komutel.

Ailleurs dans la Ligue locale de hockey (LLH), le TGC de Saint-Gédéon a gagné 4-1 à la maison aux dépens du Pub Davidson de Saint-Victor. Miguel Goupil, Jean-Philippe Lachance, Guillaume Pépin et Simon Poulin ont déjoué la défensive adverse dans ce gain. Patrick Labbé a évité un blanchissage à son équipe.

Le TGC et le Pub Davidson joueront tous deux à East Broughton ce vendredi et samedi. Le Komutel profitera d'un week-end de repos.

Les Patriotes gagnent en fusillade contre les Prédateurs

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

HOCKEY. Les Patriotes de Saint-Éphrem et les Prédateurs de Haute-Beauce ont croisé le fer le 14 novembre dans le seul match du week-end au programme de la Ligue junior A Beauce-Frontenac.

Devant leurs partisans, les Patriotes ont gagné 4-3 en fusillade. Philippe Poulin a tranché le débat en surtemps. Cédric Pépin et Samuel Tanguay ont aussi fait bouger les cordages pour Saint-Éphrem.

Dominique Dostie et Alex Longchamps ont compté du côté des Prédateurs. Dominique Bisson (Saint-Éphrem) et William Robert (Haute-Beauce) étaient les cerbères désignés pour cette rencontre.

Le Beauce Mitsubishi de Beauce-Sud affrontera les Prédateurs à deux reprises cette fin de semaine. Les parties auront lieu vendredi dès 20h30 à Saint-Georges et samedi à 20h à Lambton.

Les Patriotes seront à Lac-Mégantic ce samedi pour jouer contre le Turmel. La même soirée dès 20h à Saint-Victor, le Bar l'Entracte de Beauce-Centre recevra la visite du Resto la Gargouille d'East Broughton.

Le Danplex inscrit un seul but en deux matchs

FRÉDÉRIC DESJARDINS
frederic.desjardins@tc.tc

SPORT. L'offensive du Danplex de Saint-Éphrem n'a pas été productive lors du dernier week-end d'activités de la Ligue de hockey Beauce-Bellechasse-Frontenac (LHBBF).

Samedi à Saint-Éphrem, le Danplex a été blanchi 5-0 par les Éperviers de Bellechasse. Jean-Philip Fecteau était le gardien désigné pour cette rencontre.

Le lendemain à Saint-Gilles, Saint-Éphrem a baissé pavillon 5-1 aux dépens des Mercenaires de Lotbinière. Philippe Garnier a été le seul buteur chez le Danplex. François Boutin agissait comme cerbère.

Le Danplex renouera avec l'action ce samedi dans un match contre le Giovannina à Sainte-Marie.

JUSTICIERS

Jouant à domicile le 13 novembre, les Justiciers de Saint-Joseph ont vaincu 4-1 les hockeyeurs du Giovannina.

Olivier Lafontaine a fait scintiller la lumière rouge à deux reprises pour les Justiciers. Maxime Cliche et René-Dave Pelchat ont aussi trouvé le fond du filet. Le gardien Pierre-Olivier Doyon a été crédité de la victoire.

Les Justiciers évolueront encore à Saint-Joseph ce vendredi à 21h contre les Mercenaires.



Charles Saucier a déjoué la défensive d'East Broughton à deux reprises.

(Photo Gracieuseté - Claude Busque)

SPORTS

Bruno Vaillancourt réalisera un Ironman au profit de l'école Jouvence

FRÉDÉRIC DESJARDINS

frederic.desjardins@tc.tc

SPORT. Bruno Vaillancourt effectuera son premier Ironman en août 2016 à Mont-Tremblant. La communauté et les enfants de l'école Jouvence à Sainte-Aurélien seront mis à contribution dans ce projet.

Initialement, Bruno Vaillancourt s'inscrivait à un Ironman comme un cadeau pour son 40e anniversaire. «Je fais du triathlon depuis cinq ans. J'ai réalisé des triathlons sprint et olympique ainsi que quatre Demi-Ironman, mais jamais un Ironman complet. Ça me demandera un entraînement jusqu'à 25 heures par semaine», soutient celui-ci.

Remarquant que l'école de sa municipalité d'origine avait besoin de nouveaux équipements sportifs, il a choisi de démarrer une collecte de fonds en lien avec son épreuve.

Ainsi, Bruno Vaillancourt veut vendre les 226 kilomètres de son Ironman au coût de 10 \$ du kilomètre. L'organisation du Défi Beauceron de Saint-Prospère a déjà offert une contribution personnelle de 250 \$.

«Je me suis engagé à remettre un montant minimum de 2500\$. Tout l'argent amassé ira directement à l'école. Ça va m'aider à rester motivé pour mon entraînement, car des gens auront encouragé mon projet et je ne pourrai pas les laisser tomber», de dire Bruno Vaillancourt.

Cofondateur du Défi Beauceron, il a toutefois demandé une condition aux enfants de l'école Jouvence. Bruno veut que les enfants s'entraînent en vue de la prochaine édition du Défi Beauceron qui aura lieu le 25 juin prochain.

«La municipalité de Sainte-Aurélien défraiera les inscriptions de chaque jeune qui participera aux épreuves de deux ou cinq kilomètres du Défi Beauceron. Les enseignants sont aussi prêts à aider pour l'entraînement des jeunes», affirme ce dernier.

Le comité des loisirs de Sainte-Aurélien donnera également un coup de pouce en offrant un article à chaque enfant aux couleurs du Défi Beauceron.

Les gens souhaitant effectuer un don doivent contacter Bruno Vaillancourt à bruno@consultationbv.com.



Bruno Vaillancourt s'inscrira au Ironman de Mont-Tremblant pour souligner ses 40 ans.

(Photo Gracieuseté)

Les Patriotes sont encore champions provinciaux



Mickaël Boisvert a bien fait dans la victoire des Patriotes. (Photo Gracieuseté - Steeve Caron)

FOOTBALL. Le 14 novembre dernier, les Patriotes de la polyvalente Bélanger de Saint-Martin ont remporté à Drummondville la bannière de championnat interrégional par la marque de 27-7 contre le Bleu et Or de la Rivéraine, un regroupement des écoles Jean-Nicolet et La Découverte en Mauricie.

De nombreux Beaucerons s'étaient déplacés pour l'événement. Les Patriotes se sont inscrits au pointage dès la première séquence offensive du match avec une course de trois verges du quart-arrière Pierre-Luc Lapointe. Gabriel Demers, Patrick Breton et Mickaël Boisvert (sur une course de 60 verges) ont aussi marqué de précieux points lors de la première demie.

La défensive des Patriotes a été intraitable à l'endroit des Riverains. Les vétérans ont su créer des revirements tout au long du match, indique l'entraîneur-chef, Jimmy Boulet-Maheux. Mickaël Boisvert et Bryan Lemay ont tous deux réalisé une interception dans des moments clés. Boisvert a réalisé 15 plaqués et a accumulé plus de 125 verges au sol lors du match. Patrick



Patrick Breton s'est illustré en offensive et en défensive. (Photo Gracieuseté - Steeve Caron)

Breton a aussi réalisé deux interceptions.

Les Patriotes ont complété leur saison avec une fiche de dix victoires et aucune défaite. Ils ont ainsi conservé leur titre provincial pour la seconde année consécutive. «C'est un groupe de joueurs incroyables que j'ai pu côtoyer cette année», ajoute M. Boulet-Maheux par voie de communiqué. (A.H.)

Plusieurs victoires pour les équipes de l'Ascalon en fin de semaine

SOCCER. Lors de la dernière fin de semaine, les équipes de l'Ascalon U13F et U16M ont toutes deux obtenu deux victoires.

Du côté des filles de 13 ans, L'Ascalon l'a emporté 5-2 sur les Caravelles de Sainte-Foy. Léa Mccollough a réussi un tour du chapeau. Les autres filets ont été marqués par Catherine Jacques et Lory Jacques. Elles ont aussi remporté par la marque de 5-2 leur partie contre le Kodiak de Charlesbourg. Léa Mccollough a de nouveau volé la vedette en obtenant quatre points. Maude Thibodeau a aussi déjoué la gardienne adverse. Avec 18 points, l'Ascalon U13F est au premier rang

de sa division.

Les U16M ont aussi remporté leurs deux parties du week-end, 3-2 contre Chaudière-Ouest et 6-1 contre le Phénix des Rivières. Jeffrey Gauthier (2) et Philippe Boucher ont marqué dans le premier match. Dans le second, Simon-Pierre Gilbert (2), Jeffrey Gauthier, Édouard Maheu, Stevens Plante et Antoine Rehault se sont inscrits au pointage. L'équipe est au troisième rang avec neuf points, à égalité avec Haute-Saint-Charles.

Les U18M ont remporté leur match 3-0 contre le Diables-Rouges de la Haute-Saint-Charles. Frederik Cyr, Pierre-Olivier Jacques, William

Jacques ont tous trois déjoué le gardien adverse. Au classement, les équipes de la deuxième à la cinquième position ont toutes 9 points, dont l'Ascalon en cinquième place.

Les U14F ont annulé leurs deux parties par la marque de 2-2. Elles affrontaient le Royal Beauport et le Phénix des Rivières. Anne-Frédérique Boisvert a marqué les deux buts contre Beauport. Laurie Maheux et Juliette Veilleux se sont illustrés contre le Phénix. L'équipe est au quatrième rang du classement.

L'Ascalon senior féminin est au fond du classement. L'équipe a fait match nul à sa première

partie 3-3. Valérie Plamondon (2) et Myriam Morin ont marqué les points. Les femmes ont perdu leur second match de la fin de semaine par la marque de 5-3. Valérie Plamondon a de nouveau touché le fond du filet deux fois. L'autre point a été marqué par Manon Giguère.

Les garçons U13 ont perdu leur première partie 1-0 contre le Kodiak de Charlesbourg. Ils ont cependant remporté la victoire contre l'Impact Jr Québec-Centre 6-3. Marco Jr Lemieux (3), Isaac Nadeau (2) et Charles-Antoine Loignon ont été les marqueurs. Leurs 12 points les placent au deuxième rang de leur division. (A.H.)

Prix spéciaux en vigueur du
19 au 25 novembre 2015

Les
PÈRES
NATURE
Créateurs de saveurs
Depuis **35** ans

JUS DE POMME
«ARTISANAL» (1 L)
2,99\$ ch.



ORANGE SANS PÉPINS
AFRIQUE DU SUD



TOMATES RAISINS
QUÉBEC



MELON MIEL
MEXIQUE



POMMES DE TERRE
ROUGES (10 LB)
QUÉBEC



CHAMPIGNONS BLANCS
ONTARIO (8 OZ)



ASPERGES FINES
MEXIQUE



MÉLANGE PRINTANIER
DE LAITUES
ÉTATS-UNIS



AVOCAT
MEXIQUE



poissonnerie

ROULEAUX FEUILLETÉS
AUX FRUITS DE MER



GROS PÉTONCLES
10/20 FRAIS

5,49\$/100 g

FILET DE SOLE FRAIS

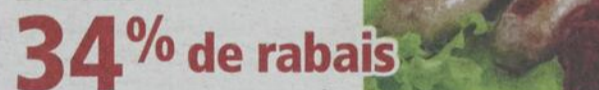


HÛÎTRES DE MALPÈQUE
(Î-du-P.-É.)

12 pour 8,95\$

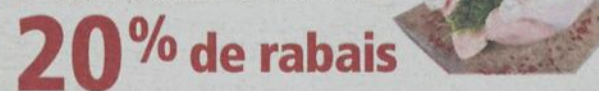
boucherie

SAUCISSE MOUTARDE
ET MIEL



FILET MIGNON DE PORC
40% de rabais

PETIT POULET DE GRAIN



FONDUE CHINOISE
DE POULET

20% de rabais

fromagerie

OKA ARTISAN FUMÉ

2,99\$/100 g



OKA RÉGULIER (190 g)

6,29\$ ch.

charcuterie

JAMBON TOUPIE
À partir de:

79¢/100 g



JAMBON CUIT MAIGRE FORTIN **1,69\$/100 g**

boulangerie

PAIN BLANC

1,69\$ ch.

QUALITÉ
PÈRES
NATURE



traiteur

QUICHE DES PÈRES

2 pour 12\$



épicerie

RIZ BASMATI « DUNYA »

9,99\$ ch. Wow!



Fruits et légumes | Boulangerie et pâtisserie | Boucherie et poissonnerie | Fromagerie et charcuterie | Restaurant | Traiteur

lesperesnature.com • Saint-Georges • 418 227-4444

Suivez-nous sur Facebook